



Le chemin
de Latraverse

Page 3

Fersen
rock et rigole!

Page 12

La Presse

CAHIER D | LA PRESSE | MONTRÉAL | SAMEDI 12 AVRIL 2003

BRUCE SPRINGSTEEN

LE GRAND BOSS

Artiste engagé soutenant les bonnes causes ou rocker possédé qui sème la bonne humeur? Personne ne peut prétendre comprendre le phénomène Bruce Springsteen ni expliquer pourquoi son premier spectacle en 19 ans avec le E Street Band à Montréal est un événement s'il ne l'a pas déjà vu en spectacle.

ALAIN DE REPENTIGNY

«Qu'il s'agisse de l'apartheid systématique de l'Afrique du Sud ou de l'apartheid économique de mon propre pays où nous isolons notre classe inférieure dans les ghettos de toutes les grandes villes, il ne saurait y avoir de paix sans justice.»

Petite devinette. Quel Américain a fait cette déclaration incendiaire à la télé mondiale en 1988?

- a) Le révérend Jesse Jackson?
- b) Noam Chomsky?
- c) Michael Moore?

Aucun des trois. Bruce Springsteen a tenu ces propos à Harare, au Zimbabwe, alors qu'il participait à la tournée mondiale d'Amnistie internationale avec Sting, Peter Gabriel, Tracy Chapman et Youssou N'Dour, en 1988. «Là où il n'y a pas de justice, il n'y a que... WAR!» devait ajouter Springsteen en se lançant aussitôt dans une interprétation mordante du succès d'Edwin Starr, devant des dizaines de milliers de Zimbabwéens et 15 000 Sud-Africains.

Le 2 mars dernier, le début du spectacle de la tournée *The Rising* qui, depuis août dernier servait de vitrine aux fort belles chansons inspirées par les événements du 11 septembre 2001, a pris une nouvelle tournure avec cette *protest song* rhythm and blues de l'époque de la guerre du Vietnam: *War! What is it good for? Absolutely nothin'!* Et pas n'importe où, à Austin, Texas, patrie de George W. Bush.

Une semaine plus tard, à Providence, Rhode Island, Springsteen présentait ainsi *Born in the U.S.A.* : «J'ai écrit cette chanson à propos de la guerre du Vietnam... J'espère que je n'aurai pas à écrire cette chanson encore une fois... Nous vous l'offrons comme une prière pour la paix, pour la sécurité de nos jeunes hommes et femmes en uniforme, pour les vies des civils irakiens innocents... et nous joignons notre voix à ceux qui s'opposent à la guerre en Irak.»

Springsteen n'a jamais eu froid aux yeux. Quand Ronald Reagan a voulu faire de *Born in the U.S.A.* la chanson de sa campagne présidentielle de 1984, il a invité le rocker du New Jersey à participer à l'une de ses assemblées. Devant son refus, Reagan a tout de même tenté de récupérer à son profit, dans un discours prononcé justement au New Jersey, les «valeurs» de Springsteen. Le surlendemain, celui que ses musiciens — et son public — surnomment depuis longtemps le Boss a répondu que M. le président n'avait



Photo: SONY MUSIC

sûrement pas écouté attentivement son album *Nebraska*, un disque aussi sombre que dépouillé mettant en scène des *multipoqués* ou des laissés-pour-compte de la société américaine.

American Skin

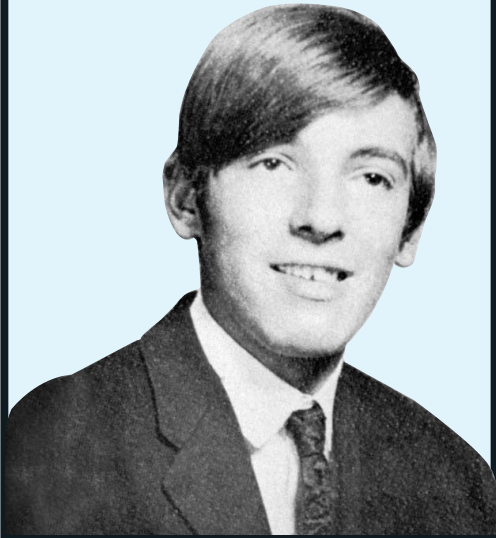
En juin 2000, Springsteen a créé une chanson, *American Skin (41 Shots)*, inspirée de la mort d'Amadou Diallo, un immigré guinéen de 22 ans criblé de balles par quatre policiers blancs dans un poste new-yorkais (la victime n'était pas armée). Les quatre policiers venaient d'être acquittés en début d'année. Springsteen a chanté *American Skin* pour la première fois à Atlanta, juste avant de se diriger vers New York pour la dizaine de spectacles à guichets fermés bouclant sa tournée mondiale. Les policiers n'ont pas apprécié, le maire Giuliani non plus. Le Boss s'est fait traiter de «pouilleux» et de «tapette» par le président d'une association locale de policiers et le syndicat de la police de New York a demandé à ses membres de boycotter les concerts et les disques du Boss. Springsteen n'a pas bronché : dans chacun des 10 spectacles à New York, il a chanté *American Skin* devant un public qui lui a fait une ovation le premier soir, mais qui a réservé un accueil beaucoup moins

enthousiaste à cette chanson quand nous avons vu ce spectacle la semaine suivante.

Le 20 mars dernier, quelques heures après le début de la guerre en Irak, Springsteen a entrepris son premier spectacle en Australie avec *Born in the U.S.A.*, non pas la version électrique le poing en l'air qu'il faisait depuis le début de la tournée *The Rising*, mais l'autre, acoustique, tellement différente que le public a souvent peine à la reconnaître, et qui, en mettant l'accent sur les mots, restituée à cette chanson son sens premier. Tous les spectacles qui ont suivi ont commencé par le doublé *Born in the U.S.A./War*, sauf les deux plus récents, à Auckland, en Nouvelle-Zélande, et à Sacramento, il y a trois jours, où Springsteen a remplacé *War* par *Who'll Stop the Rain* de Creedence Clearwater Revival qui, contrairement à la croyance populaire, ne fait pas référence au déluge du Saguenay, mais plutôt aux bombardements américains pendant la guerre du Vietnam. Ceux qui ont entendu Springsteen chanter cette version inspirée de *Who'll Stop the Rain* au Forum en janvier 1981 souhaitent de tout coeur qu'il la reprenne samedi prochain au Centre Bell.

Voir BOSS en D6

Ne manquez pas notre portrait en sept instantanés d'un artiste américain sur deux pages couleur. Lundi dans le cahier Arts+Spectacles de **La Presse**



Souffrez-vous de **surdité** ou connaissez-vous quelqu'un qui en souffre? Nouvelle technologie 100% numérique

- Réduction des bruits de fond - Maximisation de la parole

Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE selon les règles de la RAMQ. Le modèle illustré n'est pas couvert

Laflamme & Associés

Audioprothésistes

Montréal, 525, rue Sherbrooke Est

Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Granby - 1 800 422-6181

(514) 849-4500

www.laflammeetassocies.com



Adaptée avec précision à vos besoins!

| TÉLÉVISION |

Pour qui Infoman va-t-il voter?



ISABELLE MASSÉ

PQ ? PLQ ? ADQ ? UFP ? Parce que Jean-René Dufort n'a pas de parti pris, il s'est concocté un questionnaire du parfait petit Québécois. L'idée étant que toute personne qui se considère apte à diriger le Québec doit le connaître. « Celui qui obtient la meilleure note aura mon vote lundi », dit l'animateur d'Infoman. Le nombre de CLSC au Québec ? La superficie du Québec ? Le prix d'une livre de beurre ? « Il y a des réponses assez surprenantes. Certaines font peur ! »

La troisième saison d'Infoman se terminera en grand. Plutôt que de diffuser la dernière émission hier à sa case horaire habituelle, Radio-Canada a décidé d'en faire un prélude à la grande soirée électorale de Bernard Derome (à 19 h 30, lundi). « Nous allons faire mal à Star Académie (à la même heure à TVA) ! Je vais tout ramasser ou, au mieux, ne laisser que 200 000 téléspectateurs à Julie Snyder ! » On invite le public à voter pour lui...

Depuis le début de la campagne, Jean-René Dufort est aux aguets. Il promet un résumé des activités électorales de chaque parti des plus... personnels ! « J'ai recensé tout ce que les chefs ont visité, dit l'animateur. Savoir qui de Landry, Charest ou Dumont était le meilleur pour traire des vaches m'intriguait beaucoup ! »

Une bonne émission spéciale en perspective, donc, qui — Jean-René Dufort tient à le préciser — n'a rien à voir avec sa revue de fin d'année. « Elle est présentée comme une émission régulière. » Quelqu'un, quelque part aura donc quelque chose à nous dire sous le couvert de l'anonymat : un journaliste qui a visité les autobus du Parti québécois, du Parti libéral et de l'Action démocratique qui ont sillonné la province pendant 33 jours.

Alors, cette campagne provinciale 2003 ? Qu'a-t-elle eu de spécial, selon Infoman ? « Rien ! Elle s'annonçait captivante à cause de la lutte à trois. Mais il est arrivé quelque chose d'esotérique, et la question nationaliste est revenue en force. La bande-annonce était meilleure que le film ! Les chefs sont restés vagues sur les enjeux de leur parti. Je ne sais pas encore ce qu'ils



Le citoyen Dufort nous présente son bilan de la campagne électorale. Décapant, on parle...

vont faire au lendemain des élections. »

Au moins, l'animateur sait ce qu'il fera après avoir exercé son devoir de citoyen lundi. Dufort compte prendre quelques semaines de vacances avant de prendre le siège de Normand Brathwaite à Y'é trop de bonne heure, à CKOI. « D'ici là, je vais dormir. Je ne veux plus qu'il y ait d'actualité ! »

De l'Inde à New York

« RUSHDIE DOIT mourir », « Pendez Rushdie ! »... C'était en 1989. À la publication de son roman *Les Versets sataniques*, l'auteur Salman Rushdie a été déclaré coupable d'avoir offensé l'islam. Sa tête fut mise à prix : 3 millions ! L'auteur a évidemment joui d'une célébrité internationale instantanée. « Une

célébrité noire. La célébrité de la peur », dit-il dans un documentaire tourné en 1999, à la sortie de son septième roman, dont l'histoire se déroule à New York. « Tout ceci a détourné l'attention de la seule chose qui m'intéressait. Je voulais simplement être écrivain, qu'on lise mes livres et qu'ils soient considérés comme tels. »

Pas étonnant qu'il ait mis des années avant de pouvoir écrire à nouveau. « J'étais très perturbé. Il m'a fallu du temps pour retrouver mon équilibre. » Depuis, il a publié deux autres romans, dont un pour enfants.

Rendez-vous à New York, documentaire d'Élisa Martin (diffusé lundi, à 22 h 30, à Télé-Québec), fait le survol de la vie et la carrière de l'auteur né en Inde deux mois avant la fin de l'Empire britanni-



L'équipe des Invasions barbares aux Beaux Dimanches.

que, en février 1947, et qui est parti étudier à Londres à 14 ans. Rushdie y est bavard, son regard sur la société indienne est intéressant, lui qui vient d'une famille aisée. L'heure est ponctuée de plusieurs passages de ses romans (*Les Enfants de minuit*, *La Honte...*) et de nombreuses photos d'enfance.

Étonnamment, la réalisatrice a su éviter le piège du drame à cinq cents. On y voit un Salman Rushdie le sourire aux lèvres, blagueur, capable de résumer de façon touchante ses états d'âme à chaque période de sa vie.

Marina Orsini au bras de Christopher Plummer

EN OCTOBRE 1964, le Canadien John Watkins, ambassadeur en URSS, est retenu pour interrogatoire par la GRC, dans une chambre d'hôtel de Montréal... à la demande de la CIA. Il est soupçonné d'être un espion communiste.

Impossible pour lui de s'en sortir. Tout joue contre lui. D'abord parce qu'il est homosexuel et parce que la CIA a décidé d'en faire un bouc émissaire. Il réfutera évidemment les accusations portées contre lui... et mourra au bout de quelques jours.

Minute du patrimoine ? Plutôt deux heures du patrimoine ! Le téléfilm à pour titre *Agent of Influence* et met en vedette Marina Orsini dans la peau d'un agent de la GRC et Christopher Plummer dans celle de Watkins, ami personnel du premier ministre de l'époque, Lester B. Pearson. Il est diffusé demain, à 21 h, à CTV. Sa version doublée devrait arriver d'ici 2004 sur nos

ondes francophones.

Extrêmement bien filmé par Michel Poulette (*Louis 19*) et le directeur photo Allen Smith, *Agent of Influence* ne réinvente toutefois rien au plan de la réalisation. Si la reconstitution à Montréal de l'URSS au temps de la guerre froide est crédible, certains passages de l'histoire restent difficiles à comprendre. À l'interrogatoire s'ajoutent, en effet, les magouilles de la CIA, les tentatives de certains ministres de Pearson pour sauver Watkins et des retours en arrière pas toujours justifiés.

Reste les échanges convaincants impliquant des acteurs qui n'ont plus rien à prouver (le naturel de Marina Orsini dans la langue de Shakespeare étonne toujours). Reste également une intéressante page d'histoire dévoilée au grand jour, qui rappelle que les relations canado-américaines n'ont vraiment pas toujours été au beau fixe.

Avant la belle invasion

ON ATTEND la suite du *Déclin de l'empire américain* depuis... 17 ans ! Avant l'arrivée en salles des *Invasions barbares*, le 9 mai, Radio-Canada nous présente une émission spéciale avec une douzaine de comédiens (Rémy Girard, Dominique Michel, Pierre Curzi, Dorothee Berryman, Stéphane Rousseau, Mitou, Dominique Michel, Louise Portal...). Ils se sont retrouvés dans une grande maison au bord du fleuve, autour d'une table, pour parler des désillusions de la vie, de l'amour, des relations hommes-femmes, parents-enfants, de la mort... Aux *Beaux Dimanches*, à 19 h 30.

VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

Isabelle Massé

19:30 - ARTV - PHOTOS

Pendant sept semaines, sept voyages tout en lumière avec des photographes. Ce soir, Michel Boulianne, un passionné de nature.

20:00 - HI - LA FACE CACHÉE DE L'HISTOIRE

Il se nomme John O'Neill. Il est mort lors de l'effondrement des tours du World Trade Center, le 11 septembre 2001. Pendant des années, cet agent du FBI a tenté sans succès d'alerter ses supérieurs sur la menace que posait Oussama ben Laden. Et si les attentats avaient pu être évités?

21:00 - 35 - CASINO

Pas le meilleur film de Martin Scorsese, mais assurément la meilleure prestation de Sharon Stone en épouse riche et alcoolique.

21:00 - S+ - LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX

Moins de Laura, plus de Madame Therrien. La solitude de cette dernière (touchante Pierrette Robitaille) cesse de peser quand Sacha un charmant Russe rencontré lors d'une croisière, débarque au port de Montréal.

21:00 - MP - LES OSBOURNE

Kelly demande à Sara de quitter son groupe. Pendant ce temps, le chat et le chien de la maisonnée n'ont rien de mieux à faire que de se... fréquenter! Grrr...



Kelly Osbourne

	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO				
RC	2 9 13	Le Téléjournal	Justice	Cinéma / AU NOM D'ANNA (4) avec Edward Norton, Ben Stiller						Le Téléjournal	À la Maison-Blanche		Les Nouvelles du sport	4	4	RC			
	4 7 8 1 10	Le TVA 18 heures	Cinéma / JUMANJI (4) avec Robin Williams, Bonnie Hunt				Cinéma / ANACONDA (5) avec Jennifer Lopez, Jon Voight (20:45)			Le TVA (22:45)	Cinéma / LES DIX COMMANDEMENTS (4) (23:13)		7	7	TVA				
	15 17 24 45	Ramdam	...commandant Cousteau	La Poudre d'escampette	Cinéma / LA MÉNAGERIE DE VERRE (3) avec Joanne Woodward, Karen Allen				Cinéma / L'ARBRE AUX SABOTS (2) avec Luigi Arnaghi, Lucia Pezzoli (22:16)				8	8	TQ				
	16 30 35	Les Simpson	Cinéma / LE SAINT (5) avec Val Kilmer, Elisabeth Shue						Cinéma / CASINO (3) avec Robert De Niro, Joe Pesci				5	5	TQS				
CTV	12 8	News	Travel, Travel Reg. Contact	Sue Thomas: F.B.Eye		Mysterious Ways		Cold Squad		Comedy Now		CTV News	News	11	11	CTV			
													45	58					
	CBC 6	Sat. Report	Hockey...	Hockey / Séries éliminatoires: Islanders - Sénateurs						Hockey / Séries éliminatoires: Blues - Canucks				13	13				
	ABC 22	News	ABC News	Dharma & Greg		America's Funniest Home Videos		Cinéma / MY BEST FRIEND'S WEDDING (4) avec Julia Roberts			News	Will & Grace	22	22					
PBS	CBS 3	Golf (15:30)	News	Entertainment this Week		Touched by an Angel		The District		The Agency			ER	21	21				
	NBC 5	News	NBC News	Stargate SG-1		Law & Order		Cinéma / HUNTER: BACK IN THE FORCE avec Fred Dryer				Sat. Night	18	23					
	33	The Lawrence Welk Show	As Time...	Keeping up...	Fawtly...	...Served?	Ruth Rendell Mysteries		Austin City Limits		Cinéma / ARSENIC AND... (3)		43	64	PBS				
	57	Daniel O'Donnell... (17:00)	Lost Treasures of Christianity Armenians: A Story of Survival				Josh Groban in Concert				BBC News		Cinéma	46	24	PBS			
CÂBLE	A&E	City Confidential / Ozark	American Justice		Cold Case Files		Crossing Jordan		Third Watch		Paparazzi	The Star...	73	39					
	ARTV	Bandeapart.	Prises de vues	Un air de...	Phôtos	Cinéma / LES AMANTS DU PONT-NEUF (3) avec Denis Lavant			Thema: Paris (22:05)		Nicolas Le Riche (23:05)		31	31					
	BRAV	Arts, Minds	StarTV	Portraits: Stratosphere			Aida / Opéra			Sex and the City			72	34					
	CD	Les Gags	Juste pour rire	Galas Juste pour rire		Y sont pas plus fous que...		Cascadeurs		Célébrités / Paris		Cinéma / QUAND LA PANTHÈRE...		20	20				
CÂBLE	CS	Mondialisation	Educational Psychology		...médias	Capharnaüm	Le Monde des affaires		Maternelle	Commission scolaire...		Physiologie et Vieillessement		47	26				
	DISC	How'd they do that?	Frontiers of Construction		How it's Made		Guinness World Records Primetime			Connection		...it's Made	37	37					
	EV	...des îles...	Alaska VR	Escalades de...	...de France	Bleu	Dominika	...de luxe	Les Treks...	Blanches...	Pilot Guides		Le Touriste	23	51				
	FC	... (17:50)	... (18:40)	... (19:05)	Jett Jackson	Honey... Kids	...Dark (20:45)	Cinéma / FERRIS BUELLER'S DAY OFF (4) avec M. Broderick			Cinéma / SILKWOOD (22:45)				67				
CÂBLE	FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show		Seinfeld		Cops		America's most Wanted		Wildest Police Videos		Mad TV	36	46			
	GQ	Golf (15:30)	Bob &...	Growing up Old		PSI Factor		Mutant X		Andromeda		Inside Ent.	Sat. Night	3	3				
	HI	Tournants de l'Histoire	Histoires de trains		Face cachée de l'Histoire		JAG		Cinéma / LES VESTIGES DU JOUR (3) avec Anthony Hopkins				25	53					
	HIST	Streets of...	Ghost...	Crucified Soldier		Treasure Seekers		Cinéma / THE KILLING FIELDS (3) avec Sam Waterston, Haing S. Ngor				49	47						
CÂBLE	LIFE	...Wheels	...Homes	Bar Life		...the Dogs	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	Matchmaker	...Hollywood	Special / Ballet School	Sexual Secrets		71	29				
	MMAX	Grands Succès / Les Séguin	Max Lounge / Nancy Dumais		Musicographie / Abba		Cinéma / ABBA - THE MOVIE (5) avec Anni-Frid Lyngstad				Musicographie / Abba		32	48					
	MP	Box Office	Cimetière...	...la peau de	Exposé / Enrique Iglesias	Karaoclip	Les Osbourne		Dollaraclip	ConcertPlus / No Doubt live		Deeper with No Doubt		30	30				
	MTL	La Caravane	Corriere...	Zoom	Noir de monde	Paysage...	Indo-Mtl...	Parsvision	Arigato	The Agency		Teleritmo		14	14				
CÂBLE	NW	BBC News	CBC News	>play		CBC News		Foreign...	Sat. Report	Mansbridge	Rough Cuts / Human Trials		@ the End	48	25				
	RDI	Élections Québec 2003		Journal RDI		Bulletin, guerre	Enjeux / Militer en 2003, pourquoi?		Téléjournal		Guerre en Irak		Zone libre / L'ONU		19	19			
	RDS	Golf (15:00)	Sports 30	Hockey / Séries éliminatoires: Islanders - Sénateurs						Sports 30	Hockey / Séries éliminatoires: Blues - Canucks				33	33			
	S+	Sydney Fox, l'aventurière		Amour et petits bonheurs			La Loi & l'Ordre		...monde de Laura Cadieux		En quête de preuves		Témoins silencieux		24	52			
CÂBLE	SHOW	Clocking off		Cinéma / LOUIS 19th KING OF THE AIRWAVES (6)						Da Vinci's Inquest		Cinéma / WAYNE'S WORLD (6) avec Mike Myers, Dana Carvey				40	40		
	SPA	First Wave		Robot Wars		Odyssey		Robocop: Prime Directives				Cinéma			32				
	SPN	Hockeycentral	Sportsnetnews	You Gotta...		NBA Basketball / Raptors - Nets		Sportsnetnews				Best Damn Sports Show...				38	38		
	TFO	...théâtre	Volt	Cent ans de mémoire du jazz				Visions amérindiennes			Cinéma / LA CONFUSION DES SENTIMENTS (4)			Cinéma / MUSULMAN (4)					
CÂBLE	TLC	Trauma / High Stakes...		While you were out		Trading Spaces			What not to Wear			Trading Spaces		39	27				
	TSN	Sportscentre		PGA Golf / The Masters - 3e ronde						Sportscentre			Famous Fights		28	28			
	TTF	Cinéma / TOM ET... (17:00)		...le meilleur	Dilbert	Bugs Bunny & Tweety		Les Simpson	Henri, gang	Clone High	Quads!	Les Simpson	Déchiqueteurs	34	45				
	TV5	D'ici &...	Journal FR2	Ombre...	Le plus grand cabaret du monde / Patrick Sabatier				Gros Plan (21:40)		Journal (22:10)	d. (22:35)	Central Nuit	15	15				
CÂBLE	TVO	Undersea...	Great Rivers	National Geographic / Cats		Cinéma / THE RIGHT STUFF (3) avec Sam Shepard, Scott Glenn								Cinéma (23:35)	74	56			
	VIE	Jeux de société		Décore ta vie		Oui, je le veux!	...miracles	...le masque	Éros et Compagnie		Le sexe dans tous ses ébats		Trauma		35	44			
	VOX	Vox Golf	Décideurs	Mosaïque	CityMag	Money Talks		L'Express		Rendez-vous avec...		Vos finances		Vox Golf	Accès.com	9	9		
	VRAK	Réal TV	Degrassi...	Charmed		Roswell		Buffy...		Île... (21:40)						16	16		
CÂBLE	YTV	Moville...	Freaky...	Goosebumps	Addam's...	...Hunters	Vampire...	Buffy the Vampire Slayer			Fear		Vampire...	Big Wolf...	44	18			
	Z	Robot Wars		Monstres mécaniques		Enquête sur les ovnis		X Files		X Files - Anthologie		L'Ange noir		26	54				
	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO				



Photo BERNARD BRAULT, La Presse

Avril Lavigne était en spectacle au Centre Bell, hier.

Découvrir Avril sur scène

ISABELLE MASSÉ

SON ASCENSION relève du conte de fée. Dix mois à peine après le lancement de *Let Go*, son premier album vendu à plus de 5 millions d'exemplaires dans le monde, Avril Lavigne s'offrait, hier soir, un spectacle dans un Centre Bell plein à craquer. Plus de 15 000 fans, jeunes et plus jeunes, gars et filles, dont quelques sosies, ont chanté à tue-tête les refrains de la petite chanteuse de Napanee devenue *big*. La rencontre fut brève, mais intense : 15 chansons mitraillées en 72 minutes. Avril Lavigne et ses quatre musiciens ne nous ont pas laissé une seconde pour souffler. Aucune pause dans ce bref tour de chant, si ce n'est un rappel pour terminer sur une bonne note avec *Tomorrow* et *Things I'll Never Say*.

C'est avec l'entraînante *Sk8er Boi* que la chanteuse à peine majeure s'est présentée sur scène, telle qu'on l'attendait : en camisole blanche, Sans cravate ni casquette toutefois. Et c'est avec la même camisole et les mêmes pantalons qu'elle a salué la foule, une heure et quart plus tard. Pourquoi faire *complicated* lorsqu'on est d'abord là pour chanter ?

C'était après les tours de chants fort appréciés des formations rap et punk-rock Swollen Members et Gob. Les fans ne pouvaient espérer meilleur répertoire par la suite :

faute d'avoir des tonnes de chansons à offrir, tout le premier disque d'Avril Lavigne y est passé. De *Los'ing Grip* à *Naked*. Dans le désordre, évidemment. En milieu de spectacle, elle nous a toutefois servi une nouvelle chanson (*I Don't Give*) et une reprise survoltée du *Basket Case* de Green Day, un des meilleurs moments de la soirée. La performance du batteur est à souligner ici.

Il ne doit plus y avoir personne aujourd'hui pour douter du talent d'Avril Lavigne, détentrice de quatre Juno depuis une semaine. La belle, dont la maturité surprend toujours, a de la voix. Bien qu'un peu distante et moins fougueuse sur scène qu'on pourrait l'imaginer, elle a su plaire aux spectateurs en les faisant notamment chanter à ses côtés. Pas de bla-bla (à peine deux mots en français — un « Merci beaucoup » bien senti en fin de spectacle) — ni d'accessoires inutiles sur scène. Que trois écrans géants pour donner du lustre à sa performance.

On le répète : ce sont les chansons et le côté joliment irrévérencieux de la chanteuse ontarienne qui plaisent... et non ce qui se cache sous ses camisoles. Si sa soudaine popularité lui est montée à la tête, elle dissimule son jeu à merveille. Pas compliquée du tout, la fille !

| CHANSON |

Le chemin de Latraverse

PHILIPPE RENAUD
collaboration spéciale

« JE VAIS m'arranger pour conter des menteries différentes aux journalistes que je vais rencontrer pour pas qu'elles se recourent... » lance Plume Latraverse. Le pire, c'est qu'on le croit lorsqu'il nous fait cet aveu... Celui qui cache jalousement sa vie privée — le mystère plane toujours sur sa véritable année de naissance ! — a toujours aimé cultiver le doute et les paradoxes.

Plume est avare d'entrevues, mais puisqu'il faut jouer le jeu — « Les entrevues, c'est pas mon activité préférée, mais je lance un disque et je veux faire savoir qu'il existe » —, il veut bien parler de sa carrière et de *Chants d'épuration*, son meilleur album en 15 ans et l'un de ses plus intimes, qui sera sur les rayons mardi.

« Moi, écrire des chansons, j'mets toute mon énergie là-dedans, insiste Plume. Si je commence en plus à les expliquer... Habituellement, même sans la radio, mes chansons finissent toujours pas tomber dans l'oreille d'un sourd qui sait les apprécier. C'est peut-être moins instantané, mais ça dure plus longtemps, il me semble. Mettons que je me situe très loin de *Star Académie*, si tu veux savoir... »

Ça fait plus de 35 ans que ça dure. Répétons-le : Plume Latraverse est un phénomène qui traverse les générations et s'incrute dans l'inconscient collectif. « Mes premiers « clients » ont heureusement fait des enfants, qui ont fouillé dans les vieux disques de leurs parents. C'est un peu comme ça que je vois ça. » Rien ne lui fait plus plaisir que de diriger son regard perçant vers le public et de reconnaître des visages de jeunes et de vieux fans. De se rendre compte que *Mixed Grill*, son précédent disque, a trouvé 35 000 preneurs — ce n'est pas le nombre qui compte, c'est l'intérêt qu'on lui porte encore après tant d'années.

« Suis-je encore assez prolifique pour vous grainer quequ' p'tite chanson / Dans l'creux d'l'oreille, chers auditeurs, avant l'sommeil réparateur ? » se demande Plume Latraverse à la fin de *Lapin reproducteur*, la chanson qui ouvre *Chants d'épuration*, son 25^e album original ! Encore assez prolifique ? Aucun doute là-dessus ; après tout, ce nouvel album comporte 17 chansons bien comptées, ce qui le situe au-dessus de la moyenne d'une douzaine de chansons par disque. Plume a beau avoir pris cinq ans avant de nous offrir un autre florilège de rimes incisives, personne ne le croira à court d'inspiration.

Pourtant, Latraverse en doute : « Avant, j'écrivais n'importe où, en tournée, dans l'auto, sur le coin d'un ampli... C'est le principe du puits : des fois, je regarde, y'a rien dedans, il est à sec. Avant, ça débordait, ça se vidait puis ça remontait plus vite. Mais tu peux pas te répéter tout le temps. » Le puits, il le croyait vide aussi lors de la parution de *Mixed Grill* en 1998, qu'il annonçait comme son disque d'adieu. Nous ne l'avons pas cru, d'autant que ce n'était pas la première fois qu'il nous servait de telles menaces...

La chanson comme expression marginale

Oublions un instant Plume, le personnage, le monstre — au sens hirsute et honorable — de la chanson québécoise. Peu importe l'image qu'on se fait de lui, il reste l'un des plus brillants auteurs-compositeurs de la chanson québécoise. Parce qu'écrire est chez lui une fonction vitale, une manière de vivre.

« J'aime les choses bien écrites, dit-il, lorsqu'on aborde son amour pour l'oeuvre de Trenet. Ça me vient de très loin parce que je ne suis pas venu au monde avec un écran de télé ; ça n'existait pas quand j'étais jeune. La magie était celle de la radio ; comme toutes les radios étaient branchées sur le même poste, tu pouvais descendre jusqu'en bas de la ruelle et tu ne perdis rien de la chanson. À ce moment-là, j'entendais quelque chose et tu créais ton imaginaire à travers ces sons. Mon appréciation de Trenet, Brel et Brassens vient du fait qu'ils ont créé des chansons imagées qui se complétaient elle-mêmes, sans avoir besoin de vidéoclip... »



Photo MARTIN CHAMBERLAND, La Presse ©

Plume Latraverse a tiré du puits de son inspiration 17 nouveaux *Chants d'épuration* — et peut-être son meilleur album en 15 ans.

Quiconque en doute encore plonge dans *Chants d'épuration*. Un album verbeux, littéraire comme l'est toute son oeuvre, dans lequel il se confie sur son métier, sur la création, sur l'inspiration. « Je suis de la vieille école et je suis content d'en être. J'aime mieux protéger l'essentielle imagination à travers des mots qui me plaisent et qui rebondissent bien entre eux. »

En ce sens, conçoit Plume, *Chants d'épuration* est une exposition qui propose des visions, qui « ratisse large ». La création est un processus, d'épuration dans ce cas, et la finalisation de tout ça est l'air pur, le grand vide que cela laisse chez lui. « C'est assez bizarre, la création, ce n'est pas une ligne droite. Quand l'eau du puits remonte, je sais qu'il y aura un creux ensuite. C'est ça, la *job* d'auteur-compositeur, faut apprendre à vivre avec ça. J'ai essayé de faire autre chose, je me suis même essayé au hold-up, mais ça ne s'est pas très bien passé pour moi... »

Des visions qui présentent autant de paradoxes que le personnage de Docteur Latraverse et Mister Plume. *Chants d'épuration* est un album aussi doux que vigoureux, aussi poétique que bête, comme il l'admet lui-même dans ses nouveaux textes.

« Je ne me suis jamais considéré comme un rocker, bien que je sois en mesure de faire des chansons à consonance rock, c'est une partie de ma culture. Mais l'autre partie m'a fait apprécier ceux qui avaient quelque chose à dire, les Brassens, Ferré, Brel... Un moment donné, je suppose que ça s'est tout pogné ensemble. »

« C'est un drôle de monstre que j'ai engendré, ajoute-t-il. Mais je suppose qu'inconsciemment à cette époque, j'ai créé un monstre à carapace qui pouvait passer partout. Je me souviens, on allait jouer dans les prisons, c'était pas nécessairement facile... À ce moment-là, on fait avec ce qu'on est. »

Faites, monsieur Latraverse, nous vous écoutons.



UNE COMMUNICATION D'ENVELOPPE UNE PHOTO DE JEAN-FRANÇOIS GRANTON

« TOUCHANT À MORT... RÉJOUISSANT À L'INFINI... COUP DE GÉNIE... » — JOURNAL DE MONTRÉAL

« L'ENTREPRISE, RISQUÉE, EST MAGISTRALEMENT RÉUSSIE... UN BAIN DE DOUCEUR ET DE TENDRESSE. » — LA PRESSE

« IRISH DIRECTOR RACKS UP ANOTHER MONTREAL HIT... » — HOUR

« ...CETTE PIÈCE DE BRIAN FRIEL, UNE DES PLUS FORTES DU THÉÂTRE IRLANDAIS... IL FAUDRAIT NOMMER TOUT LE MONDE ET DÉCRIRE LONGUEMENT LES NUANCES QUE CES ACTEURS CONSCIENCIEUX APPORTENT AUX ÊTRES ATTACHANTS QU'ILS INCARNENT... CETTE MISE EN SCÈNE S'ACCOMPAGNE D'UNE FINESSE D'EXÉCUTION ET DE RÉFLEXION REMARQUABLE. » — LE DEVOIR

« IRISH DIRECTOR BEN BARNES PUTS A MASTER TOUCH ON DANSER À LUGHNASA, BRINGING THE MAGIC AND LONGING OF BRIAN FRIEL'S GREAT PLAY TO ITS FRENCH VERSION... A VERY BEAUTIFUL AND MOVING PRODUCTION... » — THE GAZETTE

« SANS FAUX PAS... TRADUCTION LIMPIDE ET LUDIQUE DE PAUL LEFEBVRE... ENVOÛTANT... » — VOIR

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

EN COPRODUCTION AVEC LE THÉÂTRE LES GENS D'EN BAS

DANSER À LUGHNASA

DE BRIAN FRIEL TRADUCTION DE PAUL LEFEBVRE MISE EN SCÈNE DE BEN BARNES

AVEC CATHERINE ALLARD + EUDORE BELZILE + MAXIME DENOMMÉE + LOUISE LAPRADE + FANNY MALLETTE + RENAUD PARADIS + DOMINIQUE QUESNEL + MARIE-EVE TREMBLAY

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE ÉLAINE NORMANDEAU DÉCOR ET ACCESSOIRES GUIDO TONDINO COSTUMES FRANÇOIS ST-AUBIN ÉCLAIRAGES ALAIN LORTIE CHORÉGRAPHIES DAVID BOLGER MAQUILLAGES FRANÇOIS CYR



www.tnm.qc.ca

RÉSERVATIONS 514.866.8668

TARIF DERNIÈRE MINUTE : 22 \$
ACHAT 30 MINUTES AVANT LE LEVER DU RIDEAU

La Presse

ARTV



FESTIVAL
INTERNATIONAL
DE JAZZ
DE MONTRÉAL

JAZZ
À L'ANNÉE
Hiver 2003

en collaboration avec
Blanc
Jazz



15 artistes sur scène, toutes les musiques de Cuba !

AFRO-CUBAN ALL STARS

Jeudi 24 avril, 20 h
MÉTROPOLIS



BILLETTS EN VENTE AU (514) 790-1245, AUX COMPTOIRS ADMISSION, AU SPECTRUM
WWW.ADMISSION.COM • WWW.SPECTRUMDEMONTREAL
RENSEIGNEMENTS : (514) 871-1881 • 1 888 515-0515 • WWW.MONTREALJAZZFEST.COM

POUR LES DÉTENTEURS DE LA CARTE
MASTERCARD BANQUE NATIONALE

Profitez d'un rabais de 2 \$ par billet lorsque vous utilisez votre carte
MasterCard Banque Nationale pour régler vos achats de billets du Jazz à l'année.*
*Certains restrictions s'appliquent.

Radio-Canada

La Presse



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage

3133880A



Québec

**LE SPECTACLE QUI A INSPIRÉ LE FILM
GAGNANT DE 6 OSCARS
DONT LE FILM DE L'ANNÉE**



CHICAGO

LE MUSICAL

**PREMIÈRE MONDIALE
FRANCOPHONE**

**AVEC ANTHONY KAVANAGH
VÉRONIC DICAIRE**

**DÈS LE 16 JUILLET
AU THÉÂTRE MAISONNEUVE**
5 1 4 - 8 4 2 - 2 1 1 2

RÉSEAU ADMISSION
5 1 4 - 7 9 0 - 1 2 4 5

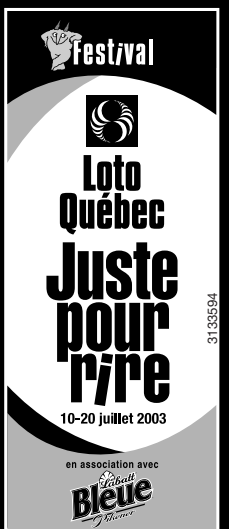
BILLETTERIE JUSTE POUR RIRE
5 1 4 - 8 4 5 - 2 3 2 2
POUR RENSEIGNEMENTS
VISITEZ WWW.HAHAHA.COM

**UNE PRODUCTION DU GROUPE SPECTACLES JUSTE POUR RIRE
ET LES PRODUCTIONS SANDLER - POULIN**

Théâtre Maisonneuve
Place des Arts
Montréal

Billets en vente au 514 842 2112
et au www.cille.qc.ca
Réseau Admission 514 790 1245

La Presse



la Maison Théâtre présente

Martha

âge minimum **4** à 8 ans

Du 17 avril au 4 mai 2003

Un spectacle du Manitoba Theatre for Young People

Texte : Gill Robertson, Jay Manley et Annie Wood
Mise en scène : Roy Surette
Interprétation : Nicola Cavendish et Allan Zinyk

Billets en vente
(514) 288-7211 poste 1 ou
(514) 790-1245
1 800 361-4595
www.maisontheatre.qc.ca

Hydro Québec La Presse A ActualMedia

ESPACE GO
Présente avec la collaboration de **BANQUE LAURENTIENNE**

LA DEMANDE D'EMPLOI

VINAVER

MISE EN SCÈNE DE **RENÉ DANIEL DUBOIS**

du 8 avril au 3 mai 2003

AVEC VINCENT BILODEAU, KATHLEEN FORTIN, ISABELLE MIQUELON ET CLAUDE PRÉSENT.

Théâtre ESPACE
4890, boul. Saint-Laurent
Montréal (à l'angle de la rue Saint-Jacques)
Billetterie (514) 845-4890
Réseau Admission (514) 790-1245

airtransat 15

311239A

FLASHS

Le couple Douglas/ Zeta-Jones gagne un procès contre un paparazzi

CATHERINE ZETA-JONES et Michael Douglas ont gagné hier leur procès contre un magazine *people* qui a publié des photographies « de piètre qualité et vulgaires » prises par un paparazzi pendant leur mariage. Le montant des dommages et intérêts n'a pas été immédiatement annoncé par le tribunal londonien qui a traité cette affaire. Le juge John Lindsay a affirmé que cela ferait l'objet d'une décision plus tard. Le couple s'était plaint du fait que leur mariage, il y a deux ans et demi, avait été gâché par des photos d'un paparazzi publiées dans le magazine *Hello!* Le couple avait signé un contrat d'exclusivité pour les photos du mariage avec un autre magazine, *OK!* pour un million de livres sterling (2,28 millions de dollars).

Madonna en concert à MTV

MADONNA CHANTERA des pièces de son nouvel album à l'occasion d'une émission spéciale diffusée à MTV. *Madonna on Stage and on the Record* sera présenté sur la chaîne le 22 avril, à 22 h, le même jour que la sortie de son album. L'émission d'une heure diffusée en différé sera enregistrée devant public le jour même. La chanteuse de 44 ans parlera du vidéoclip anti-guerre illustrant la chanson *American Life*, qu'elle a finalement décidé de ne pas montrer « par respect pour les soldats américains ».

Bob Hope déclaré Citoyen du siècle

BOB HOPE, qui fêtera son 100^e anniversaire le mois prochain, sera déclaré mardi Citoyen du siècle sur le célèbre Walk of Fame d'Hollywood. L'acteur comique américain, qui vit retiré dans la banlieue de Los Angeles, ne participera pas à la cérémonie, au cours de laquelle une plaque en son honneur sera dévoilée devant le Musée du spectacle d'Hollywood. Le jour de son anniversaire, le 29 mai, un carrefour d'Hollywood Boulevard sera nommé place Bob Hope. D'autres rues de Toluca Lake, où il vit, et de Cleveland, où il a grandi, seront baptisées en son honneur.

Queen Latifah, reine des VH1 Divas

LA CHANTEUSE de rap Queen Latifah sera la reine du concert annuel des VH1 Divas, qui accueillera également Mary J. Blige, Jewel et Chaka Khan, le 22 mai. Le spectacle doit être diffusé *live* à 21 h à partir de l'hôtel-casino MGM Grand à Las Vegas. Le concert, dont ce sera la sixième tenue, servira à recueillir des fonds pour la Fondation Save the Music de VH1, qui a pour objectif de proposer des cours de musique dans des écoles publiques américaines. Queen Latifah a tenu, dans *Chicago*, un second rôle qui lui a valu une mise en nomination aux derniers Oscars, et joue dans la populaire comédie *Bringing Down the House* avec Steve Martin.

FESTIVAL DE THÉÂTRE DES AMÉRIQUES

10^e édition du 22 mai au 8 juin 2003

Humiliés et offensés Dostoïevski / Frank Castorf BERLIN **La Trilogie des dragons** Robert Lepage QUÉBEC **First Night & And on the Thousandth Night** Forced Entertainment SHEFFIELD **ÜBUNG** Josse de Pauw / Victoria GAND **Purifiés** Sarah Kane / Krzysztof Warlikowski VARSOVIE **After Sun** Rodrigo García MADRID **Ricardo III** Shakespeare / Mapa Teatro BOGOTÁ **La Iliada** Homère / César Brie SUCRE **Ojos de ciervo rumanos** Beatriz Catani LA PLATA **Incendies** Wajdi Mouawad MONTRÉAL **La Noireur** Marie Brassard MONTRÉAL **L'Asile de la pureté** Claude Gauvreau / Lorraine Pintal MONTRÉAL **L'Éden Cinéma** Marguerite Duras / Brigitte Haentjens OTTAWA **Chekhov longs... In the ravine** Tchekhov / Smith-Gilmour TORONTO **Burning Vision** Marie Clements / Peter Hinton VANCOUVER

NOUVELLES SCÈNES

Coincidence d'un potentiel infini Farine Orpheline **Le requin blanc se multiplie** Marcelle Hudon **Problématique provisoire** Julie Andrée T. **Tragédie microscopique, Opus 17** Le frère de la sangsue **Coming Home to Roost** Lisa Rae Vineberg **Le Boson de Higgs** Le Groupe de poésie moderne

ÉVÈNEMENT FLAMBOYANT GRATUIT

Un peu plus de lumière Groupe F
Quai de l'Horloge - Vieux-Port de Montréal - 31 mai à 22 h 30
En cas d'orages électriques et de vents forts : remis au lendemain

FORFAITS HÉBERGEMENT 1-866-533-7848

INFO-FESTIVAL (514) 871-2224

FORFAITS FTA disponibles jusqu'au 10 mai

www.fta.qc.ca



billetterie
Articulée
(514) 871-2224
1-866-844-2172

514-790-1245
1-800-361-4595
ADMISSION.COM



© Yves Beaulieu

La Presse
cyberpresse.ca

Je suis atteint de starmania atypique



MARC CASSIVI
BILLET

mcassivi@lapresse.ca

Je ne connais pas *Star Académie*. Bien sûr que j'ai entendu parler de ce concours amateur éminemment populaire, « commandité » par le *Journal de Montréal*, *Échos Vedettes* ou quelque chose du genre. L'Empire en plus pop, Granby en plus sexy, avec des concurrents des quatre coins du Québec et même de l'Acadie. Disons que je n'ai jamais vu *Star Académie*. Enfin oui, une fois. Je grattais la guitare un dimanche soir, rêvassant sans doute à ma propre consécration, lorsque j'ai été réquisitionné devant le téléviseur par ma douce moitié. « Viens voir la jupe de Julie Snyder! m'a-t-elle crié. Viens voir viiiiite! » Je suis arrivé trop tard pour la micro jupe, mais à temps pour voir de jeunes gens pleurnicher en éliminant un premier « académicien ». Comme bien d'autres téléspectateurs, la fin du premier gala ne m'a guère impressionné.

Star Académie et moi, c'était fini, croyais-je. Ce n'était pas fini. Ce n'était que le début. Depuis ce premier dimanche, on ne cesse de me dire que l'émission a été améliorée, qu'on a rajusté le tir, que les concurrents ont réellement du talent. Ou de me dire le contraire : que cette émission barbare annonce le déclin de l'empire télévisuel québécois. C'est fou comme on me parle de *Star Académie* depuis un mois. Je vois ce nom partout. Je ne suis pas le seul. La starmania atypique, doublée d'une condition de convergence médiatique, s'est propagée comme une mauvaise nouvelle dans toutes les régions du Québec. On a beau être « avec ou contre », comme dirait M. Bush, personne n'est épargné par ce phénomène de société épidémique.

Je ne veux pas pavoiser, mais je suis la preuve vivante que la starmania atypique ne tue pas. Pas plus que le ridicule. Je suis porteur du virus, j'ai tous les symptômes : je n'ai vu que 30 secondes de *Star Académie*, et pourtant, je sais que Maritza, une diplômée en journalisme d'origine dominicaine, a été adoptée et a une soeur jumelle au Massachusetts qu'elle connaît à peine. Je sais que Stéphane, un bougre sans manières, a l'habitude de se promener torse nu et dit avoir été abusé durant son enfance. Je sais que Suzie, une jumelle que la Ville de Saguenay a voulu sauver de l'élimination en puisant 1000 \$ à même la caisse de la municipalité, a quitté de son propre gré l'Académie. Je sais aussi que Jean-François fait des pirouettes dangereuses, que Julie a déjà appelé Wilfred « Wilfrid » et que Marie-Mai a de drôles de rapports avec ses amies.

Comment je sais tout ça ? Je n'ai jamais consulté le site Internet de *Star Académie*

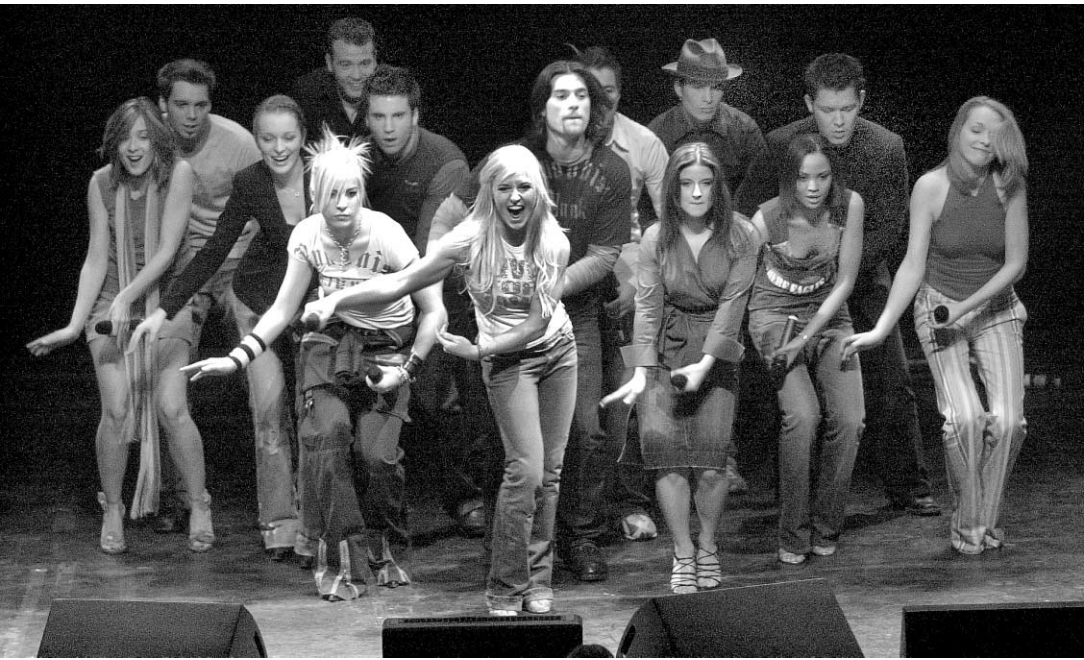


Photo MARTIN CHAMBERLAND, La Presse ©

Peu importe où vous irez, la starmania atypique vous rattrapera.

(même si celui de Star Épidémie m'a fait pouffer de rire), je ne suis pas abonné au *Journal de Montréal* et je ne lis jamais les feuilles de chou à potins qui pullulent sous la bannière Quebecor Media. Je n'ai pas suivi *Star Académie* et pourtant, je suis au courant d'une multitude d'informations inutiles relatives à ce concours. La vérité, c'est que j'ai été contaminé par mon entourage. *Star Académie* est un plaisir coupable pour bien des gens autour de moi qui s'enflamment lorsqu'il en est question. Tous les jours au bureau, quelqu'un demande : Est-ce que Marie-Mai s'est tirée dans le pied en « bitchant » son amie ? Est-ce que Wilfred chante trop comme Roch Voisine ? Est-ce que vous trouvez aussi que Julie est nulle comme animatrice ?

Mercredi, pendant que Bagdad cédait aux tanks américains, un lecteur de *La Presse* laissait un long message dans la boîte vocale de la section des arts : « Marie-Mai, c'est notre meilleure. L'UQAM de Montréal est derrière elle, l'UQAM de Québec et l'UQAM de Trois-Rivières aussi... » Au même moment, le maire de Longueuil, Jacques Olivier, faisait parvenir ce communiqué aux médias : « Nous sommes derrière notre jeune star de l'arrondissement de Boucherville à 100 %. (...) Nous la supportons de toutes nos forces et nous en sommes très fiers car elle représente ce que notre jeunesse a de meilleur. Du talent, de la détermination, de la persévérance et une volonté extraordinaire de réussir. Nous croyons en Marie-Mai. (...) Longueuil est mobilisée et y croit... Dimanche, votez... MARIE-MAI ! » Un autre cas de starmania atypique. Évitez la Rive-Sud au cours des prochains jours...

À 15 h, mercredi, alors que George W. Bush déclarait « Ce n'est pas fini », Tamara Dupuis convoquait les médias à une conférence de presse dans un hôtel de l'est de Montréal « afin de faire une mise au point

concernant son implication dans l'émission télévisée *Star Académie* ». Je me suis informé : Annie, Élyse, Emily, Marie-Élaine, Marie-Mai, Maritza, Suzie... Tamara ? La réponse m'est venue de collègues. Tamara Dupuis n'est pas une concurrente de *Star Académie*. Elle n'est pas plus académicienne que Denise Bombardier se prenant pour Hélène Carrère-d'Encausse. Disons, pour faire une histoire courte, que Tamara a médité de son amie Marie-Mai et que cette dernière lui a rendu la monnaie de sa pièce en la traitant de tous les noms saints de la Bible, deux

soirs plutôt qu'un, devant une audience cumulée de près de 4 millions de personnes. On serait vexé à moins. Résultat : Tamara veut poursuivre Marie-Mai, qui aurait dû se contenter de chanter. Toutes deux affichaient jeudi des sourires radieux dans *Le Journal de Montréal*, ce qui laisse perplexe sur le sérieux de toute cette affaire.

Sérieux, *Star Académie* ? La starmania atypique reste foudroyante et continue de se propager. Le disque de *Star Académie* s'est écoulé à presque 200 000 exemplaires en moins d'une semaine. Le spectacle de *Star Académie* promet de mobiliser le Centre Bell pendant des jours et des jours de supplémentaires. La moitié du Québec francophone a suivi les tribulations du nuvite de Normétal, des jumelles de Saguenay et du beau ténébreux de la Gaspésie. Trois millions de personnes qui attendent avec impatience le déroulement du concours. Leur concours. *Star Académie* leur appartient, comme cette part du rêve — celui de la célébrité — qu'ils se sont approprié peu à peu, au fil des semaines.

Je n'ai pas suivi *Star Académie* et pourtant, je suis convaincu qu'on n'aurait pu inventer meilleur remède contre la guerre. Tout ce que je sais sans le savoir de cette émission m'a beaucoup distrain, même inconsciemment, des événements des dernières semaines. J'en viens même à me demander si autant de gens se seraient réfugiés dans le confort inoffensif de *Star Académie* n'eût été de la guerre en Irak. *Star Académie*, n'est-ce pas là l'ultime contribution française à l'effort de guerre (le concept nous vient de Paris) ? Notre façon à nous, Québécois, de participer à la libération de tous les peuples opprimés de la terre ?

Vite mes médicaments ! La maladie me fait délirer...

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!

COMPLET 23, 25, 26 avril, 2 mai

et 3 mai 16h

DU 22 AVRIL AU 17 MAI 2003

PAULO COELHO

L'Alchimiste

Adaptation théâtrale Guillermo de Andrea et Serge Turgeon

Traduction Jean Orecchioni

Mise en scène GUILLERMO DE ANDREA

Avec Pierre Chagnon, Guillaume Champoux, Jean-Louis Roux, Jean Harvey, Richard Fréchette, Peter Farbridge, Bénédicte Décary, Bruno Paquet, Chokri Trabelsi, Yassine Dfouf, Shawn Mativetsky.

Concepteurs Carol Clément, Yvan Gaudin, François Barbeau, Michel Beaulieu, Bruno Paquet, Huy Phong Doan.

Soirée rencontre avec les artistes le 25 avril

Représentations du mardi au vendredi 19h30 • samedi 16h et 20h30

Réservations (514) 844-1793 www.rideauvert.qc.ca

3124296A

LES NOCES DE TÔLE

UNE CRÉATION QUÉBÉCOISE DE CLAUDE MEUNIER

MISE EN SCÈNE DE DENIS BOUCHARD

PIERRETTE ROBITAILLE MARTIN DRAINVILLE

HÉLÈNE BOURGEOIS-LECLERC PASCALE DESROCHERS

LUC GUÉRIN DIANE LAVALLÉE MARC MESSIER

CONCEPTEURS PIERRE LABONTÉ SUZANNE HAREL LUC PRAIRIE MICHEL SMITH

DÈS LE 16 AVRIL

DUCEPPE

www.duceppe.com

Présentées en collaboration avec

CKAC730

Télé-Québec

La Presse

VIACOM AFFICHAGE

TVA

Théâtre Jean-Duceppe

Place des Arts

Billets en vente au 514 842 2112 et au www.pda.qc.ca

Réseau Admission 514 790 1245

DU 27 MAI SUPPLÉMENTAIRES AU 7 JUIN

Rêver un impossible rêve... pour atteindre l'inaccessible étoile

« Un événement théâtral. » La Presse

« Un joyau de mots et de musique. » La Tribune

« Brillant retour de Don Quichotte. » Le Devoir

« Quelles voix ! » Le Journal de Montréal

VOTÉ PAR LE PUBLIC ET L'ACADÉMIE

LE SPECTACLE DE L'ANNÉE

MASQUE DU PUBLIC LOTO-QUÉBEC

MASQUE DE LA MEILLEURE PIÈCE

Le vin Estola Reserva de la Mancha

présente

L'HOMME DE LA MANCHA

DERNIÈRES SUPPLÉMENTAIRES

21 au 24 mai 2003

Billets en vente (514) 790-1245

LIVRET DE DALE WASSERMAN MUSIQUE DE MITCH LEIGH PAROLES DE JOE DARION

ADAPTATION FRANÇAISE DE JACQUES BRÉL

AVEC JEAN MAHEUX, ÉVELINE GÉLINAS, SYLVAIN SCOTT, STÉPHANE BRULOTTE, STÉPHAN CÔTÉ, MICHELLE LABONTÉ, ROGER LA RUE, SYLVAIN MASSÉ ET CATHERINE VIDAL

MISE EN SCÈNE RENÉ RICHARD CYR

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE LOU ARTEAU DIRECTION MUSICALE BENOÎT SARRASIN SCÉNAROPHIE RÉAL BENOÎT COSTUMES FRANÇOIS ST-AUBIN

ECLAIRAGES ÉTIENNE BOUCHER ACCESSOIRES NORMAND BLAIS

PRODUCTEUR CHARLES F. JORON

3121636A

3132605

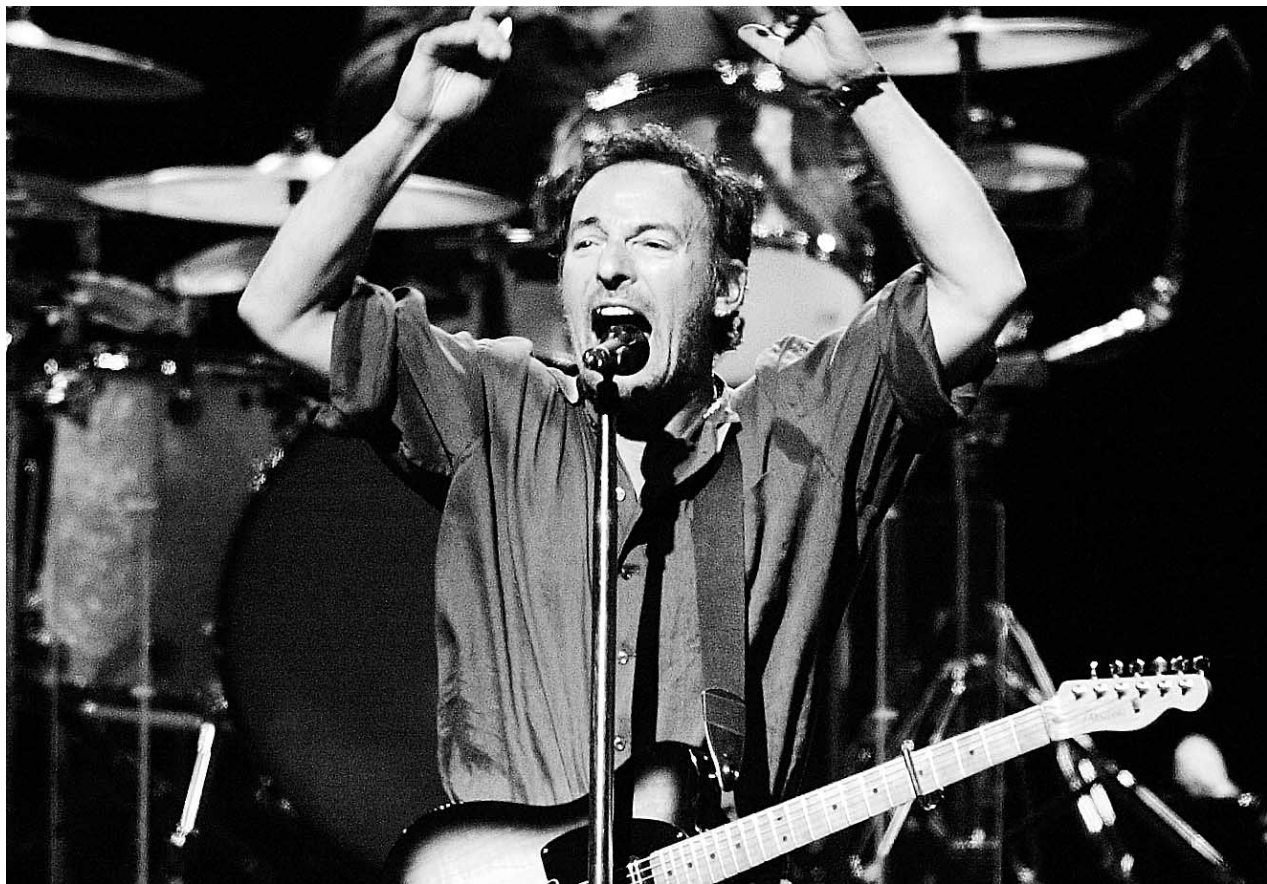


Photo AP ©

Il faut avoir vu Bruce Springsteen en spectacle pour comprendre le phénomène.

BOSS

Suite de la page D1

«Contrairement à mes concurrents, je ne vous prometttrai pas la vie éternelle. Mais je peux vous promettre la vie... tout de suite!»

Celle-là, elle est de qui?

- a) Roch Thériault?
b) Raël?
c) Alberto Carbone?

Ben non... Bruce Springsteen.

Si jusqu'ici vous avez l'impression d'avoir affaire à un homme-sandwich des bonnes causes, veuillez m'en excuser. Bruce Springsteen n'est pas uniquement le gars « correct » qui participe à des concerts-bénéfice ou donne du temps, des chansons ou des sous aux organismes qu'il soutient (voir le tableau ci-contre), ce qu'il fait assez discrètement si tant est qu'une vedette de cette envergure puisse se faire discrète. Il est d'abord un artiste qui lit beaucoup, donne des interviews au compte-gouttes et préfère laisser son oeuvre parler d'elle-même. Il est aussi, et surtout, un témoin de son époque, un poète et un musicien de premier plan, doublé d'un *showman* extraordinaire.

À preuve le Springsteen prédicateur rock 'n' roll complètement fou qui chante *Light of Day*, une chanson qu'il a donnée à Joan Jett pour la bande originale d'un film mineur des années 80 mettant en vedette Michael J. Fox, et qu'il a récupérée pour en faire le morceau de bravoure de ses tournées de 1992 et, surtout, 1999-2000.

Jetez un coup d'oeil sur cet extrait du DVD du spectacle enregistré au Madison Square Garden en 2000 (*Bruce Springsteen and the E Street Band Live in New York City*) et vous comprendrez pourquoi le re-

tour de Bruce Springsteen et du E Street Band à Montréal pour la première fois en 19 ans, samedi prochain, est un événement.

Au beau milieu de ce rock d'enfer, le Boss vient sauver les âmes — et les corps! — de ses fidèles grâce à la bonne parole du rock'n'roll. Et il se paie la tête de son public new-yorkais malade d'envie, dit-il, parce qu'il vit dans l'ombre du New Jersey qui revendique la Coupe Stanley (les Devils), l'emplacement géographique de la statue de la Liberté (!), les Giants... de New York, l'interprète de la chanson-thème *New York New York* (Frank Sinatra) et même les déchets de la ville de New York quand ses éboueurs sont en grève!

Il y a là-dedans un peu de Little Richard, un peu de Jerry Lee Lewis, du James Brown assurément, du stand-up comic aussi — ses musiciens qui en ont pourtant vu d'autres en 30 ans de fréquentations pouffent de rire — ainsi qu'une générosité, un sens du spectacle, une énergie, une fraîcheur, une naïveté et une folie contagieuse qui ont fait sa légende.

Le phénomène Springsteen

Personne ne peut prétendre comprendre le phénomène Springsteen ou tenter d'expliquer pourquoi il jouera à guichets fermés dans 24 stades européens ce printemps avant de donner 10 spectacles (à ce jour...) au Giants Stadium s'il ne l'a pas vu en spectacle.

Je parle en connaissance de cause. C'est un peu par curiosité que je me suis acheté un billet pour son spectacle au Forum le 8 novembre 1978. J'aimais son album *Darkness on the Edge of Town* — dont les chansons sont toujours au coeur du show du Boss —, mais je ne m'étais pas préparé à un tel choc. Quatre heures de bonheur, de folle énergie, de passion, j'étais accro à la vie, à la mort. Comme l'avait dit

le journaliste Jon Landau, qui allait devenir son imprésario, après un spectacle du jeune Springsteen: « J'ai vu l'avenir du rock 'n' roll et son nom est Bruce Springsteen. »

Quand Bruuuuuuce est revenu au Forum, le 23 janvier 1981, mes chums étaient tous là.

Je l'ai applaudi une quinzaine de fois depuis. Les spectacles-marathons de quatre heures qui se terminaient dans le délire par le *Detroit Medley* de Mitch Ryder, *Twist and Shout* ou *Street Fighting Man* des Stones durent désormais deux heures et demie — quoiqu'en Nouvelle-Zélande, le 28 mars, ils en ont eu pour trois heures et demie, les chanceux! Les longs monologues d'antan, tantôt drôles (la fois où, fier d'avoir fait la une des magazines *Time* et *Newsweek* la même semaine, il avait escaladé la clôture de Graceland pour rencontrer Elvis... sans succès), tantôt émouvants (celui sur sa relation tordue avec son père à l'époque de la guerre du Vietnam, prélude à la chanson *Independence Day*) se font rares.

À 53 ans, Springsteen n'est plus le performer dément qui s'étourdissait dans le rock 'n' roll pour combler le grand vide de la vie, mon vieux. Il a vieilli, le voilà père de trois enfants que lui a donnés sa femme et complice Patti Scialfa. Mais aujourd'hui comme hier, Springsteen excelle encore dans ce qu'il sait faire de mieux: toucher, émouvoir et donner de précieux moments de bonheur à un public qui ne s'en lasse pas.

C'est la grâce que je vous souhaite.

BRUCE SPRINGSTEEN AND THE E STREET BAND, au Centre Bell, samedi 19 avril, 19 h 30. Pour plus d'informations sur la tournée de Bruce Springsteen (liste de chansons, etc.), je vous recommande le site du fanzine *Backstreets* (www.backstreets.com).



LE BOSS SOUTIENT

Voici parmi plusieurs autres, quelques causes ou organismes auxquels Springsteen a apporté son soutien.

- *No Nukes*, spectacles de sensibilisation aux dangers de l'énergie nucléaire au Madison Square Garden de New York en septembre 1979
- Spectacle pour l'Association des anciens du Vietnam à Los Angeles en 1981
- Spectacle du Rassemblement pour le désarmement, à Central Park, New York, en juin 1982
- Participation à la chanson *We Are the World* au profit des victimes de la famine en Éthiopie en 1985
- Participation à la chanson *Sun City* appelant au boycott artistique de cette destination touristique sud-africaine en 1986
- Tournée mondiale d'Amnistie internationale en 1988 et spectacle du 50^e anniversaire de la Déclaration des droits de la personne en 1998 à Paris
- Concerts-bénéfice, en 1986 et 1995, pour la Bridge School, fondée par la femme de Neil Young pour les enfants handicapés
- Le téléthon *America: A Tribute to Heroes* (sur CD et DVD), au profit des familles des victimes des attentats du 11 septembre 2001
- Deux spectacles solo au profit du magazine indépendant *Double Take*, au Massachusetts, en février 2003
- Les banques alimentaires ont bénéficié de son appui depuis les années 80, disposant souvent d'un stand à ses spectacles
- Plusieurs spectacles au profit d'organismes de son New Jersey natal

LE BOSS A DIT

— «Je suis certain qu'elle (*Born in the U.S.A.*) a été mal interprétée uniquement par les républicains... et je crois comprendre qu'il n'y a pas de républicains dans la salle ici ce soir. Mais s'il y avait ici ce soir des personnes qui l'ont mal interprétée, mes enfants vous remercient!»

(Lors d'un spectacle à Philadelphie en décembre 1995, à propos de son mégasuccès écrit en opposition à la guerre du Vietnam mais souvent perçu comme un hymne patriotique).

— «Je ne prêche pas et je n'essaie pas d'enseigner quoi que ce soit à quiconque. Je tente simplement de montrer aux gens qu'ils ont plus de choses en commun qu'ils ne le pensent en créant des personnages réels. C'est de la fiction, bien sûr, mais ça ne fonctionne que si c'est vrai.»

(Entrevue dans *La Presse* du 9 janvier 1996 après un concert solo à la Place des Arts).

«J'ai écrit ça pour exprimer la confusion et la rancœur du personnage, jamais comme un appel à la vengeance aveugle ou la soif de sang... on n'est jamais trop prudent avec ces choses par les temps qui courent... Nous vivons à une époque où il y a de vraies vies en jeu... fallait m'assurer que cette phrase était bien comprise.»

(Lors d'un spectacle à Atlantic City le 7 mars 2003, à propos de la phrase *I want an eye for an eye* dans sa chanson *Empty Sky* mettant en scène un homme qui a perdu sa femme dans l'attentat du 11 septembre 2001.)

— «Ah, le grand, le terrible spectacle darwinien! Je ne l'ai pas regardée, mais c'est le théâtre de la cruauté qui fascine tout le monde présentement.»

(Au sujet d'*American Idol*, la *Star Académie* à l'américaine, dans le magazine *Entertainment Weekly* du 28 février 2003).

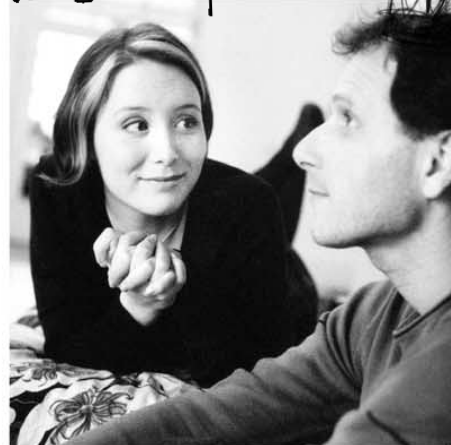
— «Je ne suis qu'un prisonnier... du rock'n' roll!»
(Un concert à New York, en septembre 1979).

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

saison 2003-2004

ABONNEMENT 866-8668

www.tnm.qc.ca



→ **HAMLET** DE SHAKESPEARE MISE EN SCÈNE DE PATRICE CAURIER ET MOSHE LEISER

→ **LES PRÉCIEUSES RIDICULES** DE MOLIÈRE MISE EN SCÈNE DE PAUL BUISSONNEAU

→ **L'ODYSSÉE D'APRÈS HOMÈRE** MISE EN SCÈNE DE DOMINIC CHAMPAGNE
ADAPTATION DE DOMINIC CHAMPAGNE ET ALEXIS MARTIN
(AU THÉÂTRE MAISONNEUVE DE LA PLACE DES ARTS)

→ **TRISTAN & YSEULT** MISE EN SCÈNE D'ALICE RONFARD
VERSION DE PIERRE-YVES LEMIEUX

→ **L'ASILE DE LA PURETÉ** MISE EN SCÈNE DE LORRAINE PINTAL
DE CLAUDE GAUVREAU

→ **L'HÔTEL DU LIBRE-ÉCHANGE** MISE EN SCÈNE DE NORMAND CHOUINARD
DE FEYDEAU

PRÉSENTÉE PAR

Hydro Québec

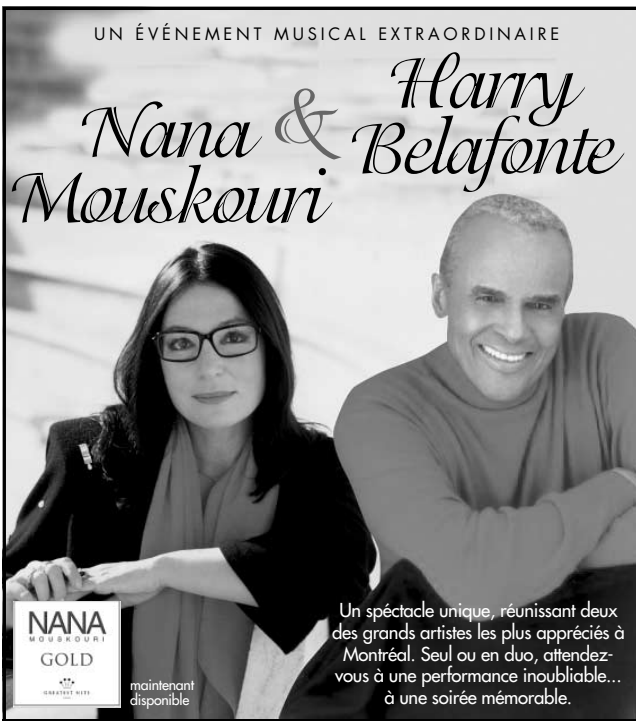
Affichage Astral Media

La Presse

Radio-Canada

UN ÉVÈNEMENT MUSICAL EXTRAORDINAIRE

Nana & Harry Mouskouri



Un spectacle unique, réunissant deux des grands artistes les plus appréciés à Montréal. Seul ou en duo, attendez-vous à une performance inoubliable... à une soirée mémorable.

Dimanche 1^{er} juin 14h et 19h

Salle Wilfrid-Pelletier
Place des Arts

Billets en vente au 514 842 2112 et au www.pda.qc.ca
Réseau Admission 514 790 1245 Redevance et frais de service.

La Presse produit par **PEO Tours**

La nature même du continent

DE Jean-François Caron MISE EN SCÈNE D'Antoine Laprise ASSISTÉ D'Annick Asselin

AVEC **Normand Daneau | Patrice Robitaille | Louise Bombardier | Paul-Patrick Charbonneau | Eveline Gélinas | Luc Proulx | Martin Desgagné | Steve Pilarezik | Sébastien Delorme**

LES CONCEPTEURS **Jean Bard | Claude Accolas | Stéphanie Cloutier | Ludovic Bonnier**

du 8 avril au 3 mai 2003

PRÉSENTÉE PAR **BANQUE NATIONALE**

UNE CRÉATION DU **Théâtre Urbi et Orbi**
DIRECTION **Yvan Bienvenue, Sylvie Gagné**
urbi et orbi
ET DU **Théâtre d'Aujourd'hui**
3900, rue Saint-Denis, Montréal
(514) 282-3900
www.theatredaujourd'hui.qc.ca
DIRECTION **René Richard Cyr | Jacques Vézina | Gilles Renaud**

EN COLLABORATION AVEC **Hydro Québec**

**CE SOIR COMPLET
DERNIÈRE SUPPLÉMENTAIRE
15 AVRIL**

LA BIBLIOTHÈQUE
OU
MA MORT ÉTAIT MON ENFANCE

L'Usine C présente la nouvelle création de
GILLES MAHEU / CARBONE 14

JUSQU'AU 12 AVRIL

USINE C 521.4493 790.1245 www.usine-c.com

DANSE D
DANSE
• présente •

**POUR LA PREMIÈRE FOIS À MONTRÉAL,
la compagnie de danse contemporaine
la plus RENOMMÉE D'ARGENTINE!**

Ballet Contemporáneo del Teatro San Martín
El MESÍAS (Le Messie)
Chorégraphie : Mauricio Wainrot
Musique : G. F. Haendel

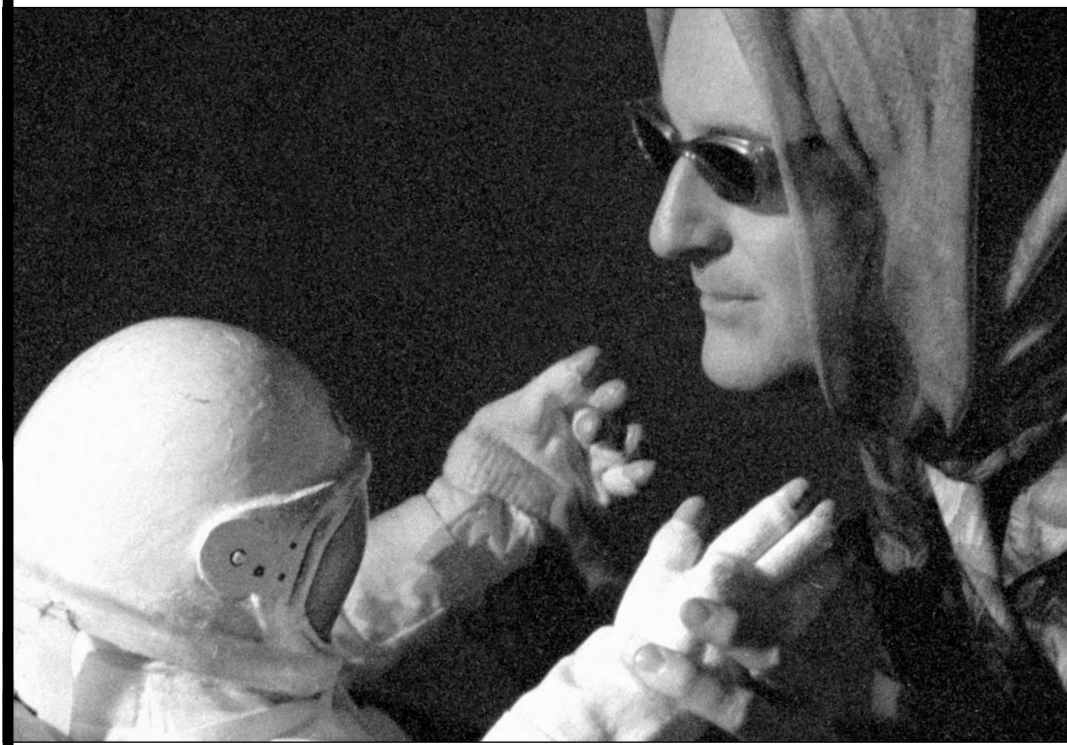
Théâtre Maisonneuve
Place des Arts
24, 25 et 26 AVRIL
À 20 H

Billets en vente
à la Place des Arts (514) 842-2112 et sur le réseau ADMISSION (514) 790-1245

La Presse **Québec** **Patrimoine canadien** **Canadian Heritage** **DELTA MONTRÉAL**

LA FACE CACHÉE DE LA LUNE

CONCEPTION ET MISE EN SCÈNE **ROBERT LEPAGE** Avec **YVES JACQUES**



➔ **MEILLEURE PIÈCE DE L'ANNÉE** — LONDON EVENING STANDARD AWARD, 2001

« ... DU BONHEUR THÉÂTRAL... » — VOIR QUÉBEC, 2000
« ... FASCINATION ET ÉMERVEILLEMENT... MAGNIFIQUE CRÉATION... » — LA PRESSE, MONTRÉAL 2001
« ... A FASCINATING EVENING... » — THE TIMES, LONDRES, JUILLET 2001
« ... THE ENTIRE EVENING IS A MARVEL... » — THE GUARDIAN, LONDRES, JUILLET 2001
« ... UNE MACHINERIE FLAMBOYANTE... INTERPRÉTÉ PAR CET EXTRAORDINAIRE COMÉDIEN QU'EST YVES JACQUES... » — VERS L'AVENIR, NAMUR 2001
« ... THEATRE AT ITS VERY BEST... » — EVENING POST, WELLINGTON, NOUVELLE-ZÉLANDE, MARS 2002
« ... A FASCINATING WORK... A BRILLIANT PIECE OF THEATRICAL VIRTUOSITY... » — THE DAILY YOMIURI, TOKYO 2002
« ... TRULY ORIGINAL... YVES JACQUES'S BRILLIANT PERFORMANCE... » — THE JAPAN TIMES, TOKYO 2002

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT 514.866.8668

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

UNE PRODUCTION **EX MACHINA**
LES CONCEPTEURS **LAURIE ANDERSON + MARIE-CLAUDE PELLETIER + BERNARD WHITE + MARIE-CHANTALE VAILLANCOURT + PIERRE ROBITAILLE + SYLVIE COURBRON**

DÈS LE 6 MAI

www.tnm.qc.ca

BANQUE LAURENTIENNE

La Presse **Attaché Média**

Hydro Québec présente **l'Orchestre symphonique de Montréal**
de concert avec l'OSM

L'OSM REÇOIT HERBERT BLOMSTEDT
« Une occasion unique de voir le grand chef d'orchestre du Gewandhaus de Leipzig. »

MERCREDI 16 ET JEUDI 17 AVRIL 2003, 20 H
HERBERT BLOMSTEDT, CHEF D'ORCHESTRE
LEONIDAS KAVAKOS, VIOLON
MOZART, La Flûte enchantée, ouverture
MEDELSSOHN, Concerto pour violon
BRUCKNER, Symphonie n° 4, « romantique »

Soirée du 16 : **CIBC**
Soirée du 17 : **LA PARTAIE ASSURANCE COMMERCIAIRE** LA GREY-HOUST - LONDON LIFE

SOIRÉE D'OPÉRA À L'ITALIENNE
« Des airs d'opéra connus et aimés pour une soirée enlevante. »

MARDI 22 AVRIL, 19 H 30
ROLF BERTSCH, CHEF D'ORCHESTRE
MONIQUE PAGÉ, SOPRANO
DANIELÉ LEBLANC, MEZZO-SOPRANO
MARC HERVIEUX, TÉNOR
ALEXANDER MICHAEL DOBSON, BARYTON
MOZART, Così fan tutte, ouverture
Airs et ensembles
ROSSINI, Le Barbier de Séville, ouverture
Airs et ensembles
VERDI, Les Vêpres siciliennes, ouverture
Otello, acte 3: musique de ballet
PUCCINI, Airs et ensembles

AIR CANADA Succession J.-A. De Séve

AMÉRIQUE, TERRE D'ADOPTION
« Le jeune violoniste **Gil Shaham** de passage à Montréal ! **Fraîcheur, virtuosité et romantisme** sont au programme. »

MARDI 29 ET MERCREDI 30 AVRIL, 20 H
JACQUE LACOMBE, CHEF D'ORCHESTRE
GIL SHAHAM, VIOLON
ALEXINA LOUIE, Songs of Paradise
KORNGOLD, Concerto pour violon
DVORAK, Symphonie n° 9, « du Nouveau Monde »

ABONNEZ-VOUS à la saison 2003-2004 de l'OSM ! Réservation et service conseil : **(514) 842-9951**

CHÂINÉ culturelle **La Presse** **CONSEIL DES ARTS MONTRÉAL** **ADMISSION** **OSM ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL** **osm.ca**

Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts
Billets en vente au 514 842 2112 et au www.pda.qc.ca
Réseau Admission 514 790 1245

Un Viol à moitié

CLAUDE GINGRAS

ON NE PEUT PAS accuser le metteur en scène Renaud Doucet d'avoir violé *The Rape of Lucretia* puisqu'il a respecté l'essentiel du sujet : forcée de se donner à l'agresseur nocturne, et bien qu'ayant reçu le pardon de son époux, Lucrèce préfère se donner la mort, seule issue où elle retrouvera sa chasteté.

Très bien jusque-là. On regrette simplement que M. Doucet n'ait pas davantage suivi ce que Britten et son librettiste indiquent si clairement dans leur partition, on regrette aussi qu'il se soit cru obligé d'y ajouter toutes sortes d'éléments qu'il faut bien qualifier d'inutiles.

Première erreur : les deux commentateurs de l'action, un ténor et une soprano représentant respectivement le choeur masculin et le choeur féminin de la tragédie grecque, envahissent l'aire de jeu, alors que la partition l'interdit formellement. Comme le souhaitent les auteurs, ils sont placés de chaque côté du plateau. « They frame the tragedy, but do not take part in it. » M. Doucet n'a tenu compte que de la première partie de la prescription et les fait bêtement participer à l'action, ce qui déforme complètement leur rôle d'observateurs distants et de moralisateurs.

En passant, leur fonction de « Male Chorus » et « Female Chorus » (je cite la partition) est traduite dans le programme par « Choeur d'hommes » et « Choeur de femmes », ce qui fait un peu sourire puisqu'il n'y a qu'un homme et qu'une femme.

La partition demande aussi que le chef d'orchestre soit lui-même au piano. Dans ce cas cependant, la solution adoptée est acceptable. Louise-Andrée Baril est parfaite au clavier, comme toujours, et Walter Boudreau a suffisamment à faire au pupitre, même s'il n'y a qu'une douzaine de musiciens. Boudreau d'ailleurs se montre très à l'aise dans Britten : dans la couleur, la dissonance expressive, la violence.

Malgré des moyens limités, financiers et techniques, le spectacle est beau, avec un seul décor légèrement transformable constitué de rideaux transparents. Mais Lucrèce est couchée sur un lit d'hôpital et les fleurs qu'on répand au matin sont les plus bizarres qu'on puisse imaginer... Les costumes sont beaux et même originaux dans certains cas. Les éclairages le sont aussi. Suivant une mode très répandue, M. Doucet a multiplié les projections, les unes abstraites, les autres anachroniques. Le débat est ouvert.

Le texte, tour à tour poétique, symbolique et cru, est facile à suivre parce que dit et chanté dans une articulation le plus souvent irréprochable. De toute façon, il y a des surtitres dans les deux langues.

Je n'ai pas encore parlé des chanteurs pour la simple raison que le spectacle, et principalement la mise en scène, prend plus de place qu'eux. Nous ne vivons pas là de très grandes émotions parce que la musique assez sèche de Britten ne s'y prête pas.

Luretta Bybee projette un substantiel mezzo et joue Lucrèce avec sincérité. Aaron St. Clair Nicholson possède l'arrogance du

personnage qui détruira Lucrèce et une voix en accord. Deux bonnes compositions à signaler : le Junius cynique d'Alexander Dobson et la Bianca très présente de Noëlla Huet. La voix d'Alain Coulombe est voilée cependant.

Les deux commentateurs sont excellents, en particulier Kurt Lehmann, chez qui se retrouve, avec une voix meilleure, le style du créateur Peter Pears dont il existe un document historique de la création de 1946.

« THE RAPE OF LUCRETIA », opéra en deux actes, livret de Ronald Duncan d'après la tragédie « Le Viol de Lucrèce », d'André Obey, musique de Benjamin Britten, op. 37 (1946).

Production : Opéra de Montréal et Société de Musique contemporaine du Québec. Salle Pierre-Mercure de l'UQAM. Première hier soir. Autres représentations : dem., mar. et jeu., 20 h. Avec surtitres français et anglais.

Distribution :
Choeur masculin : Kurt Lehmann, ténor
Choeur féminin : Colleen Gaetano, soprano
Lucretia : Luretta Bybee, mezzo-soprano
Collatinus, général romain, son époux : Alain Coulombe, basse
Tarquinius, prince de Rome : Aaron St. Clair Nicholson, baryton
Junius, général romain : Alexander Dobson, baryton
Bianca, nourrice de Lucretia : Noëlla Huet, mezzo-soprano
Lucia, suivante de Lucretia : Amy Pfrimmer, soprano
Mise en scène : Renaud Doucet
Décor et costumes : André Barbe
Éclairages : Guy Simard
Ensemble de la SMCQ
Direction musicale : Walter Boudreau



Lucretia (Luretta Bybee) reçoit les hommages du prince romain Tarquinius (Aaron St. Clair Nicholson). De chaque côté : le Choeur féminin (Colleen Gaetano) et le Choeur masculin (Kurt Lehmann), commentateurs de l'action.

De l'orgue cet été à l'Oratoire

APRÈS UNE interruption d'un an, par suite du départ de l'organiste titulaire Raymond Daveluy, une saison d'orgue sera présentée à l'Oratoire Saint-Joseph cet été. Six récitals du mercredi soir sont annoncés, dont deux avec le concours d'autres musiciens. Un récital sera donné le 16 juillet par Ludger Lohmann, de Stuttgart. On passera ensuite au 13 août, pour cinq récitals chaque mercredi jusqu'au 10 septembre. Les invités, dans l'ordre : Luc Beauséjour, avec le trompettiste Paul Merkerlo, de l'OSM ; Dominique Joubert, de Valence (France) ; Matthew Larkin et le Choeur Euphonia, de Toronto ; Julian Wachner, de Montréal ; enfin, le nouveau titulaire, Philippe Bélanger.

SOUS LES PONTS DE PARIS
Un hommage à la chanson française
Matinées et brunchs À l'affiche!

ROBERT CHARLEBOIS
BRASSE LE CASINO
En soirée À l'affiche!

dubois
casino 2003
En soirée Dès le 30 avril

CASINO DE MONTRÉAL

BILLETS AU CASINO DE MONTRÉAL, SUR ADMISSION AU (514) 790-1245 OU AU 1 800 361-4595 ET À ADMISSION.COM. Moyennant les frais de service. GROUPES : (514) 392-2749 OU 1 888 883-8823. MATINÉES À 13 H 30 : 12 \$ ET PLUS, BRUNCH 4 SERVICES ET SPECTACLE LES DIMANCHES DÈS 11 H : 39,50 \$ • SPECTACLE : 39 \$ ET PLUS, SOUPER-SPECTACLE : 65 \$ ET PLUS

CABARETUCASINO.COM
18 ans+
CITE du spectacle
CASINO MONTRÉAL

ÉCOLE DES BEAUX-ARTS
PRINTEMPS/ÉTÉ 2003

LES COURS DÉBUTENT BIENTÔT. INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

saidyebrofman.org
514.739.2301

313477A3135153

3126250A3126250B

The National Ballet of Canada

La plus grande comédie du ballet classique!

LES GRANDS BALLETS CANADIENS DE MONTRÉAL

GRANDIN PAVLOV, DIRECTEUR ARTISTIQUE

(514) 842-2112

www.grandsballets.gc.ca

3126250A3126250B

BOMBARDIER
Une expérience extraordinaire

Orchestre Métropolitain du Grand Montréal
Yannick Nézet-Séguin

200 artistes sur scène !

Les Saisons

Yannick Nézet-Séguin, chef
Christina Tannous, soprano
Benjamin Butterfield, ténor
Gary Relyea, baryton-basse
Le Chœur de l'OM

Basilique Notre-Dame
Dimanche 13 avril 2003 / 19 h 30
Conférence pré-concert à 18 h 30
514 842 2112

3126250A3126250B

THÉÂTRE

Du jamais lu !

LE QUARTIER général des Zapartistes — le café-théâtre L'Aparté — accueille le deuxième Festival du Jamais Lu pour 12 soirs. Ce festival propose des lectures de textes inédits d'auteurs de moins de 35 ans. Grâce au travail précieux d'une cinquantaine de comédiens et de « metteurs en lecture », le public pourra découvrir l'univers théâtral de 13 dramaturges de la relève : Dominick Parenteau-Leboeuf, Carl Roy, Michelle Beaudoin, Valérie Beaulieu, Mathieu Gosselin, Frédéric Hardy, David Pelletier, Serge Mandeville, Fanny Britt, Catherine-Anne Toupin, Emmanuelle Jimenez, Simon Boudreault et Vincent Brillant-Giroux. De plus, on propose deux soirées (19 et 23 avril) de « brèves théâtrales » pendant lesquelles huit courts textes seront lus. Tout le monde est invité au party de clôture le 26. (Le Festival du Jamais Lu, du 16 au 26 avril à 20 h à l'Aparté, 5029, rue Saint-Denis; infos : www.festivaldujamaislu.com)

RENDEZ-VOUS

Tous les dimanches dans **La Presse**

SANTÉ ACTUEL

Neutrogena® présente

Le Petit Prince

le spectacle musical

d'après l'œuvre d'Antoine de Saint-Exupéry
en collaboration avec 107.3 CITÉ RockDétente

L'aviateur **Michel Rivard**

Musique **Richard Cocciante** Paroles **Elizabeth Anaïs**
Mise en scène originale : Jean-Louis Martinoty
Direction artistique : Joseph Saint-Gelais
et, en alternance, dans le rôle du **Petit Prince** :

Jérémie Boucher **Jérémy Delorme** **Olivier Faubert** **Nicolas Bellefleur-Bondu**

NOUVELLES SUPPLÉMENTAIRES 20 au 25 mai

Billets en vente au THÉÂTRE ST-DENIS (514) 790-1111 ou 1 800 848-1594

Sur scène au St-Denis!
en accord avec VICTOR BOSCH
NODO PRODUCTIONS
DR-IM PRODUCTIONS

Astral Media CITE RockDétente 107.3 FM CANAL VIE my max SODEC SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES CULTURELLES Québec inc. La Presse Radio-Canada Une production de **ZONE 3**

Pour la première fois au Québec

Du Pépin à la fissure

de Patrice Desbiens

le 27 avril 2003 à 19 h 30

MASQUE DE LA PRODUCTION FRANCO-CANADIENNE 2000

Une production du Théâtre du Nouvel-Ontario
Avec Alain Doom - Mise en scène : André Perrier

DU PÉPIN À LA FISSURE EST PRÉSENTÉ DANS LE CADRE DU FESTIVAL ANNUEL D'INNOVATION THÉÂTRALE (FAIT) DU 24 AU 30 AVRIL 2003 À L'ASSOMPTION

Billets et passeports en vente maintenant 450-589-9198 poste 5

Une initiative du Théâtre Hector-Charland

Québec Canadian Heritage Patrimoine canadien Canada Télé-Québec

2 SHOWS 65\$

Frais de service en sus.

THÉÂTRE ST-DENIS
790.1111

PATRICK HUARD

15 AU 18 OCTOBRE

disponible en forfait les 15 et 16 octobre

MARTIN MATTE

25 AU 29 NOVEMBRE

disponible en forfait les 25, 26 et 27 novembre

L'OPÉRA DE MONTREAL

BERNARD LABADIE directeur artistique

The Rape of Lucretia

11, 13, 15 ET 17 AVRIL 2003 À 20 H

SALLÉ PIERRE-MERCURE - CENTRE PIERRE-PÉLADÉAU

LURETTA BYBEE LUCRETIA I ALAIN COULOMBE COLLATINUS I AARON ST. CLAIR NICHOLSON TARQUINIUS ALEXANDER DOBSON JUNIUS I COLLEEN GAETANO CHOEUR DE FEMMES I KURT LEHMANN CHOEUR D'HOMMES L'ENSEMBLE DE LA SOCIÉTÉ DE MUSIQUE CONTEMPORAINE DU QUÉBEC SOUS LA DIRECTION DE WALTER BOUDREAU MISE EN SCÈNE DE RENAUD DOUCET I DÉCORS D'ANDRÉ BARBE

BILLETS : 53,25 \$ ET 70,50 \$ / QDM 514.985.2258 / CPP 514.987.6919 www.operademontreal.com

EN COLLABORATION AVEC

SMCQ

Centre Pierre-Péladeau Salle Pierre-Mercure

Conseil des arts et des lettres Québec Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts Patrimoine canadien Canadian Heritage Succession J.A. De Séve

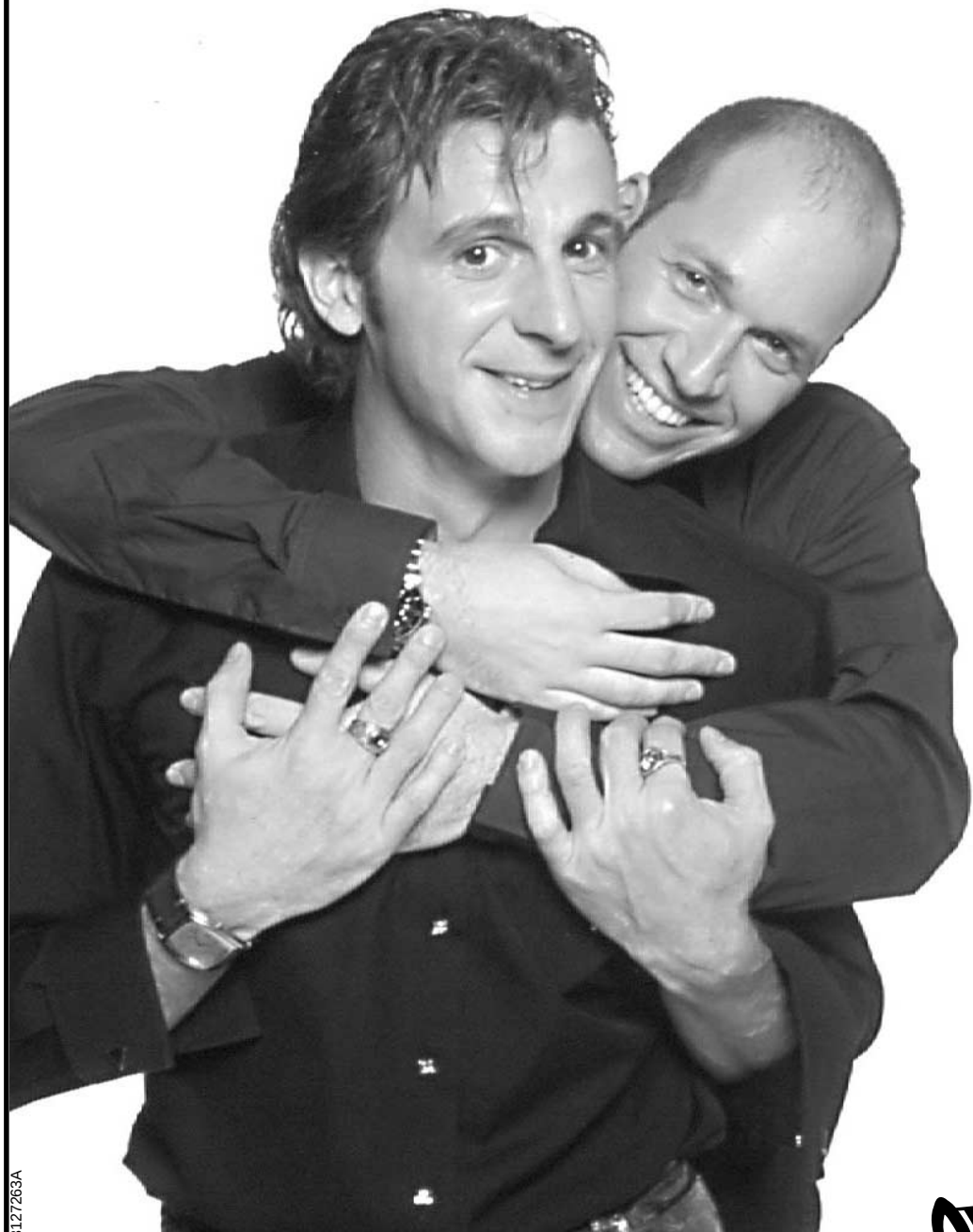
99%

La Presse

LES ARTS du Maurier

CJAD

MARTIN Des gens de tête et d'écoute



www.riezencore.com

ckoi 96.9 FM

Québec 96.9 FM

La Presse

encore

DISQUES

Un gars, une fille... et un délicieux compact

ROCK

★★★★

The White Stripes
Elephant

V2

C'est le tandem de l'heure. On les dit frère et soeur, ami et amie, mari et femme, ou ex et ex, c'est selon. En plus de ce mystère « amoureux » qui plane sur eux, il y a ces fringues, toujours en rouge et blanc, qui évoquent un flair impeccable, doublé d'un certain sens du ludique. Et il y a cette façon de faire : un gars, une fille... avec une guitare et une batterie. C'est tout. Nous sommes en 2003 ? Il faudrait qu'on leur dise.

Jack et Meg White, les deux zigotos qui forment les White Stripes, ont la tête vissée dans une autre époque. Avant les ordinateurs, les PlayStation et les commandes de poulet par Internet. Pas pour rien que leur petit dernier, *Elephant*, a été enregistré à Londres, en deux semaines bien tassées. Enre-



gistré sur une console huit pistes à ruban, en plus. L'idée, on le devine, était de faire les choses à la façon du bon vieux temps. Ils peuvent dire mission accomplie. *Elephant*, leur quatrième compact, possède toute

la chaleur d'un vieux vinyle, un exploit pour un support aussi froid que le compact, qui n'a pas l'habitude de si bien servir le sujet rock.

Les White Stripes nous arrivent de Detroit, et ça paraît bien assez vite. Après tout, Detroit, c'est les vieilles usines, les vieilles bagnoles... et une tradition rock qui ne veut pas mourir, suivant les traces encore fumantes du MC5 ou des Stooges d'Iggy Pop. La Motor City a toujours été synonyme de rock sale et mal léché, et c'est aujourd'hui au tour des White Stripes de porter bien haut le flambeau. Les premières notes de *Seven Nation Army*, premier titre au menu, viennent nous rappeler que le groupe a fait ses devoirs. Qu'il témoigne d'un respect certain pour les rebelles d'autrefois.

Les bijoux se succèdent ensuite à un train d'enfer : *Black Math*, *There's No Home For You Here*, la torride *Hypnotize*... Et c'est là, au fil des plages, qu'on se souvient : les White Stripes ne sont que deux. Alors, comment ils font pour faire tout ce bordel à deux ? Par-

fois, on jurerait qu'ils sont dix tellement le barrage sonore est riche et puissant. On ne sait trop ce que ça va donner sur scène, mais sur disque, c'est vraiment fort. Sans compter que le jeu de batterie de Meg, éclatant de simplicité, se mêle parfaitement aux gros riffs juteux de Jack, qui crache ses rafales de distorsion avec tout le plaisir d'un gamin qui vient de découvrir les joies d'un ampli poussé à dix.

Ils n'ont rien inventé, c'est bien évident. Les White Stripes s'amusent avant tout à piler le blues, à singer les collègues de la même famille, plus particulièrement R.L. Burnside et Jon Spencer. Ils s'amusent aussi à se foutre de la gueule des autres sur l'inénarrable *Well It's True That We Love One Another*, avec la très *british* Holly Golightly au micro.

Elephant, c'est tout ça. Mais c'est surtout un album rock d'une rare authenticité. Fou, intense, et rapidement contagieux. Et c'est déjà l'un des grands crus de l'année 2003. Qu'on se le dise.

Richard Labbé

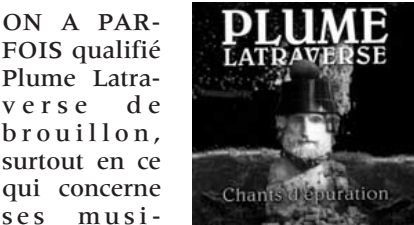
CHANSON

★★★★

Plume Latraverse
Chants d'épuration

Disques Dragon / Sélection

Le meilleur album
de Plume en 15 ans ?



ON A PARFOIS qualifié Plume Latraverse de brouillon, surtout en ce qui concerne ses musiques, mais *Chants d'épuration*, son nouvel album, peut-être son meilleur depuis 15 ans, est aussi généreux qu'abouti. Les efforts ont surtout été portés sur les textes, sans porter ombrage à la qualité des arrangements et des mélodies. *Chants d'épuration* nous permet de renouer avec les comptines, le blues, le rock, le boogie, les rythmes exotiques et les chansons classiques qui ont jalonné l'oeuvre du poète québécois. Mais cette fois, la présence d'un orchestre de cinq musiciens (en plus des deux invités) habille davantage les musiques. Souvent drôles, les petites vignettes de vie que nous propose Plume paraissent, dans l'ensemble et par leur nombre, plus profondes : des chansons comme *Le Kayak rouge*, *Blouse d'automne*, la magnifique *Le Vaste Monde (la vie nous rattrape)* — à ajouter à la longue liste des classiques plumescues —, creusent le fossé entre le Plume de Bobépine et des *Pauvres*, entre les chansons à boire et celles à ruminer. Critique, satirique, débile, cinglante, la plume de Latraverse guide bien les flèches de ses 17 chansons jusqu'à la dernière, *Le Cœur de l'action*, sur laquelle Latraverse fait chanter Louise Forestier. Et si vous trouvez que Plume n'a jamais aussi bien chanté que sur ce nouveau disque, c'est que, pour citer le principal intéressé, « ce disque vous a décroché les oreilles » ! (En magasin mardi)

Philippe Renaud
collaboration spéciale

CHANSON

★★★★½

Émilie Simon
Émilie Simon

Barclay / Universal

De jolies chansons
avec une touche électro

F A I R E « BANG ! » avec douceur, tel est le secret de la sauce Simon. À 24 ans, cette Française à la voix de Lolita (une autre...) s'impose sur disque comme une auteure, compositrice, bidouilleuse et réalisatrice inspirée et sensible. Si sa touche électro n'a rien de franchement original — un peu de Portishead par-ci, de Goldfrapp par-là, une définition sonore similaire à celle que Björk colporte —, son mérite est d'avoir construit un univers musical, solide et très personnel, avec ses jolies chansons. Et celles des autres, puisqu'elle reprend... *I Wanna Be Your Dog* de Iggy Pop & The Stooges (pas mal !), et qu'elle peut compter sur Perry Black pour signer la paire de textes en anglais de son album. Les cousins ont commencé à jaser d'elle, et pour cause : comme on l'a écrit dans *Les Inrockuptibles*, son disque ne ressemble à aucun autre paru en France. Est-ce assez pour être bon ? Écoutez seulement les chansons *Désert* et *Lise* pour vous en convaincre. Sensuelles, sophistiquées, sibyllines... Simon.

Philippe Renaud
collaboration spéciale

CHANSON

★★★½

Dan Bern and the IJBC
Fleeting Days

Messenger Records

Des rimes au-dessus
de la moyenne



PROLIFIQUE OU compulsif ? Prolifique. Depuis plus d'une décennie, l'Américain Dan Bern a maintenu un niveau très élevé de qualité chansonnière sans que le grand public en soit informé. Car il s'agit bien de chanson d'auteur. Ses rimes n'ont cessé de prendre du mieux, sa musique et sa voix demeurent au service de sa plume. L'immobilisme des références musicales (rock des sources, folk, gospel, country, blues) peut être un irritant pour qui ne s'attarde pas au texte. Cette voix qui n'est pas sans rappeler un certain Elvis Costello et autres ancêtres rockabilly peut aussi altérer les perceptions. Or, Dan Bern s'en sort toujours par sa générosité (concerts vibrants et longs, comme celui qu'il livra demain soir au Cabaret) et surtout par sa verve magnifique. Qu'elles parlent d'amour et de tendresse (*Closer to You, I Need You*), qu'elles mettent en scène les incongruités et les charmes kitsch de l'Amérique (*Eva, Graceland*), qu'elles évoquent les misères de la biosphère (« now it's nuclear winter and I gotta pay for a new car... »), les rimes signées Dan Bern demeurent invariablement au-dessus de la moyenne.

Alain Brunet

ROCK-POP

★★½

Lisa Marie Presley
To Whom It May Concern

Capitol / EMI

La fille de
son père ?



JUGER Lisa Marie Presley à l'aune de son illustre père ne serait pas seulement malhonnête, mais ce serait aussi ridicule que d'affirmer qu'elle a fait un disque pour profiter de sa notoriété. Son style musical n'a d'ailleurs rien à voir avec ce que faisait Elvis. Sur disque — et en entrevue, d'ailleurs — ce qui surprend chez la fille du King, c'est sa voix basse... et rude. Son chant ne transporte pas seulement une profonde mélancolie, mais aussi une certaine brutalité. On se surprend même à croire qu'elle aurait peut-être été mieux servie avec des musiques plus crues que ce rock FM, une coche en dessous de Sheryl Crow. Ne vous fiez pas trop à *Lights Out* (l'extrait radio), c'est plutôt lorsqu'elle transporte une colère sourde comme dans *S.O.B.* qu'elle se révèle, langage cru à l'appui. Oui, Lisa Marie Presley a l'air d'une fille de riche qui se paye un *trip*. Son investissement (émotif, précisons) n'en paraît pas moins authentique. Quoique imparfaite, sa voix possède un je ne sais quoi de différent, d'intéressant. Si, au moins, les musiques possédaient un minimum de personnalité, celle de Lisa Marie Presley s'en trouverait sans doute mieux éclairée.

Alexandre Vigneault

ROCK

★★★½

Voivod
Voivod

Chophouse Records / Sony

Solide retour
d'un grand groupe

« C'EST LA troisième incarnation de Voivod et la plus puissante », jubilait Michel Langevin, batteur du mythique groupe québécois, un peu plus tôt cet hiver. Deux raisons expliquent cet enthousiasme : le retour de Denis Bélanger, chanteur original, et l'arrivée de Jason Newsted, ancien bassiste de Metallica. Voivod se montre franchement plus direct sur cet album éponyme, plus rock — plus *stoner rock*, diront certains — sans toutefois délaisser sa tendance métal progressif. La voix de Denis Bélanger ne convainc pas toujours (trop carrée par moments), mais le rugissant trio qui lui pousse dans le derrière impressionne franchement. Des riffs anguleux, des constructions intelligentes, des rythmiques audacieuses : ça fait un bail que le groupe n'a pas joué avec autant de vigueur, de hardiesse et d'efficacité. Un disque décapant, qui marque la renaissance d'un excellent groupe. Voivod provoquera-t-il un nouveau réveil commercial de la scène métal montréalaise ?

Alexandre Vigneault

ROCK

★★

Godsmack
Faceless

Republic / Universal

Rock à numéros
pour soirées de lutte

BON, ON va dire les « vraies » affaires : Godsmack sonne exactement comme Alice in Chains, ce qui veut aussi dire que Godsmack sonne comme environ 20 millions d'autres groupes qui ont choisi la voie du post-grunge pour déployer leurs guitares... et leur manque criant d'originalité. Voilà. Il n'y a rien, absolument rien, qui ressemble à un semblant d'originalité sur *Faceless*, le tout récent compact du quatuor de Boston. Pièce après pièce, Godsmack sert les mêmes gros riffs vulgaires, les mêmes textes de gars en ta, les mêmes formules musicales. Les mêmes clichés, finalement. C'est bel et bien Godsmack, mais ça pourrait aussi être n'importe quel *tribute band* d'Alice in Chains qui joue dans un bar à Brossard. Oui, c'est aussi prévisible que ça. Ce n'est pas si mal quand le groupe se force un peu, comme sur l'intéressante *Serenity*, aux percussions tribales qui prennent toute la place. Mais la plupart du temps, ce n'est qu'une autre formation de rock lourd dont les pièces servent régulièrement d'intro lors des soirées de lutte de la WWE. Avertissement : cet album pourrait vous donner le goût d'écraser une chaise sur la tête de quelqu'un.

Richard Labbé

JAZZ

★★★★

The Bad Plus
These Are The Vistas

Columbia / Sony

Une des belles curiosités
de l'heure

COMME LE pianiste Bill Carrothers et le batteur Bill Stewart, ces musiciens proviennent du Midwest (Minnesota, Wisconsin). Comme leurs collègues, ils sont en quête d'un jazz acoustique, certes, mais libéré de cette tradition qui pèse trop lourdement sur tant d'improvisateurs dépourvus d'imagination.

En fait The Bad Plus forme un des trios les plus pesants du jazz nouveau. Power trio... de jazz ! Parce que leur culture est actuelle, parce qu'ils ont saisi l'essence du grunge, de la new wave et de l'électronica, ces musiciens intriguent et séduisent. En témoignent, ces interprétations réussies de *Smells Like Teen Spirit* (Nirvana), de *Heart Of Glass* (Blondie) ou même de *Flim* (Aphex Twin). Le piano du leader Ethan Iverson y est dramatique à souhait (et non sans humour lorsque l'occasion s'y prête), la contrebasse de Reid Anderson le soutient impeccablement, la batterie de Dave King en ponctue librement le discours. Voilà une des belles curiosités de l'heure sur la planète jazz.

Alain Brunet

MUSIQUES DU MONDE

★★★

Blues Gitan
La route de la soie

Mosaïque IDEP

Gitans de Montréal

VOILÀ UNE autre manifestation de la culture tzigane en mode montréalais. Dionio Violletti (voix, guitare, bouzouki), Kristin Molnar (violin et voix), Stéphane Tellier (voix, guitare) et Roger Cloutier (percussions, guitare) sont au centre d'une tribu de bardes inspirés, dévoués à une fabuleuse tradition. Fait à noter, Angelo Finaldi, surdoué vétéran de notre pop, fraye avec ces Gitans de Montréal ! Sur cette *Route de la soie* (qui évoque celle du peuple Rom), on identifiera ces escalas balkaniques, ce jazz manouche à la Django, ces effluves flamencos de la péninsule ibérique. On y découvrira aussi quelques textes originaux. Originaux ? C'est ici que le bât blesse : la pauvreté poétique de ces rimes désamorce trop souvent les musiques vibrantes et organiques sur lesquelles on les a couchées. De quoi alimenter la discussion dans la roulotte...

Alain Brunet

ÉLECTRONIQUE

★★★★

Manitoba
Up in Flames

Domino / Leaf / Fusion III

Sublime confusion
des genres

QUI EST Manitoba ? Un jeune Torontois nommé Dan Snaith qui étudie les maths à l'université. Mais encore... Son premier album paru sur le label anglais Leaf, *Start Breaking My Heart*, l'a fait naître sur la scène minimale électronique avec des ambiances quelque peu empruntées à Boards of Canada. Alors, lorsqu'on plonge dans les chaudes sonorités analogues et le brouillon psychédélique de *Up in Flames*, nous sommes en droit de nous reposer la question : qui est Manitoba ? *Son Up in Flames* redéfinit complètement la nature musicale de ce compositeur curieux en présentant des chansons — avec paroles, aussi brèves et confuses soient-elles —, des arrangements touffus à l'excès, sensiblement inspirés de Brian Wilson et Burt Bacharach, et des rythmiques lourdaudes qu'on croirait subtilisées du disque dur des Chemical Brothers. Le groove est épais comme de la soupe aux pois, les chansons dégagent une certaine spontanéité, qui tranche avec l'ambiance du disque précédent. Sans être cacophonique, *Up in Flames* mêle les cartes des influences musicales de l'artiste dont on devine qu'il nous réserve d'aussi juteuses et authentiques surprises.

Philippe Renaud
collaboration spéciale

CLASSIQUE

★★★★

Yegor Dyachkov /
Jean Saulnier
Brahms — Sonates pour
violoncelle et piano

Analekta

Des Brahms superbes et
enveloppants dans la
tradition romantique

REVOICI DEUX complices des premières heures, Yegor Dyachkov et Jean Saulnier, réunis dans un programme tout Brahms, précisément les deux sonates pour violoncelle et piano opp. 38 et 99. En prime, les deux musiciens ajoutent une transcription (il semble qu'elle ne soit pas de Brahms) pour violoncelle et piano en *ré majeur* de sa *Sonate pour violon et piano* en sol majeur op. 78 (d'une étonnante et mélancolique efficacité). Voilà Brahms comme on aime : enveloppé, inspiré, émouvant. Avec l'excellent pianiste Jean Saulnier et sa sonorité pleine, riche et généreuse, et son sens du détail et de la texture, et la partie de violoncelle tenue par le non moins solide Yegor Dyachkov, subtil de retenue qui ne parle pas pour ne rien dire. Chez lui, le style n'est jamais affecté et reste campé dans la contrepartie plus intérieure de ces oeuvres au lyrisme et au romantisme à peine voilé. L'image sonore globale est chaleureuse, enveloppante même, mais la prise de son, trop près du piano, voile bien des détails surtout chez le violoncelle. Cela dit, voilà une interprétation engagée et soutenue, dans le respect de la tradition romantique, et qui trouvera bien des adeptes pour qui aime Brahms comme tel. (En magasin le 15 avril)

Guy Marceau
collaboration spéciale

CLASSIQUE

★★★★½

Theatre of Early Music
Actus Tragicus

ATMA

Un répertoire austère
conjugué avec subtilité et
dépouillement

DANIEL TAYLOR le disait lui-même en entrevue, les productions de son Theatre of Early Music se veulent autant de trêves dans le brouhaha de la vie, et d'occasions, comme ici, de se recueillir simplement. Sur ce point, le contenu de *Actus Tragicus*, du nom de la cantate BWV 106 de Jean-Sébastien Bach, impose l'introspection. L'austérité est moins grande dans la chatoyante cantate *Du Aber, Daniel, gehe hin* de Telemann, mais la carte du dépouillement est jouée (et chantée) avec subtilité par les protagonistes : le haute-contre Daniel Taylor, égal à lui-même mais un peu mince par endroits, l'exquise soprano Suzie LeBlanc, la voix de miel du ténor Ian Honeyman et la douce sincérité de la basse Stephen Varcoe, des voix qui fusionnent très bien. Musicalement, tout est soyeux, clair, et tous s'accordent dans la vision intimiste et retenue de ces pièces aux textes graves. Daniel Taylor chante en fin de programme l'unique air pour alto de l'incomplète cantate BWV 200 de Bach. Bémol : le minutage est un peu chiche (50 minutes) et une oeuvre supplémentaire bien choisie dans le contexte n'aurait pas déparé l'ensemble. Au contraire.

Guy Marceau
collaboration spéciale

APPRÉCIATION

Exceptionnel	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Passable	★★
Sans intérêt	★

NOUVELLES DU DISQUE

Serkin : 100 ans

POUR MARQUER le centenaire de Rudolf Serkin, Deutsche Grammophon réédite en un album de deux compacts des enregistrements des dernières années du célèbre pianiste qui, mort en 1991, était né en 1903. On l'entend dans les trois dernières Sonates de Beethoven, comme chambriste avec Rostropovitch dans la Sonate op. 38 pour violoncelle et piano de Brahms, et en concerto avec Claudio Abbado et le Chamber Orchestra of Europe dans le K. 451 de Mozart.

Cantates et clavecin

TOUT EN poursuivant chez BIS son intégrale des Cantates de Bach comme chef

du Bach Collegium du Japon, Masaaki Suzuki, qui est aussi claveciniste, signe pour la même marque, et de Bach également, une intégrale en deux disques des six grandes Partitas. Pour ce qui concerne les Cantates, on en est maintenant aux volumes 19 et 20, soit deux disques de quatre cantates chacun.

De Mozart à Rossini

EKATERINA Morosova, soprano russe qui devait chanter dans le récent *Zauberflöte* de l'Opéra de Montréal mais se décommanda, figure sur un récent enregistrement de *La Cenerentola*, de Rossini, sous l'étiquette Rossini Opera Festival. Elle incarne l'une des deux sœurs de Cendrillon, l'autre étant Sonia Ganassi. Juan Diego Florez est aussi de la distribution et Carlo Rizzi est au pupitre.

Le violoncelle de Schnittke

THOROFON publie les deux Sonates pour violoncelle et piano de Schnittke (datées de 1978 et 1994) avec Sonja Schröder et Peter Martin. Le disque est complété par *L'improvisation* pour violoncelle seul et les *Aphorismes* pour piano.

Elly Ameling en cinq compacts

POUR LES proches 70 ans d'Elly Ameling, Philips a monté un coffret de cinq disques constitué d'enregistrements que la soprano néerlandaise réalisa entre 1964 et 1984. Le programme va de Bach à Duke Ellington, en passant par Handel, Vivaldi, Haydn, Mozart, Schubert, Schumann, Brahms et Fauré.



Société
philharmonique
de Montréal

Grand concert Vendredi saint

18 avril 2003, 20 h

**Liszt : Missa Solemnis,
en première canadienne
Fauré : Requiem**

Leila Chalfoun, *soprano*
Corina Circa, *mezzo-soprano*

Guy Bélanger, *ténor*
Arto Muhendissian, *baryton*
Marcel Beaulieu, *baryton*

Choeur de l'UQAM

Orchestre de la Société philharmonique de Montréal

Direction : Miklós Takács

Admission générale : 25 \$, taxes incluses
Place des Arts : (514) 842-2112 Réseau Admission: (514) 790-1245
et à l'entrée de l'église, une heure avant le concert

Église Saint-Jean-Baptiste Angle Rachel/Henri-Julien

3132790

Mariza
en première partie
INTAKTO
«Une voix sublime,
absolument
électrifiante - à voir!»
L'étoile du fado
TRAQUEMART
VENDREDI 2 MAI - SPECTRUM
Billets/info: 514-861-5851 Admission 514-790-1245



Messe en si mineur

Chœur Saint-Laurent
Iwan Edwards, chef



Meredith Hall, soprano
Anita Krause, mezzo-soprano
Colin Ainsworth, ténor
Joshua Hopkins, baryton-basse

Ensemble Amati

Lundi, 14 avril 2003, 20h00

Église Saint-Jean-Baptiste

309, rue Rachel Est, Montréal

45 \$ - 30 \$ - 15 \$

WWW.CHOEUR.QC.CA

BILLETS DISPONIBLES CHEZ
admission
(514) 790-1245

3133735A



30
1992-2002

**LES GRANDS
EXPLORATEURS**
www.LesGrandsExplorateurs.com



AUSTRALIE GRANDEUR NATURE

Lionel et Cyril Isy-Schwartz
nous font découvrir une île grandiose
aux couleurs saisissantes.

En collaboration avec: **AIR FRANCE**

RÉSERVEZ : (514) 521-1002 1 800 558-1002

MONTRÉAL-NORD - Cégep Marie-Victorin - 14 au 17 AVRIL

LA PRAIRIE - École secondaire de la Madeleine - 22 AVRIL

PIERREFONDS - Polyvalente - 23 AVRIL

MONTRÉAL - Théâtre L'Olympia - 24 au 27 AVRIL

MONTRÉAL - Salle Pierre-Mercure - 29 AVRIL au 2 MAI

admission

310304A



L'Association des orchestres de jeunes du Québec

en collaboration avec

Ville de Laval

présente

Le Festival 2003 des orchestres de jeunes du Québec

XIII^e édition

Six orchestres symphoniques du Québec et un de l'Ontario

Chefs invités

Dalia Atlas, Israël

Dominique Fanal, France

Susan Haig, États-Unis

Yannick Nézet-Séguin, Canada

les 18, 19 avril 2003 à 19h30

le 20 avril à 14h00 et 19h30

Salle André-Mathieu

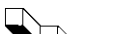
475, boul. de l'Avenir, Laval

Billetterie : 450-667-2040

Billet : 15 \$



www.bonjourquebec.com
1 877 BONJOUR



CONSEIL
RÉGIONAL DE
DÉVELOPPEMENT DE
LAVAL



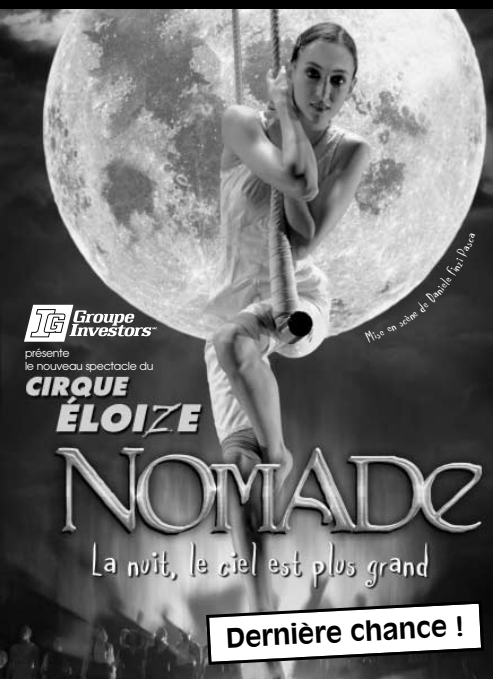
BANQUE
NATIONALE



ULTIME REPRÉSENTATION : CE SOIR !

UN TRIOMPHE !
« Un déluge d'émotion »
- Claude Deschênes, Montréal Ce soir
« Des moments
de ravissement »
- Valérie Letarte, Radio-Canada
« Un immense et généreux
bonheur communicatif (...)»
Allez vous frotter à ce
merveilleux univers,
vous ne le regretterez pas. »
- Stéphane Baillargeon, Le Devoir
« Génial. »
- Maxime Demers, Journal de Montréal
« Un spectacle à voir »
- Jean Beaumoyet, La Presse
« Des acrobaties qui fascinent
jusqu'à couper le souffle »
- Variety, Los Angeles

La nuit, le ciel est plus grand
Dernière chance !



Groupe
Investors

présente
le nouveau spectacle du

CIRQUE

ÉLOIZE

NOMADE

La nuit, le ciel est plus grand

Billets en vente au (514) 842-2112 et au www.pda.qc.ca
Réseau Admission (514) 790-1245



Ford
présente
**LES FRANCOFOLIES
DE MONTRÉAL**
en collaboration avec
BIÈRE DRY

**LES ÉVÉNEMENTS
FORD ESCAPE**
LA PRESSE
CIRQUE
CKAC 730

SPECTACLE D'OUVERTURE
Claude Léveillé
... intemporel
50 ans de carrière !
Invités : Isabelle Boulay, Robert Charlebois,
André Gagnon, Pascale Montpetit et plusieurs autres !
Vendredi 25 juillet, 20 h
SALLE WILFRID-PELLETIER, PLACE DES ARTS

**LES NUITS ZX3 DE
ford focus**
CIRQUE
104.2 FM

Rachid Taha
Jeudi 31 juillet, 21 h
METROPOLIS

TENDANCES
CIRQUE
UNAC 730 - galaxie

Jane Birkin
Arabesque
Samedi 26 juillet, 19 h
METROPOLIS

**LA révélation des
FrancoFolies 2002**

Ariane Moffatt
Dimanche 27 juillet, 19 h
METROPOLIS

BILLETS EN VENTE MAINTENANT
aux comptoirs Admission, www.admission.com, au (514) 790-1245,
à la billetterie du Spectrum et de la Place des Arts,
www.pda.qc.ca ou au (514) 842-2112.
Les prix des billets à découvrir plus tôt, plus vite, les participants au jeu de la chance.

POUR CONNAÎTRE LES PRÉMIERS DES FRANCOIS ET PROFITER DE BILLETS EXCLUSIFS EN PRÉVENTE,
INSCRIVEZ-VOUS À L'INFOLETTRE TOUT SUR LES FRANCOIS ROGERS AT&T WWW.FRANCOFOLIES.COM

la it **Desjardins** **Radio-Canada** **Hydro Québec** **ROGERS AT&T**
COMMUNICATIONS SANS FIL

Canada **Ville de Montréal** **Tourisme Montréal** **Québec**

CIBC
La Banque CIBC présente

CIRQUE DU SOLEIL
DRAILION
Mise en scène : Guy Caron

DU 15 MAI AU 15 JUIN
sous le Grand Chapiteau
au Vieux-Port de Montréal

Achetez vos billets dès maintenant !
cirquedusoleil.com/retour
ou sur le réseau Admission

Expérience VIP TAPIS ROUGE disponible

Réservations de groupe et ☎ : 1 800 450-1480

Fiers commanditaires
IBM **AMERICAN ELECTRIC POWER** **Bravo**

DANSE

Une tradition bien gardée

ALINE APOSTOLSKA
collaboration spéciale

À QUOI DONC pensait-on en créant *La Fille mal gardée* en 1789, en pleine Révolution française et un siècle environ après que Louis XIV eût donné au ballet ses lettres de noblesse ? Sans doute à se divertir, justement, à une époque où les luttes de classes étaient plutôt sanglantes, et la paysannerie, traditionnellement royaliste, particulièrement éprouvée.

Impossible de ne pas penser au contexte historique de création — bien qu'évidemment, il y a eu plusieurs refontes autant de la chorégraphie que de la partition musicale, depuis la création — en assistant à la représentation de ce ballet traditionnel du répertoire classique, joyeusement interprété par le Ballet national du Canada de Toronto, sur l'invitation des Grands Ballets Canadiens de Montréal.

Créé pour divertir et détendre, le ballet est resté fidèle à sa vocation. Si c'est l'histoire d'une jeune fille que sa mère ne parvient pas à marier avec un bourgeois et qui finit par épouser l'élue de son cœur, peu fortuné, la tradition, elle, est bien gardée par les interprètes torontois.

En deux actes et trois tableaux, dans un décor champêtre et réaliste à souhait, classique mais coloré, la mise en scène et le réel talent théâtral des interprètes porte à rire dès l'ouverture de scène, avec des scènes de poulailler qui ponctuent la pièce. On voit une charrette tirée par un âne, des scènes de moisson et de pique-nique, le tout dans une ambiance légère et bon enfant. Le parti pris affiché pour le classicisme est efficace et appréciable. L'orchestre dirigé par Ferdinand

Hérould, sur les arrangements de John Lanchbery, est un élément important de cette réussite.

On salue tout particulièrement la remarquable interprétation de Martine Lamy, elle aussi tradition vivante du Ballet national depuis 20 ans, pour sa grâce désinvolte et naturelle qui permet de mieux apprécier sa technique rigoureuse et sa vigueur, dans cette pièce à la rythmique soutenue, qui demande aux interprètes beaucoup de technique, d'énergie et d'endurance.

Le tout est rapide, sautant, mouvant, exigeant et Martine Lamy l'exécute comme si de rien n'était, marque bien sûr, de l'expérience. On voit tout de suite combien elle est à l'aise dans ce rôle qu'elle a souvent interprété. Coup de chapeau également à Tomas Schramek qui joue la veuve, mère de la jeune fille et à Philip Lau, subtil et souple dans son rôle d'Alain, le prétendant éconduit, qui joue le benêt.

On regrette un peu que le jeune premier, Colas, l'élue de cœur de la jeune Lise, interprété par Piotr Stanczyk, manque si manifestement d'expérience, surtout aux côtés de Martine Lamy.

L'ensemble du ballet, fort agréable, est cependant joué de manière extrêmement spectaculaire et extravertie, très physique aussi, presque sportive, sauf pour Martine Lamy. À l'origine, la pièce était sans doute plus teintée de romantisme et d'intériorité, et elle gagnerait à inclure aussi cette dimension.

LA FILLE MAL GARDÉE, du Ballet national du Canada, à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts, jusqu'à ce soir, 20 h ; infos : 514 842-2112.

LES ARTS 7102 GALERIES MUSÉES ENCAIS

Le Centre des Arts de Dollard

Décorations pour la maison et le jardin, robes pour enfants, tapis tressés, verre peint main, savons de produits naturels, confitures, bijoux, meubles, jouets....



Foire Artisanale

Samedi & dimanche 12 & 13 avril 10h à 17h Plus de 50 artisans aux 2 niveaux

Dollard Civic Centre
12001 de Salaberry, Dollard-des-Ormeaux, Route 40 / Sortie 55 / boul. des Sources nord / boul. de Salaberry ouest.
(514) 684-1012 poste 213

Caricaturistes, à vos crayons !

Présentez votre vision de la campagne électorale provinciale 2003.

À gagner 3000 \$

en chèques-cadeaux de Omer DeSerres.

La caricature des trois gagnants sera publiée dans La Presse et The Gazette.

Toutes les caricatures reçues seront remises au jury officiel composé de : Serge Chapleau, caricaturiste à La Presse ; Terry Mosher (Aislin), caricaturiste à The Gazette ; Marc DeSerres, président de Omer DeSerres inc. ; André Pratte, editorialiste en chef à La Presse et Brian Kappler, editorialiste en chef à The Gazette.

Toutes les caricatures devront être reçues au plus tard le 18 avril 2003.

Les critères de sélection et les règlements du concours sont disponibles sur cyberpresse.ca, La Presse, The Gazette et dans les magasins Omer DeSerres. Les participants devront être âgés entre 18 et 25 ans.

Joindre ces informations à votre caricature :

Votre nom, prénom et âge. Adresse complète, numéros de téléphone et adresse électronique. Une note explicative sur le sujet qui a inspiré la caricature (incluant la date).

Obligatoirement, les caricatures seront de 6 pouces x 6 pouces et permettront la reproduction sur papier journal. Elles doivent parvenir soit sur support papier ou en format JPEG ou TIFF. Chaque personne peut soumettre un maximum de trois caricatures.

Les caricatures peuvent être déposées ou postées à l'un des trois endroits suivants :
Concours caricatures - La Presse / The Gazette
C.P. 11051 • Succursale centre-ville • Montréal, Québec • H3C 4Y7

Et dans toutes les succursales Omer DeSerres.

Vous pouvez obtenir les adresses sur le site : www.omerdeserres.com.

Elles peuvent également être acheminées par courriel à l'adresse suivante : caricature@lapresse.ca

La Presse
cyberpresse.ca

Omer DeSerres

The Gazette

3126853A

3126856

À GAGNER DÈS LUNDI 10 000\$ DE MEUBLES CHEZ GERMAIN LARIVIÈRE

Y'a de ces matins

en semaine
dès **5 h 30**

Mario Lirette

Denis Niquette

Jacques Moisan

Marc Gélinas

105.7
Rythme FM

La station la plus musicale
du grand Montréal

Caroline Proulx

La seule station à vous offrir plus de

150 000\$ en prix

www.rythmefm.com

La Presse
12 avril 2003

Page 14 manquante

La Presse
12 avril 2003

Page 15 manquante

| THÉÂTRE |

Sarah Kane, prise deux

ÈVE DUMAS

LES DÉBUTS montréalais de l'auteure britannique Sarah Kane (1971-1999) n'avaient pas eu l'impact escompté. Stacey Christodoulou, âme dirigeante de The Other Theatre et metteure en scène de la pièce maudite, *Blasted*, a voulu se reprendre. « J'avais envie de montrer les deux extrêmes de l'oeuvre de Sarah Kane. » Elle monte *En manque* (*Crave*) au Montréal Arts interculturels.

Partout sur son passage (posthume), Sarah Kane suscite la controverse. Malheureuse héritière des Virginia Woolf, Sylvia Plath et autres célèbres suicidées, la dramaturge est aujourd'hui reconnue de par le monde pour la force des univers crus, violents et déprimants qu'elle a créés. À Varsovie, où Krzysztof Warlikowski a monté *Purifiés* — production qui sera présentée ici au Festival de théâtre des Amériques, en mai —, la pièce a soulevé une grande polémique parmi les intellectuels.

Au Théâtre de Quat'Sous, en février 2002, Sarah Kane est presque passée dans le beurre. Faut-il s'en surprendre ? Le théâtre a rarement créé de grands débats d'idées au Québec, où on préfère nourrir le crépage de chignon des nymphettes « star-académiciennes ».

« Je vais défendre *Blasted* — le texte — jusqu'à ma mort. Mais j'ai des problèmes avec la mise en scène que j'en ai fait, avoue Stacey Christodoulou, plus d'un an après. J'avais le goût de parler de cet univers-là sans montrer la violence et je n'ai pas réussi. »

Crave, que l'on a qualifiée de pièce la plus aboutie de Sarah Kane, a la douceur d'une berceuse comparée à la complainte *trash* de *Blasted*. La directrice de The Other Theatre, compagnie anglophone — mais de plus en plus bilingue — a à nouveau choisi la langue de Molière pour mieux rendre toutes les subtilités du texte au public québécois.

« Jamais je n'ai eu le goût de monter *Crave* en anglais, explique-t-elle. Je trouve que le québécois est l'équivalent de l'anglais d'Angleterre. L'accent canadien-anglais est très plat. J'avais envie d'explorer les différents niveaux de langue. »



Photo MARTIN CHAMBERLAND, La Presse ©
Stacey Christodoulou, metteure en scène d'*En manque* : « Sarah Kane parle de gens qui ont des blessures profondes, de gens négligés et laissés pour compte, de gens qui ont vécu des traumatismes, bref, de gens qui ont besoin d'amour. »

Elle avait également envie d'explorer le mouvement, chose que peu de metteurs en scène ont osé faire avec cette oeuvre habituellement montée de façon très statique. Plutôt que d'installer les quatre personnages face au public, Stacey Christodoulou fera déplacer les acteurs dans l'espace. Il y aura contact physique, regards, interaction entre C, M, B et A, deux filles et deux gars interprétés (dans le désordre) par Philippe Ducros, Mylène Fortin, Michel Mongeau et Christiane Proulx.

« Je vois cette pièce davantage comme une installation que comme une pièce. Je veux que ce soit une expérience pour le spectateur. » La metteure en scène fait ainsi écho à

l'auteure, qui avait dit de *Crave* : « Ce texte se prête mieux à la performance qu'à une pièce de théâtre. Je voulais voir si je pouvais mettre mes talents de poète au service d'une oeuvre dramatique. »

« C'est comme un long poème d'une heure et quart, explique Stacey Christodoulou. Sarah Kane s'est inspirée de *The Waste Land* de T.S. Eliot. *Crave* est une histoire pleine d'images, un poème filmique. On a l'impression que les personnages sont des fantômes qui attendent dans une sorte de purgatoire, ou bien qu'on est au sein d'une famille très dysfonctionnelle. »

Les deux couples de la pièce se séparent et se rencontrent. Ils posent des questions exis-

tentielles, parlent de dépression, de l'échec du couple, de l'impossible intimité. « Aujourd'hui, avec la télévision et Internet, on pense qu'on est très près les uns des autres, mais on n'a plus de vrais contacts. On travaille tout le temps, on n'a plus le temps pour la famille, pour les vraies relations. C'est déprimant et dangereux. Ça donne une fausse impression d'intimité. Le côté organique et animal des êtres humains, les choses inconscientes qui nous attirent les uns vers les autres sont absentes de nos rapports. Le contact, la communication, c'est une énergie. Ce ne sont pas des concepts intellectuels qui se vivent derrière un ordinateur. »

« Sarah Kane parle de gens qui ont des blessures profondes, de gens négligés et laissés pour compte, de gens qui ont vécu des traumatismes, bref, de gens qui ont besoin d'amour, poursuit Stacey Christodoulou sur un ton grave. Mais à cause de leur histoire personnelle, de leurs blessures, ils sont incapables d'aimer et de se laisser aimer. C'est un cercle vicieux qui est presque impossible à briser. Ici, au Québec, il y a un taux de suicide très élevé. Et ce n'est pas parce qu'il y a quelque chose dans l'eau, mais parce qu'il y a quelque chose dans la société qui ne tourne pas rond. »

L'artiste regrette notre tendance à vouloir tout commercialiser, à mettre un prix sur chaque chose, sur chaque idée, sur chaque émotion, même. « Au purgatoire, on ne va pas penser aux vêtements qu'on a portés pendant sa vie, aux objets qu'on a possédés, à son travail, mais aux gens qu'on a aimés, aux passions, au contact humain, à l'extase qu'on a vécue. »

Et peut-être au théâtre qu'on a vu et qui nous a profondément marqués. Aussi, la metteure en scène a-t-elle décidé de ne pas demander un prix fixe pour les billets d'*En manque*. Les spectateurs pourront entrer dans la petite salle de spectacle du MAI sur contribution volontaire. « Il faut faire confiance aux gens. » Enfin, une parole optimiste émerge de la noirceur.

EN MANQUE, de Sarah Kane (version française de Philippe Ducros), est présentée au MAI (Montréal Arts interculturels, 3680, rue Jeanne-Mance) du 15 avril au 3 mai.



Dernier appel

L'invitation au voyage
 de Gauguin à Matisse
 Collections du musée de l'Ermitage, Saint-Petersbourg, Russie

Ouvert exceptionnellement tous les jours, de 10 h à 19 h, le mercredi jusqu'à 21 h.

Renseignements : (514) 285-2000

Cette exposition est organisée par le Musée des beaux-arts de Montréal, le Musée des beaux-arts de l'Ontario, Toronto et le musée de l'Ermitage, Russie, en collaboration avec la Fondation canadienne du musée de l'Ermitage.

UNE PRÉSENTATION DE



MUSÉE DES BEAUX-ARTS
 DE MONTRÉAL
 Pavillon Michal et Renata Hornstein
 www.mbam.qc.ca



Premier or du monde, secrets anciens
 Collection du Musée de Varna, Bulgarie

Une présentation de HISTORIA

Jusqu'au 25 mai 2003



Musée d'archéologie
 et d'histoire de Montréal
 350, place Royale
 angle de la Commune
 Vieux-Montréal
 Tél. : (514) 872-9150
 pacmusee.qc.ca

POINTE-À-CALLIÈRE

Votre musée d'archéologie
 et d'histoire depuis 10 ans

ÉCOLES



COURS D'ART

INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT

Cours débutant avril
 Débutant, intermédiaire, avancé

- peinture
- dessin
- aquarelle
- joaillerie
- vitrail
- céramique
- poterie
- sculpture
- et plus encore

Aussi, programme pour jeunesse et ados après l'école et le samedi

CENTRE DES ARTS VISUELS

www.centredesartsvisuels.ca
 brochure gratuite

350 av. Victoria 488-9558 Métro Vendôme

DOUBLE HÉLICE, OGM ET CLONE... DE NOUVEAUX GROUPES ROCK?

Présenté à l'échelle nationale par :



En partenariat avec :





PAS TOUT À FAIT!

Ce sont plutôt des expressions liées à la génomique, science d'avant-garde qui change le monde et notre vie. Visitez l'exposition **Le GÉNIE du GÉNOME** et décryptez les sujets chauds dont tout le monde parle : l'ADN, les aliments génétiquement modifiés, le dépistage génétique, le clonage et plus encore. À ne pas manquer, du 25 avril au 1^{er} septembre, au Musée canadien de la nature à Ottawa.

Pour connaître l'horaire de la tournée de l'exposition, rendez vous à nature.ca.

Ottawa (Ontario) 1 800 263-4433






Le baryton russe Dmitri Hvorostovsky a l'adulation du public et des engagements pour les cinq années à venir.

| CLASSIQUE |

La voix du succès

Vêtu d'une veste de cuir, Dmitri Hvorostovsky passe facilement pour une star du rock ou un quelconque crooner. De mauvaises langues l'ont déjà surnommé « le Elvis du classique ». Mais la saveur du mois, très peu pour lui. Le bellâtre a choisi l'art lyrique, et le public et l'industrie l'ont adopté comme la dernière merveille du monde. Profil d'un *success story*.

GUY MARCEAU
collaboration spéciale

« ADOLESCENT, je me suis frotté au jazz et au rock ; pas très longtemps, mais assez pour dire qu'aucune comparaison n'est possible avec le chant classique qui exige des années d'études et d'entraînement vocal. La carrière se construit d'arrache-pied, la réussite se gagne avec du travail et de l'acharnement. » Et de talent, peut-on ajouter.

Au début des années 90, Dmitri Hvorostovsky, jeune baryton, fait une entrée fulgurante au firmament classique, fraîchement couronné du premier prix au prestigieux Cardiff Singer of the World Competition. Une voix d'or, la crinière argentée (déjà à 27 ans) et une belle gueule, ce qui ne nuisait pas. Aujourd'hui, son succès n'a rien d'esthétique. Depuis presque 15 ans, il a livré la *merchandise*, a foulé les planches des plus grandes maisons d'opéra, et compte à son actif plus d'une vingtaine d'enregistrements. Et le public l'adore.

« J'ai tout consacré au chant ; depuis 12 ou 13 ans, je n'ai jamais arrêté de travailler. Parfois, les critiques nous égratignent un peu, mais, que voulez-vous, ils font leur *show* eux aussi ! Si j'ai du succès, je ne l'ai pas volé. Ma langue maternelle est le russe ; j'ai dû mettre les bouchées doubles et apprendre plusieurs langues, mon métier de chanteur et à composer avec les médias. Aujourd'hui, je suis dans un train qui roule à pleine vitesse, et je m'arrête ici et là pour chanter. C'est exténuant, mais je ne pourrais être plus heureux. »

Ironiquement, Dmitri Hvorostovsky semblait trouver le temps long la semaine où je l'ai joint par téléphone à Chicago. Il chantait son premier Renato dans *Un Ballo in maschera* de Verdi, un compositeur qu'il affectionne particulièrement. « Je n'aime pas rester inactif très longtemps. Entre les représentations au Chicago Lyric Opera, je travaille sur mes prochains rôles. Il faut dire que ça fait presque cinq mois que je suis aux États-Unis pour différents engagements et le temps a été atroce. Et avec la guerre, ça fait beaucoup de nuages au-dessus de nos têtes... »

Dmitri compte les heures avant son retour en Europe pour retrouver sa femme et ses deux enfants à Londres. Mais il n'y restera

pas longtemps, puisque l'horaire lui, n'attend pas. Est-ce vrai qu'il est occupé jusqu'en 2008 ? « Oui, c'est absolument surréaliste ! Plusieurs maisons d'opéra, américaines surtout, planifient leur programmation longtemps à l'avance. Par exemple, la production de *Un Ballo in maschera* n'est pas encore terminée que déjà, on me demande pour une production en 2012 ! L'opéra dans lequel je chante en ce moment était planifié depuis quatre ou cinq ans ! »

Dans la foulée, Dmitri avoue son faible pour les opéras de Verdi et les compositeurs russes. On a aussi fait grand cas de son Don Giovanni auquel on l'a beaucoup identifié (il a même joué dans un film : *Don Giovanni Unmasked*). Qu'en est-il aujourd'hui ? « Je veux plutôt continuer à explorer les rôles verdiens. Pour Mozart, il faut vraiment un baryton-basse comme Bryn Terfel. Et c'est pareil pour Wagner. Tout le monde voudrait que je chante Wolfram de *Tannhäuser*. Terfel le fait très bien. »

À venir : Londres, Paris, puis Moscou où il lance en avril (en septembre au Québec) un nouvel enregistrement chez Delos, sa nouvelle maison de disque. « *War Songs*, ce sont des mélodies russes écrites entre 1905 et 1970 par des compositeurs peu connus du grand public, mais familiers au peuple russe. *War Songs* est en fait mon hommage au peuple russe décimé durant les grandes guerres, que ce soit au front ou dans les camps de concentration. C'est aussi ma prise de position contre ce grand conflit actuel qui est inquiétant, frustrant et inutile. Quand je pense à mes enfants... j'en perds mes mots. »

Lors de son troisième passage à Montréal, aujourd'hui, le baryton de 41 ans ne risque toutefois pas d'oublier ses mots, puisqu'il chantera dans sa langue maternelle des mélodies qu'il connaît bien (Tchaïkovski et Rachmaninov), accompagné de son pianiste Mikhaïl Arkdiev. « Ce sont à mon sens de vraies perles du répertoire lyrique russe. J'ai chanté beaucoup de choses dans ma carrière, mais ce répertoire est ce que je chante le mieux. »

DMITRI HVOROSTOVSKY dans un récital de mélodies russes ce soir, 20 h, à la salle Claude-Champagne de l'Université de Montréal. Info : 514 844-2172.

Sacrés batailleurs !

GUY MARCEAU
collaboration spéciale

UN COMBAT dans une église ? Sacrilège ! diront certains... Qu'on se calme. Ce singulier combat se fera dans les règles de l'art, sans coups bas ni effusions de sang. Et de toute façon, les protagonistes sont déjà morts !

Certainement inspiré par le dernier combat d'Éric Lucas en Allemagne, le choeur et orchestre de chambre Tactus, dirigé par François Ouimet, a trouvé une façon originale et peu orthodoxe de présenter son concert pascal.

L'idée ne manque pas de punch : opposer dans une même soirée les oeuvres sacrées de deux géants de la musique, Igor Stravinsky et Wolfgang Amadeus Mozart dans un match où le public est appelé à voter pour le grand vainqueur...

À l'instar du combat des clips de MusiquePlus, en voilà un qui risque de déclencher toutes les passions. Comment départir

le génie de deux compositeurs que presque deux siècles séparent ? Ce sera au public de décider.

Au premier round, avec une technique plus moderne, Stravinsky et deux oeuvres : *Ave Maria* (1934) et *Messe* (1948) pour choeur mixte et double quintette à vent. Stravinsky aurait composé cette dernière oeuvre en réaction aux messes de Mozart qu'il qualifiait de « douceries opératiques-rocco ». Ça joue dur dans les coins...

Au deuxième round, Mozart, qui incarne la jeunesse, ne s'en laissera pas imposer avec son *Ave verum Corpus* KV. 618 (1791) et sa *Messe brève « dite du Couronnement »* K. 317 (1779). Il a l'avantage d'être joué en dernier, mais encore faut-il entendre... Parlant de couronne, à qui ira-t-elle ? La musique est déjà reine. Mais puisqu'il faut un roi...

STRAVINSKY VS MOZART, ce soir à 20 h, à l'église Erskine & American (angle Sherbrooke Ouest et du Musée). Info : 514 271-9332.

| THÉÂTRE |

État de guerre

ANNE-MARIE CLOUTIER
collaboration spéciale

ILS ONT 12 ans. Boyle le premier de classe ; Luke, le leader ; Billie, la seule fille, en passe de rompre avec Luke parce qu'elle rêve d'un ailleurs meilleur ; Günter, qui gagne sa vie en servant de cobaye pour des fabricants de médicaments ; Faustin, qui veut conquérir le territoire de Luke ; et Toby, meilleur ami de Boyle, prostitué écorché, frêle, brisé et assoiffé d'amour. Ils règnent sur un cimetière d'autos. Arrive Farley, environ 16 ans. Le tueur potentiel. Celui qui, par sa seule présence, déterre la hache de guerre. Elle aura bel et bien lieu. Les alliances se créent. L'enjeu : un camion de pompiers, placé au milieu du terrain.

Seulement deux adultes sont témoins indirects de ces jeux infernaux. Finn, le gardien de nuit et Kathleen, une infirmière lucide surnommée « madame Garp », une référence au roman de John Irving. Kathleen est la mère de Toby. Confusément, elle pressent le conflit, sait que son fils pourrait en payer le prix. Si Boyle est son ami, a-t-il pour autant la force, morale et physique, de le défendre en toutes circonstances ?

Ils ont 12 ans mais on ne les leur donne pas. Dans cet environnement métallique et bétonné, ces éclairages blanc blafard ou rouge sirène de pompier, dans cet espace vacant clos par un mur où ils s'élancent, contre lequel ils se réfugient et où ils courent dans toutes les directions, les enfants parlent. Avec réalisme, lucidité et beaucoup de poé-

sie. De quoi, au juste ? De quoi est-il vraiment question, dans cette pièce ? De l'ambivalence de Boyle ? De mécanique guerrière ? De trahison ? De fatalité ? Les pistes se multiplient et se diluent. Malheureusement, le propos est nettement moins bien délimité que le territoire des enfants.

Mais quel ton intéressant, cependant ! Cette poésie directe, d'où point souvent une ironie indéfinissable, ce souffle de lyrisme, ces monologues intérieurs saccadés (ceux de Boyle), sont impeccablement rendus par les comédiens, en particulier dans leurs moments de trêve ou leurs échanges « d'avant-guerre ». Le rythme de la mise en scène en accentue l'impact.

Dans le rôle de Toby, Paul-Patrick Charbonneau est vibrant comme une corde de violon sur le point de rompre. Tout en violence et en silence, Patrice Robitaille — Farley — a la force d'un missile de haute précision. Faut-il le préciser ? En Boyle tourmenté, Normand Daneau s'est tout à fait dégagé de son personnage de *La vie, la vie*.

La Nature même du continent est un spectacle dont la charpente comporte quelques défauts. Mais les amoureux des mots seront forcément sensibles à sa poésie et à la singularité de son ton.

LA NATURE MÊME DU CONTINENT, de Jean-François Caron. Mise en scène : Antoine Laprise. Interprétation : Normand Daneau, Patrice Robitaille, Louise Bombardier, Paul-Patrick Charbonneau, Éveline Gélinas, Luc Proulx, Martin Desgagné, Steve Pilarezik, Sébastien Delorme.

INSECTARIUM
DE MONTRÉAL

JARDIN BOTANIQUE
DE MONTRÉAL

Papillons en liberté

jusqu'au 27 avril

tous les jours de 9 h à 16 h

dans la grande serre du Jardin botanique

4101, Sherbrooke Est (entre Pie-IX et Viau) (514) 872-1400 www.ville.montreal.qc.ca/jardin

ACCÈS
ÉVÉNEMENT

PIE-IX

DIRECTION DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
Ville de Montréal

L'événement cycliste de l'été || 2000 participants | 606 km

Gaspésie

Tourisme Gaspésie

présente le

10^e Grand Tour

en collaboration avec

SAQ

Du 2 au 9 août 2003, le Grand Tour vous convie en Gaspésie à un événement unique. Un mariage d'aventure et de beauté tel qu'il ne se produit que... tous les 10 ans!

jusqu'au 13 juin

699\$*

AMQUI • MATANE

SAINTE-ANNE-DES-MONTS

GRANDE-RIVIÈRE • PASPÉBIAC

CARLETON • MATAPÉDIA • AMQUI

Forfait incluant les repas et l'hébergement en camping. (749 \$ après le 13 juin)

Photos : ATR Gaspésie-Michel Julien, Mathieu Lamare

La Petite Aventure | du 28 au 30 juin | 215 \$*

Une sympathique randonnée en famille dans la région de Drummondville. Forfait incluant les repas et l'hébergement en camping. Prix pour enfants et forfait familial disponibles.

Ne manquez pas la formule **les Escapades** douces virées de trois jours dans différentes régions du Québec. Nous offrons aussi des forfaits-voyages à vélo au Québec, en Nouvelle-Écosse, en Ontario et en Europe. Informez-vous.

* Tous nos forfaits incluent le transport des bagages, l'encadrement professionnel sur route ainsi que les taxes.

Hydro Québec

Québec

CITE Rockdôme 107.3 FM

La Presse

Info Tour Bell

514 521-TOUR

1 800 567-8356

www.velo.qc.ca

+

| THÉÂTRE |

Exigeante demande

ÈVE DUMAS

LA DEMANDE d'emploi de Michel Vinaver est d'une telle actualité qu'on croirait que René-Daniel Dubois a trafiqué quelques répliques pour remettre la pièce à jour. Mais non, tout était déjà dans le texte, en 1971.

Wallace a cette réplique : « Oui vous savez tout ce que l'Occident puise actuellement dans l'Orient quand il s'agit de trouver les ressources spirituelles nécessaires pour résister aux aspects les plus stérilisants de la société technocratique... »

Si on avait oublié que le retour aux sources des années récentes a tout volé aux *seventies* et que la vie sur Terre est une grande roue qui tourne et tourne, la production à l'affiche de l'Espace Go nous le rappelle.

Le racisme, l'avortement, le choc des générations, l'insatisfaction professionnelle et familiale, la course à la réussite, les luttes de pouvoir, la quête de sens, etc., ne sont pas l'apanage de notre époque, c'est sûr. Mais les mots pour le dire n'ont pas toujours été les

mêmes. La langue directe, économe et moderne de Vinaver nous plonge immédiatement dans le vif du sujet.

Fage, au chômage depuis la restructuration de la firme à laquelle il a donné les meilleures années de sa vie, répond aux questions indiscrettes de Wallace, chasseur de têtes. Parallèlement, il gère les inquiétudes de sa femme Louise et encaisse l'insolence de sa fille Nathalie, 16 ans, gauchisante et future maman d'un enfant conçu avec un camarade noir du nom de Mulawa.

La pièce, découpée en 30 morceaux, est d'une rare densité. Or, l'abondance de mots ne la rend pas verbeuse. Le texte défile si vite qu'on gagnerait sans doute à le parcourir à son rythme, d'autant plus qu'il se prête bien à la lecture.

Le dramaturge belge Michel Tanner décrit *La Demande d'emploi* comme un puzzle qui se reconstruit sur la durée de la pièce. En fait, la pièce forme une boucle. Mais René-Daniel Dubois fait une brèche dans cette boucle qui s'ouvre directement sur un mur de briques.

Son Fage, aux abois dès les premières ré-

pliques de la pièce, débite le texte avec urgence. Si les spectateurs sont épuisés après l'heure et demie que dure la représentation, imaginez le comédien. La performance de Claude Prigent, de même que celles, un peu plus contenues, des trois autres comédiens — Vincent Bilodeau, Kathleen Fortin et Isabelle Miquelon — ont d'ailleurs attiré les vivats de certains spectateurs.

Les quatre personnages sont en scène sans discontinuer. Voilà la seule indication scénique donnée par Vinaver. Les répliques ne se répondent pas. Pour marquer l'isolement, René-Daniel Dubois et le scénographe Gabriel Tsampalieros ont juché les comédiens sur trois rochers séparés. Fage et Nathalie en partagent un, qui est rattaché par des rampes de bambou à celui de la femme. À gauche complètement, tenu à l'écart, Wallace trône en grand seigneur. D'un côté, donc, la cellule familiale, déjà fragmentée. De l'autre, le monde du travail qui s'éloigne de plus en plus, tant sur le plan économique que sur le plan philosophique. Tout autour, le vide, abyssal et vertigineux.

Il est difficile de parler en détail de la proposition du metteur en scène sans vendre la mèche. Il est aussi difficile de parler du travail de René-Daniel Dubois sans s'embourber dans une série de considérations hyperthéoriques. Disons tout simplement que le polémiste imprime sa signature au crayon feutre sur cette oeuvre qui aurait pu bénéficier d'un traitement un peu plus lesté.

Lourdeur, statisme, fureur et maniérisme sont les qualificatifs qui s'imposent. Des qualificatifs qui pourraient aussi bien décrire la mise en scène qu'il a faite de *Kean*, puis tôt cette saison, au TNM. Sert-il mieux Vinaver que le tandem Sartre/Dumas ? La question n'est pas là. René-Daniel Dubois sert d'abord et avant tout René-Daniel Dubois.

LA DEMANDE D'EMPLOI de Michel Vinaver. Mise en scène : René-Daniel Dubois. Avec : Vincent Bilodeau, Kathleen Fortin, Isabelle Miquelon et Claude Prigent. *Décor et accessoires : Gabriel Tsampalieros. Costumes : Ginette Noisieux. Lumières : Guy Simard. Musique originale : Michel Smith. Maquillages : Jacques-Lee Pelletier. À l'Espace Go jusqu'au 3 mai.*

Théâtre

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE

(Place des Arts)

Dès mer., 20h, *Les Noces* de Tôle, de Claude

Meunier. Mise en scène de Denis Bouchard.

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

(84, Ste-Catherine O.)

Dances à Lughnasa, de Brian Friel. Trad. de

Paul Lefebvre. Mise en scène de Ben Barnes.

Du mar. au ven., 20h ; sam., 15h et 20h.

Jusqu'au 24 avril.

THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI

(3900, St-Denis)

La Nature même du continent, de Jean-

François Caron. Mise en scène d'Antoine

Laprise : 20h. Jusqu'au 3 mai.

THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI

(salle Jean-Claude Germain, 3900, St-

Denis)

Dès mar., 20h, *40 Ouest*, de Marc-André

Girard.

SALLE FRED-BARRY DU THÉÂTRE

DENISE-PELLETIER

(4353, Ste-Catherine E.)

Le Pantin de bois précédé de L'insaisissable

Mandarin, de Denys Lefebvre. Du mar. au

sam., 19h30. Jusqu'au 19 avril.

LA LICORNE (4559, Papineau)

Auj., 16h et 20h, *La Société des loisirs*, de

François Archambault. Production du

Théâtre de la Manufacture. — Dès mar.,

La Reine de beauté de Leenane, de Martin

McDonagh. Trad. de Fanny Britt. Mise en

scène de Martin Faucher. Production du

Théâtre de la Manufacture. Du mar. au

sam., 20h ; mer., 19h.

THÉÂTRE PROSPÉRO (1371, Ontario E.)

Auj., 20h ; dim., 14h, *Bartholomé...*, de

Hughes Fortin, en collaboration avec

François-Étienne Paré. Mise en scène d'Éric

Jean.

ESPACE GO (4890, St-Laurent)

La Demande d'emploi, de Michel Vinaver.

Mise en scène de René-Daniel Dubois : 20h.

Jusqu'au 3 mai.

ESPACE LIBRE (1945, Fullum)

Bureau, d'Alexis Martin. Présentation du

Nouveau Théâtre expérimental. Du mar. au

sam., 20h30. Jusqu'au 26 avril.

MONUMENT-NATIONAL

(Théâtre du Maurier, 1182, St-Laurent)

Auj., 20h30, *La Soif de l'or*, de Reynald

Robinson. Mise en scène de Daniel Brière.

MAI (3680, Jeanne-Mance)

Dès mar., 20h, *En manque* (Crave), de Sarah

Kane. Trad. de Philippe Ducros. Mise en

scène de Stacey Christodoulou.

USINE C (1345, av. Lalonde)

Auj., 20h, *La bibliothèque ou ma mort était*

mon enfance, de Gilles Maheu : 20h.

THÉÂTRE J.-A. BOMBARDIER

DU MUSÉE MCCORD (690, Sherbrooke O.)

Dès jeu., 20h, *La Collection* suivie de *Ashe*s

to Ashe, de Harold Pinter. Mise en scène

de Frédéric Blanchette. Présentation du

Théâtre ni plus ni moins.

HORS-BORD (3655, St-Laurent,

espace 104)

Dès mar., 21h, *Provincetown*, playhouse

juillet 1919 / *J'avais 19 ans*, de Norman

Chaurette. Mise en scène de Carole Nadeau.

Pour enfants

LA MAISON THÉÂTRE (245, Ontario E.)

Dim., 15h, *Mémoire vive*, de Normand Canac-

Marquis. Mise en scène de Daniel Meillier.

Avec Catherine Archambault. Présenta-

tion de la compagnie Les Deux Mondes. (9 à 13

ans)

JARDIN BOTANIQUE (salle Henry-

Teuscher, 4101, Sherbrooke E.)

Dim., 13h, *La Chambre*, de Raymond

Pollender. Avec Karine Beauchamps,

Bernard Carez, Lise Martin, Karine Poulin

et Pascal Paré. Présentation du Théâtre

le petit Chaplin. (8 à 12 ans)

MAISON DES ARTS DE LAVAL

(1395, boul. de la Concorde O., Laval)

Dim., 15h, *Les Gardiens du feu*, de Joël d

a Silva. Présentation du Théâtre de l'Avant-

Pays.

Danse

PLACE DES ARTS (Salle Wilfrid-Pelletier)

Auj., 14h et 20h, *La Filles mal gardée*. Mise

en scène d'Alexander Grant. Avec Martin

Lamy et Piotr Staczky. Présentation du

Ballet National du Canada.

PLACE DES ARTS (Cinquième salle)

Auj., 20h, *Errance* et *Réflexes* — *axone 1*, de

Dominique Porte. Avec Sara Hanley, Sophie

Janssens, Yannick Matthou, Manuel Roque

et Daniel Soulières.

TANGENTE (840, Cherrier)

Auj., 20h30 ; dim., 19h30, *Les Pierreuses*,

chansons réalistes et danses grotesques, de

Marie-Stéphane Ledoux et Louis Pelchat.

STUDIO DE L'AGORA DE LA DANSE (840,

Cherrier)

Auj., 20h, *Et pourquoi pas*, de Jean-François

Légaré, Marie Béland et Élodie Lombardo.

— Dès mer., 20h, *X*, de Danièle Desnoyers.

Musique

CHAPELLE HISTORIQUE

DU BON-PÂTEUR

Auj., 10h, Nouvel Ensemble Moderne et

Michel Longtin, compositeur. Dim., 15h30,

Nigel Boehm, violoncelliste, Eva Kozma,

violoniste, Jean Marchand et Donna Laube,

pianistes. Grant, Brahms, Beethoven, Bartok,

Saint-Saëns. Série Début. Mer., 12 h, Marika

Bournaki, pianiste. Bartok, Haydn,

Mendelssohn, Lavallée, Bach, Chopin,

Janacek : 20h, Ensemble Kairos. Hindemith,

Héту, Barber. Jeu., 20h, Récital poésie-

musique. Ven., 20 h, Françoise Faucher,

écrivante, Jean Marchand, pianiste. *Via*

Crucis (Liszt).

SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE

Auj., 20h, Dmitri Hvorostovsky, baryton. Au

piano : Mikhaïl Arkadiev, Tchaïkovsky,

Rachmaninov. Dim., 19h30, Miquel Angel

Estrella, pianiste. Programme non

communiqué.

UNIVERSITÉ MCGILL (Redpath Hall)

Auj., 20h, Musica Camerata Montréal.

Sonate pour deux violons (Prokofiev), *Trio*

élégiaque no 2 (Rachmaninov), Quintette

avec piano (Chostakovitch). Dim., 14h,

Ensemble Arion. Dir. Monica Huggett,

violoniste, C. P. E. Bach. (Exceptionnellement,

concert Arion donné

auj., 20h, Centre canadien d'Architecture.)

ÉGLISE ERSKINE AND AMERICAN

Auj., 20h, Choeur de chambre Tactus, avec

orchestre. Dir. François Ouimet. *Messe* et

Ave Maria (Stravinsky), *Messe* du

Couronnement et *Ave Verum Corpus*

(Mozart).

UNIVERSITÉ MCGILL (Pollack Hall)

Auj., 20h, Ensemble de musique

contemporaine de McGill. Dir. Denys

Bouliane. Wagemans, Adamcyk, Schnittke,

Cherney, Ligeti.

PLACE DES ARTS (Cinquième Salle)

Dim., 11h, *Quatuor* à cordes Emperor.

Quatuor K. 421 (Mozart), Quatuor (Ravel).

Pro Musica.

ORATOIRE SAINT-JOSEPH

Dim., 14h30, Choeur du Studio de Musique

ancienne de Montréal. Dir. Christopher

Jackson. Victoria.

BASILIQUE NOTRE-DAME

Dim., 19h30, Orchestre Métropolitain du

Grand Montréal et Choeur de l'OM. Dir.

Yannick Nézet-Séguin. Christina Tannous,

soprano, Benjamin Butterfield, ténor, Gary

Relyea, basse. *Les Saisons* (Haydn) (18h30,

conférence pré-concert : Claudio

Ricignuolo).

SALLE PIERRE-MERCURE

Dim., mar. et jeu., 20h, *The Rape of Lucretia*

(Britten). Opéra de Montréal et Société de

Musique contemporaine du Québec. Luretta

Bybee, soprano, Aaron St. Clair Nicholson et

Alexander Dobson, barytons, Alain

Coulombe, basse. Mise en scène : Renaud

Doucet. Ensemble de la SMCQ. Dir. Walter

Boudreau.

ÉGLISE T. S. RÉDEMPTEUR (3530, Adam)

Dim., 20h, Sophie De Cruz, soprano, Nicolas

Lemieux, haute-contre, Aldeo Jean,

organiste. *Stabat Mater* (Pergolesi).

UNIVERSITÉ CONCORDIA

Dim., 20h, *The Telephone* (Menotti) et *Hansel*

und Gretel (Humperdinck).

ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE

Lun., 20h, Choeur Saint-Laurent et

Ensemble Amati. Dir. Iwan Edwards.

Meredith Hall, soprano, Anita Krause,

mezzo-soprano, Colin Ainsworth, ténor,

Joshua Hopkins, baryton. Messe en si mineur

(Bach). Ven., 20h, Orchestre de la Société

Philharmonique de Montréal et Choeur de

l'UQAM. Dir. Miklos Takacs. Leila Chalfoun,

soprano, Corina Circa, mezzo-soprano, Guy

Béanger, ténor, Arto Muhendissian, et

Marcel Beaulieu, barytons. *Requiem* (Fauré),

Missa solemnis (Liszt).

PLACE DES ARTS (Salle Wilfrid-Pelletier)

Mer. et jeu., 20h, Orchestre Symphonique de

Montréal. Dir. Herbert Blomstedt. Leonidas

Kavakos, violoniste. Ouverture de *Die*

Zauberflöte (Mozart), Concerto pour violon

(Mendelssohn), Symphonie no 4

(*Romantique*) (Bruckner). Grands Concerts.

PLACE DES ARTS (Piano Noble)

Jeu., 12h10, Petits Chanteurs du Mont-Royal.

Dir. Gilbert Patenaude. Mélodines.

ÉGLISE SAINT-MARC (Rosemont)

Ven., 20h, Grand Choeur de Montréal et

Orchestre de la Cité. Dir. Martin Dagenais.

Louise Marcotte, soprano, Michelle Sutton,

mezzo-soprano, Frédéric Antoun, ténor,

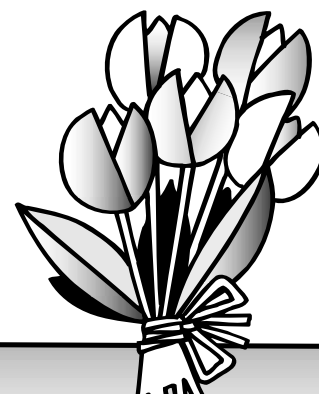
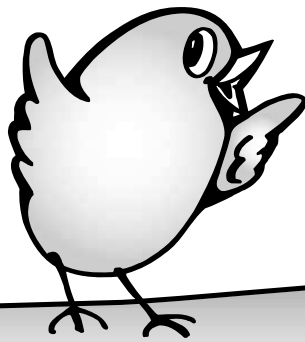
Marc Boucher, baryton. *Requiem* (Mozart),

Les Sept Paroles du Christ (Haydn).

ÉGLISE SAINT-ENFANT-JÉSUS</

PETITES ANNONCES

À l'occasion de Pâques



Personne ne peut se nourrir uniquement de lapins en chocolat.

C'est pourquoi nous vous invitons à en découvrir beaucoup plus à notre **BRUNCH DE PÂQUES**, où la sélection des plats ainsi que le service seront simplement grandioses.



LOEWS HOTEL VOGUE

Réservations au 514-285-5555 • 1425 rue de la Montagne

Dimanche le 20 avril, au Salon Paris, services 10:30 et 13:00, 49\$ pour les adultes, moitié prix pour les enfants moins de 12 ans. Le stationnement est gratuit.*

*Réservez par carte de crédit, taxes et service en sus.

3134137A

Bocké
resto • bières

Dîner de Pâques
(à compter de 11 h)

Assiette brunch campagnarde 14,95 \$
Table d'hôte à partir de 9,95 \$
Un apéritif (Blanche-orange) et une petite gâterie sucrée seront servis à tous nos clients.

Repas gratuit pour enfant
(moins de 12 ans) accompagné d'un adulte

10, boul. De Montagne, Boucherville
Réservation (450) 655-6770
www.bockerestobiere.com



Roulottes LUPIEN 2000 INC.

Sunline Palomino BRECKENRIDGE Laredo

TOUT POUR LE CAMPING

Route 122, St-Charles de Drummond, sortie 181 autoroute 20, 1er arrêt à gauche, 1ère lumière à gauche

(819) 477-7120

Gourmet PRIVILEGE
PÂTISSIER • CHOCOLATIER

A vous de jouer les Oeufs sont faits

100% CHOCOLAT

- Chocolats de Pâques (confection artisanale)
- Gâteaux uniques
- Idées cadeaux

1001, rue Fleury E, Montréal (514) 385.6335
3602, boul. St-Charles, Kirkland (514) 694.2261

Service de traiteur
Service à domicile • Livraison

Praliné

Spécialités

- Petits gibiers
- Terrines
- Sauces variées
- Pâtisseries
- Viennoiseries
- Chocolat fin et truffes

www.opraline.com

191, boul. de Montagne, Boucherville QC (450) 449-9864

HOCOLUNE

Artisan Pâtissier Chocolatier

- Produits de qualité
- Emballages soignés et décorés
- Chocolat noir, blanc et au lait
- Chocolat sans sucre pour diabétiques
- Gamme complète de gâteaux fins

274, boul. Sainte-Rose
Sainte-Rose, Laval
Québec H7B 1M2

Tél. : (450) 628-7188

Brunch de Pâques

Croissant • Brioche • Jus d'orange
Saumon • Avocat au crabe • Oeufs bénédicte
Rôti de boeuf • Aiguillette de poulet
Saumon grillé • Assiette gourmande **27,50\$**

Lapin en chocolat (de la Gascogne) sur chaque table

ALEXANDRE et fils

1454, rue Peel, Montréal • Tél.: (514) 288-5105

Panni Restaurant

Fine cuisine italienne
Fruits de mer, pizza four à bois

3132, rue Sherbrooke est

Venez célébrer PÂQUES avec nous
les 18, 19 et 20 avril
MENU TABLE D'HÔTE SPÉCIAL

Souper dansant du vendredi au dimanche avec **ALDO**, chanteur-pianiste

Tél. : (514) 527-8313
(514) 521-0194
3130763

CLINIQUE ALGOTHÉRAPIE

Algologie

Forfait ÉVASION SANTÉ

PRIX : 125\$

- Enveloppement aux algues
- Balnéothérapie
- Pressothérapie
- Massothérapie
- Accès à la piscine, sauna et baignoire à tourbillon

Autres forfaits disponibles avec ou sans hébergement.

UN CADEAU DES PLUS APPRÉCIÉS

CLINIQUE ALGOTHÉRAPIE

Forfaits : 1 à 7 jours
Manoir des sables, Magog
Tél. : 1 800 663-9848
À 1 h de Montréal, aut. 10, sortie 118

Les écuries la Montée

Fédération québécoise du Québec

École d'équitation classique

Bienvenue aux visiteurs!

Camps de jour Poney Club (4 à 8 ans)
Cours et compétitions Pour tous

Les Écuries La Montée
St-Bruno QC (15 minutes de Montréal)
Accessible par autobus
Ouvert à l'année (manège intérieur)
Tél. : (450) 653-7535

Ristorante Bella Pasta & Grill

Bienvenue à tous!
À l'occasion de Pâques pour déjeuner et souper

Tables d'hôte • Spécialités :
Fruits de mer • Pâtes • Veau • Steak
Aussi salles de réception disponibles

Ouvert 7 jours : à compter de 7 h du lun. au vend. • 7 h 30 sam. • 8 h dim.

4950, boul. Cousineau
Carré St-Hubert à côté du Proulx
(450) 462-2263

Restaurant le Pirate de Laval

Fine cuisine italienne et fruits de mer

Tables d'hôte midi et soir

802, boul. des Laurentides, Laval (Québec)
Salle de réception Tél. : (450) 668-0780

31^e FESTIVAL AU AVRIL AU PORTUGAL

Solmar

Premier restaurant portugais de Montréal
La beauté du Vieux-Montréal
Grande cuisine - Prix moyen « Helen Rochester »

Ambiance très portugaise, fado, guitare, piano
111, rue Saint-Paul Est, Vieux-Montréal
Tél. : (514) 861-4562 / Téléc. : (514) 878-4764 / Stationnement

RESTAURANT ILIADÉ

Mets italiens, grillades, fruits de mer

Festival de crevettes 9.95\$

5685, chemin Chambly, Saint-Hubert (450) 443-9111

Déjeuner, dîner et souper

Table d'hôte à partir de 8.95\$

Joyeuses Pâques

ANIMALERIE B L ENR.

3899, Ste-Catherine Est, Mtl
Tél.: (514) 256-7997

Boutique cadeaux Objets choisis

Jardin d'Annie

1001, rue University (Tour Bell) Montréal
(514) 874-5482

Ouvert du lun. au ven., de 8 h à 17 h

MARCHAND DE THÉ

Amour des Thés

Plus de 150 variétés de thé importées des meilleurs jardins de Chine, d'Inde, du Ceylan et d'ailleurs.

Théières, accessoires, emballages-cadeaux et certificats-cadeaux.

1224, avenue Bernard Ouest Outremont
(514) 279-2999 • www.amourdessthes.com

RESTO BAR LA MEZZANINA

12^e anniversaire

À volonté : 12.12\$

- Langoustines
- Crevettes
- Côte de boeuf au jus

Samedi 16.95\$

Musique live «danse»
Vendredi et samedi
2515, boul. Le Corbusier, Laval
Tél. : (450) 688-5515

Grande cuisine gastronomique
Menu de 7 services • Produits régionaux

TABLE GOURMANDE

Sacré Menu

SUR RÉSERVATION pour soupers fin de semaine de PÂQUES

(450) 474-6663
2365 chemin St-Henri, Mascouche
Autoroute 25, 800 mètres de la sortie 34 Ouest

CABANE À SUCRE PAQUETTE

Brunch pour Pâques
419 5^{ème} Avenue
Ste-Anne-des-Plaines
450-478-1047
www.cabaneasucres.ca

LA PETITE COULÉE DE ST-ESPRIIT

Cabane à sucre familiale
Service aux tables - Menu à volonté
143, rang des Continuations, St-Esprit
1 888 833-2718
www.coulee.ca

LES PÂTES en FOLIE - Pâtes Fraîches

Sauce maison, épicerie fine, articles cadeaux cuisine
404, boul. Laurier Mt St-Hilaire (450) 446-3391

ÉRABLIERS AU SOUS-BOIS

Menu traditionnel avec service ou buffet 12 desserts

- Parc d'animaux : chèvres, poules, lapins, moutons
- Boutique « La Sucrerie » : produits de l'érable, pain, tartes, etc.

Dimanche soir, danse rétro

Autoroute des Cantons-de-l'Est (10), sortie 37
Suivre les indications « Érablières du Mt-St-Grégoire »
164, chemin du Sous-bois, Mont-Saint-Grégoire
Tél. : (450) 460-4069 ou (450) 460-2269
www.cabaneasucres.com

ANIMALERIE PAPINEAU

Venez voir nos spéciaux pour Pâques
Jusqu'à 50 % de rabais
Liquidation d'inventaire
10,227, Papineau - (514) 388-7777

AUBERGE CARIBOU

1 chocolat, 2 chocolats, 3 chocolats et le printemps se réveille enfin!

Voici notre coco de Pâques.
Louez un de nos chalets de bois rond, 3 jours pour le prix de 2.

À L'AUBERGE

2 jours 155\$ /pers./occ. doli/petit déj. et souper inclus
3 jours 199\$ /pers./occ. doli/petit déj. et souper inclus
www.chaletdeboisrond.com • 1 877 688-5201

H. DUROCHER ÉLECTRIQUE
Électroménagers et ameublement

- Kitchen-Aid
- Inglis
- Whirlpool
- Roper

Egalement appareils neufs légèrement endommagés

Profitez de nos spéciaux pour mettre votre ameublement en mise de côté!

Joyeuses Pâques!

12695, 54^e Avenue
Rivière-des-Pratins, Montréal
(514) 648-3240

Pâtes-lui plaisir



OFFREZ UN ABONNEMENT À **La Presse**

Communiquez avec nous au (514) 285-6911 • Interurbain (sans frais) 1 800 361-7453

Immobilier

101

VISITES
LIBRES

Plateau
3 condos rénovés
41%, 700 à 725 \$ c.
129.6885 à 149.7265
Air climatisé,
Unité de coin,
Plafond 9', etc., etc.
Occ. immédiate
Visite libre Sam. Dim
12:00 à 16:00
2301 Sherbrooke e.
514-522-3344
514-5500
R100

100

VISITES
LIBRES

OUTREMONT
315 Allée Glendale
Dim. 14 - 16 h.
Maison de ville 2+1/2 ch.,
mardin, 2 1/2 s/bains, foyer, jacuzzi,
gar. privé, Et le meilleur
prix à Outremont 379 000 \$
Lise L'Heureux
RVL Dynastie 514-272-4820

100

VISITES
LIBRES

OUTREMONT
905 Le Paradis
dim. 14 - 16 h.
Condo unique, r.-de-ch.,
2 c.a.c., foyer, alc., bois franc,
2 s/bains, terrasse, piscine, p.
terrasse, privé, garage.
Faites une offre 254 500 \$
Louise L'Heureux
RVL Dynastie 514-272-4820

100

VISITES
LIBRES

OUTREMONT ADJ., visite dim.
14 h., 2 ch., 2 s/bains, foyer, Joseph
est, ch., murs bricés, tapis
chers, chaudière, 325 000 \$. Mme
St-Onge 514-217-1912. Royal
LePage Héritage agent affilié.

100

VISITES
LIBRES

OUTREMONT ADJ. 6229 De-
can, dim. 13-15h. Grande mai-
son, boiseries, jardin, terr., gar.
grand s/sol fini, entrée séparée.

100

VISITES
LIBRES

OUTREMONT
MAISON DE VILLE
Emplacement de choix
près metro, écoles, magi-
sins, parcs, etc.
Avec aménagement
absolument ravissant et
fonctionnel. Bois franc,
2 puits de lumière, foyer au
bois, terrasse, garage.
2 stationnements, 5 cham-
bres possibilité de 4
chambres.
394 000 \$.
Brev. 2000
Dim. 14-16 h.
878 BLOOMFIELD
CHARLOTTE MICHAUD
514-272-1010
Gr. Sutton-Immobilier
R100

100

VISITES
LIBRES

OUTREMONT
NOUVEAU
Secteur résidentiel près
parcs, grand jardin im-
mense.
3 chambres, 1 s/bain,
25'd/tau, s/familiade, 14 sta-
tionnements, 540 000 \$.
Bienvenue dim. 14-16 h.
1836 DUCHARME
LES PRÉS PATRIE
CHARLOTTE MICHAUD
514-272-1010
Gr. Sutton-Immobilier
R100

100

VISITES
LIBRES

OUTREMONT
NOUVEAU
Dim 14 à 16 h
1165 DUCHARME # 302
Condo sur 2 étages, 3e et
4e), 1804 pc., const 1999,
luminaires exceptionnelles, 3
chambres, climatisation
centrale, garage 339 000 \$
MICHEL LAVIGNE
Re/Mac ctr, 514 272-1231
R100

100

VISITES
LIBRES

OUTREMONT NOUVEAU!
Superbe cottage détaché, dans
le haut d'Outremont, terrasse,
jardin. Visite libre dim. 13-15
13 h 30 à 16 h à Mc Culloch
Info-maison
514-726-8363 # 1206
www.georgesbardagi.com
Re/Mac du Cartier G.B.

100

VISITES
LIBRES

OUTREMONT
Première visite dim. 14-16 h au
653 ave Stuart coin Bernard.
Haut de duplex dét. 3 ch., 2
gros, bois franc, cuisine
g+ stat., boiseries et réno. Im-
pécable, och. invité, 399 000 \$
José Ferrer Martinez
514-485-2105 Sutton
R100

100

VISITES
LIBRES

OUTREMONT
Sam, 14-16h
763 Bloomfield
Superbe copropriété, 2
ch., 2 s/bains, foyer, cuisine
sine mélamine, stat. Ré-
duit: 195 000 \$. Libre
2 ch., 2 s/bains, 14-16h
514-271-4820
Royal LePage Dynastie
R100

100

VISITES
LIBRES

P.A.T., dim. 14h à 16h au 3200
Francine Harel, Bourg. 82 dé-
tail, 4 ch., 2 s/bains, foyer, cuisine
croustille le tout 159 900 \$ La
capitale Prestige H. Patenaude
514-644-1844

100

VISITES
LIBRES

P.A.T., Visite libre dim. 13 avril
2003, 15 h à 16 h 05. Maison
sur 92 av., cott., const.
2002, libre juin, décoration uni-
versitaire. Offre, Denis Gagnon
514-232-1397, ReMax 2001

100

VISITES
LIBRES

P.A.T., dim. 14h à 16h au 11755
Rene Lévesque, Duplex 2+1
s/bains, 2 logis libres le 1er juil.
Beaucoeur réno, dit fait, foyer, 3
garage, impeccable, 219 000 \$.
Ginette Duval (514) 644-0000.
ReMax de La Pointe Ctr

100

VISITES
LIBRES

PARC ANGUS, condo, unité de
coin, 2 ch., 2 s/bains, foyer, sa-
lon, p. latées, 1185 \$ car., stat. 4675
de Chambly #4, dim. 14-16h.
ROGER LEREAUX
La Capitale ctr 514-597-2121

100

VISITES
LIBRES

PIERREFONDS, 5½, 2 c.a.c., 2
côtés. Côté soleil, foyer, ascen-
seur, 129 000 \$, 5023 Boul. L.
Dionne, 1010. Dim. 14-16h.
Michel Tremblay 766-1002.
ReMax Performance ctr. imm.

100

VISITES
LIBRES

PLATEAU, 267 Rachel # 209
dimanche 14 à 16 h. Le Chic ur-
ban, 2 ch., 2 s/bains, foyer, sa-
lon, p. latées, 1185 \$ car., stat. 4675
de Chambly #4, dim. 14-16h.
ROGER LEREAUX
La Capitale ctr 514-597-2121

100

VISITES
LIBRES

PIERREFONDS, 5½, 2 c.a.c., 2
côtés. Côté soleil, foyer, ascen-
seur, 129 000 \$, 5023 Boul. L.
Dionne, 1010. Dim. 14-16h.
Michel Tremblay 766-1002.
ReMax Performance ctr. imm.

100

VISITES
LIBRES

P.A.T., Visite libre dim. 13 avril
2003, 15 h à 16 h 05. Maison
sur 92 av., cott., const.
2002, libre juin, décoration uni-
versitaire. Offre, Denis Gagnon
514-232-1397, ReMax 2001

100

VISITES
LIBRES

P.A.T., dim. 14h à 16h au 11755
Rene Lévesque, Duplex 2+1
s/bains, 2 logis libres le 1er juil.
Beaucoeur réno, dit fait, foyer, 3
garage, impeccable, 219 000 \$.
Ginette Duval (514) 644-0000.
ReMax de La Pointe Ctr

100

VISITES
LIBRES

PARC ANGUS, condo, unité de
coin, 2 ch., 2 s/bains, foyer, sa-
lon, p. latées, 1185 \$ car., stat. 4675
de Chambly #4, dim. 14-16h.
ROGER LEREAUX
La Capitale ctr 514-597-2121

100

VISITES
LIBRES

PIERREFONDS, 5½, 2 c.a.c., 2
côtés. Côté soleil, foyer, ascen-
seur, 129 000 \$, 5023 Boul. L.
Dionne, 1010. Dim. 14-16h.
Michel Tremblay 766-1002.
ReMax Performance ctr. imm.

100

VISITES
LIBRES

PLATEAU, 267 Rachel # 209
dimanche 14 à 16 h. Le Chic ur-
ban, 2 ch., 2 s/bains, foyer, sa-
lon, p. latées, 1185 \$ car., stat. 4675
de Chambly #4, dim. 14-16h.
ROGER LEREAUX
La Capitale ctr 514-597-2121

100

VISITES
LIBRES

PIERREFONDS, 5½, 2 c.a.c., 2
côtés. Côté soleil, foyer, ascen-
seur, 129 000 \$, 5023 Boul. L.
Dionne, 1010. Dim. 14-16h.
Michel Tremblay 766-1002.
ReMax Performance ctr. imm.

100

VISITES
LIBRES

PLATEAU, 267 Rachel # 209
dimanche 14 à 16 h. Le Chic ur-
ban, 2 ch., 2 s/bains, foyer, sa-
lon, p. latées, 1185 \$ car., stat. 4675
de Chambly #4, dim. 14-16h.
ROGER LEREAUX
La Capitale ctr 514-597-2121

100

VISITES
LIBRES

PIERREFONDS, 5½, 2 c.a.c., 2
côtés. Côté soleil, foyer, ascen-
seur, 129 000 \$, 5023 Boul. L.
Dionne, 1010. Dim. 14-16h.
Michel Tremblay 766-1002.
ReMax Performance ctr. imm.

100

VISITES
LIBRES

PLATEAU, 267 Rachel # 209
dimanche 14 à 16 h. Le Chic ur-
ban, 2 ch., 2 s/bains, foyer, sa-
lon, p. latées, 1185 \$ car., stat. 4675
de Chambly #4, dim. 14-16h.
ROGER LEREAUX
La Capitale ctr 514-597-2121

100

VISITES
LIBRES

PIERREFONDS, 5½, 2 c.a.c., 2
côtés. Côté soleil, foyer, ascen-
seur, 129 000 \$, 5023 Boul. L.
Dionne, 1010. Dim. 14-16h.
Michel Tremblay 766-1002.
ReMax Performance ctr. imm.

100

VISITES
LIBRES

PLATEAU, 267 Rachel # 209
dimanche 14 à 16 h. Le Chic ur-
ban, 2 ch., 2 s/bains, foyer, sa-
lon, p. latées, 1185 \$ car., stat. 4675
de Chambly #4, dim. 14-16h.
ROGER LEREAUX
La Capitale ctr 514-597-2121

100

VISITES
LIBRES

PIERREFONDS, 5½, 2 c.a.c., 2
côtés. Côté soleil, foyer, ascen-
seur, 129 000 \$, 5023 Boul. L.
Dionne, 1010. Dim. 14-16h.
Michel Tremblay 766-1002.
ReMax Performance ctr. imm.

100

VISITES
LIBRES

PLATEAU, 267 Rachel # 209
dimanche 14 à 16 h. Le Chic ur-
ban, 2 ch., 2 s/bains, foyer, sa-
lon, p. latées, 1185 \$ car., stat. 4675
de Chambly #4, dim. 14-16h.
ROGER LEREAUX
La Capitale ctr 514-597-2121

100

VISITES
LIBRES

PIERREFONDS, 5½, 2 c.a.c., 2
côtés. Côté soleil, foyer, ascen-
seur, 129 000 \$, 5023 Boul. L.
Dionne, 1010. Dim. 14-16h.
Michel Tremblay 766-1002.
ReMax Performance ctr. imm.

100

VISITES
LIBRES

PLATEAU, 267 Rachel # 209
dimanche 14 à 16 h. Le Chic ur-
ban, 2 ch., 2 s/bains, foyer, sa-
lon, p. latées, 1185 \$ car., stat. 4675
de Chambly #4, dim. 14-16h.
ROGER LEREAUX
La Capitale ctr 514-597-2121

100

VISITES
LIBRES

PIERREFONDS, 5½, 2 c.a.c., 2
côtés. Côté soleil, foyer, ascen-
seur, 129 000 \$, 5023 Boul. L.
Dionne, 1010. Dim. 14-16h.
Michel Tremblay 766-1002.
ReMax Performance ctr. imm.

100

VISITES
LIBRES

PLATEAU, 267 Rachel # 209
dimanche 14 à 16 h. Le Chic ur-
ban, 2 ch., 2 s/bains, foyer, sa-
lon, p. latées, 1185 \$ car., stat. 4675
de Chambly #4, dim. 14-16h.
ROGER LEREAUX
La Capitale ctr 514-597-2121

100

VISITES
LIBRES

PIERREFONDS, 5½, 2 c.a.c., 2
côtés. Côté soleil, foyer, ascen-
seur, 129 000 \$, 5023 Boul. L.
Dionne, 1010. Dim. 14-16h.
Michel Tremblay 766-1002.
ReMax Performance ctr. imm.

100

VISITES
LIBRES

PLATEAU, 267 Rachel # 209
dimanche 14 à 16 h. Le Chic ur-
ban, 2 ch., 2 s/bains, foyer, sa-
lon, p. latées, 1185 \$ car., stat. 4675
de Chambly #4, dim. 14-16h.
ROGER LEREAUX
La Capitale ctr 514-597-2121

100

VISITES
LIBRES

PIERREFONDS, 5½, 2 c.a.c., 2
côtés. Côté soleil, foyer, ascen-
seur, 129 000 \$, 5023 Boul. L.
Dionne, 1010. Dim. 14-16h.
Michel Tremblay 766-1002.
ReMax Performance ctr. imm.

100

VISITES
LIBRES

PLATEAU, 267 Rachel # 209
dimanche 14 à 16 h. Le Chic ur-
ban, 2 ch., 2 s/bains, foyer, sa-
lon, p. latées, 1185 \$ car., stat. 4675
de Chambly #4, dim. 14-16h.
ROGER LEREAUX
La Capitale ctr 514-597-2121

100

VISITES
LIBRES

PIERREFONDS, 5½, 2 c.a.c., 2
côtés. Côté soleil, foyer, ascen-
seur, 129 000 \$, 5023 Boul. L.
Dionne, 1010. Dim. 14-16h.
Michel Tremblay 766-1002.
ReMax Performance ctr. imm.

100

VISITES
LIBRES

PLATEAU, 267 Rachel # 209
dimanche 14 à 16 h. Le Chic ur-
ban, 2 ch., 2 s/bains, foyer, sa-
lon, p. latées, 1185 \$ car., stat. 4675
de Chambly #4, dim. 14-16h.
ROGER LEREAUX
La Capitale ctr 514-597-2121

100

VISITES
LIBRES

PIERREFONDS, 5½, 2 c.a.c., 2
côtés. Côté soleil, foyer, ascen-
seur, 129 000 \$, 5023 Boul. L.
Dionne, 1010. Dim. 14-16h.
Michel Tremblay 766-1002.
ReMax Performance ctr. imm.

100

VISITES
LIBRES

PLATEAU, 267 Rachel # 209
dimanche 14 à 16 h. Le Chic ur-
ban, 2 ch., 2 s/bains, foyer, sa-
lon, p. latées, 1185 \$ car., stat. 4675
de Chambly #4, dim. 14-16h.
ROGER LEREAUX
La Capitale ctr 514-597-2121

100

VISITES
LIBRES

PIERREFONDS, 5½, 2 c.a.c., 2
côtés. Côté soleil, foyer, ascen-
seur, 129 000 \$, 5023 Boul. L.
Dionne, 1010. Dim. 14-16h.
Michel Tremblay 766-1002.
ReMax Performance ctr. imm.

100

VISITES
LIBRES

PLATEAU, 267 Rachel # 209
dimanche 14 à 16 h. Le Chic ur-
ban, 2 ch., 2 s/bains, foyer, sa-
lon, p. latées, 1185 \$ car., stat. 4675
de Chambly #4, dim. 14-16h.
ROGER LEREAUX
La Capitale ctr 514-597-2121

100

VISITES
LIBRES

PIERREFONDS, 5½, 2 c.a.c., 2
côtés. Côté soleil, foyer, ascen-
seur, 129 000 \$, 5023 Boul. L.
Dionne, 1010. Dim. 14-16h.
Michel Tremblay 766-1002.
ReMax Performance ctr. imm.

100

VISITES
LIBRES

PLATEAU, 267 Rachel # 209
dimanche 14 à 16 h. Le Chic ur-
ban, 2 ch., 2 s/bains, foyer, sa-
lon, p. latées, 1185 \$ car., stat. 4675
de Chambly #4, dim. 14-16h.
ROGER LEREAUX
La Capitale ctr 514-597-2121

100

VISITES
LIBRES

PIERREFONDS, 5½, 2 c.a.c., 2
côtés. Côté soleil, foyer, ascen-
seur, 129 000 \$, 5023 Boul. L.
Dionne, 1010. Dim. 14-16h.
Michel Tremblay 766-1002.
ReMax Performance ctr. imm.

100

VISITES
LIBRES

PLATEAU, 267 Rachel # 209
dimanche 14 à 16 h. Le Chic ur-
ban, 2 ch., 2 s/bains, foyer, sa-
lon, p. latées, 1185 \$ car., stat. 4675
de Chambly #4, dim. 14-16h.
ROGER LEREAUX
La Capitale ctr 514-597-2121

100

VISITES
LIBRES

PIERREFONDS, 5½, 2 c.a.c., 2
côtés. Côté soleil, foyer, ascen-
seur, 129 000 \$, 5023 Boul. L.
Dionne, 1010. Dim. 14-16h.
Michel Tremblay 766-1002.
ReMax Performance ctr. imm.

100

VISITES
LIBRES

PLATEAU, 267 Rachel # 209
dimanche 14 à 16 h. Le Chic ur-
ban, 2 ch., 2 s/bains, foyer, sa-
lon, p. latées, 1185 \$ car., stat. 4675
de Chambly #4, dim. 14-16h.
ROGER LEREAUX
La Capitale ctr 514-597-2121

100

VISITES
LIBRES

PIERREFONDS, 5½, 2 c.a.c., 2
côtés. Côté soleil, foyer, ascen-
seur, 129 000 \$, 5023 Boul. L.
Dionne, 1010. Dim. 14-16h.
Michel Tremblay 766-1002.
ReMax Performance ctr. imm.

100

VISITES
LIBRES

PLATEAU, 267 Rachel # 209
dimanche 14 à 16 h. Le Chic ur-
ban, 2 ch., 2 s/bains, foyer, sa-
lon, p. latées, 1185 \$ car., stat. 4675
de Chambly #4, dim. 14-16h.
ROGER LEREAUX
La Capitale ctr 514-597-2121

100

VISITES
LIBRES

PIERREFONDS, 5½, 2 c.a.c., 2
côtés. Côté soleil, foyer, ascen-
seur, 129 000 \$, 5023 Boul. L.
Dionne, 1010. Dim. 14-16h.
Michel Tremblay 766-1002.
ReMax Performance ctr. imm.

100

VISITES
LIBRES

PLATEAU, 267 Rachel # 209
dimanche 14 à 16 h. Le Chic ur-
ban, 2 ch., 2 s/bains, foyer, sa-
lon, p. latées, 1185 \$ car., stat. 4675
de Chambly #4, dim. 14-16h.
ROGER LEREAUX
La Capitale ctr 514-597-2121

100

VISITES
LIBRES

PIERREFONDS, 5½, 2 c.a.c., 2
côtés. Côté soleil, foyer, ascen-
seur, 129 000 \$, 5023 Boul. L.
Dionne, 1010. Dim. 14-16h.
Michel Tremblay 766-1002.
ReMax Performance ctr. imm.

100

VISITES
LIBRES

PLATEAU, 267 Rachel # 209
dimanche 14 à 16 h. Le Chic ur-
ban, 2 ch., 2 s/bains, foyer, sa-
lon, p. latées, 1185 \$ car., stat. 4675
de Chambly #4, dim. 14-16h.
ROGER LEREAUX
La Capitale ctr 514-597-2121

100

VISITES
LIBRES

PIERREFONDS, 5½, 2 c.a.c., 2
côtés. Côté soleil, foyer, ascen-
seur, 129 000 \$, 5023 Boul. L.
Dionne, 1010. Dim. 14-16h.
Michel Tremblay 766-1002.
ReMax Performance ctr. imm.

100

VISITES
LIBRES

PLATEAU, 267 Rachel # 209
dimanche 14 à 16 h. Le Chic ur-
ban, 2 ch., 2 s/bains, foyer, sa-
lon, p. latées, 1185 \$ car., stat. 4675
de Chambly #4, dim. 14-16h.
ROGER LEREAUX
La Capitale ctr 514-597-2121

100

VISITES
LIBRES

PIERREFONDS, 5½, 2 c.a.c., 2
côtés. Côté soleil, foyer, ascen-
seur, 129 000 \$, 5023 Boul. L.
Dionne, 1010. Dim. 14-16h.
Michel Tremblay 766-1002.
ReMax Performance ctr. imm.

100

VISITES
LIBRES

PLATEAU, 267 Rachel # 209
dimanche 14 à 16 h. Le Chic ur-
ban, 2 ch., 2 s/bains, foyer, sa-
lon, p. latées, 1185 \$ car., stat. 4675
de Chambly #4, dim. 14-16h.
ROGER LEREAUX
La Capitale ctr 514-597-2121

100

VISITES
LIBRES

PIERREFONDS, 5½, 2 c.a.c., 2
côtés. Côté soleil, foyer, ascen-
seur, 129 000 \$, 5023 Boul. L.
Dionne, 1010. Dim. 14-16h.
Michel Tremblay 766-1002.
ReMax Performance ctr. imm.

100

VISITES
LIBRES

PLATEAU, 267 Rachel #

Immobilier

109 LAURENTIDES, LANAUDIÈRE

ST - SAUVEUR, condo 2 ch. tout meublé, sur les pentes 129-900 \$, (514) 544-0051.

ST-SAUVEUR, condo-cottage, 2 ch, 2 s/bain, stat, 4 places, poss. tout services, semi-meu- bié, 159 900\$, 514-355-6165.

ST-SAUVEUR VILLAGE

Canadienne 3 ch, 2 foyers bri- qués, terrain 12 000 pi², 33 Place St-Pierre O. 135 000\$, 450-625-9832, 514-625-1058.

STE-ADELE, maison de cam- pagne, 3 ch, 3 s/bains, garage, beaucoup extra, 1500 \$, 130-514-889-872.

STE-ADELE à proximité de tout, 15 acres de terrain, pour tout ou partie, 1500 \$, 5000 \$, M. Aubin La Capitale Ste-Adele (514) 877-5508.

STE-ANNE-DES-LACS, mai- son chauxreusse, 3 ch., à 6 min. A-15 5008, Michel Pagnu, Century 21, 450-227-3334.

STE-ANNE-DES-LACS, cot- tage, 3+1 ch, 2 foyers, dou- ble piscine hors-piscine, ter- rain plat, 249 000 \$, 5000 \$, 5000 \$, M. Tremblay, Gr. Sutton Laurenti- des, 450-227-2611.

110 ESTRIE, CANTONS DE L'EST

A 15 MIN. DE MAGOG

Fermette 25 acres, magnifique ré- sidence, 3 foyers, garage 4000 pi², 2 piscines hors-piscine, ter- rain plat, 249 000 \$, 5000 \$, 5000 \$, M. Jean Labelle (518-968-3841).

A 4 KM DE MAGOG, secteur prestigieux, brs, brique, vue lac et montagnes, 2 ch, 50 acres, poss. d'acier, 1500 \$, 1500 \$, 1500 \$, La Capitale Estrie, Magog (518-968-3841).

ACCÈS LAC ORFORD (écolo- gique), terrains boisés dans un décor enchanteur par son relief et son majestueux boisé, Gran- de plage privée, M. J. Perron, 819-248-8099 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, ancestrale avec bâtiments, 3,5 acres, site champêtre, vue montagnes, Accès privé lac Orford à East- man, 370 000 \$, 1500 \$, 1500 \$, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, Bolton, charmante propriété, cachet 1500 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

A LA CAMPAGNE, cottage sur 4 acres, vue magnifique du Mont Orford, étang et ruisseau, 2000 \$, 5 ch, 2 b, 2 s/bains, 8 B & B, Table Champêtre, 375 000\$.

Marine, 819-247-5243 La Capitale.

112 BORD DE L'EAU

CHARLEVOIX ST-SIMÉON

Située sur les berges du St-Laurent, ré- sidence 52 pces, 2 ch., terrain 52 529 pi car. paysager. Observa- tion des baleines.

Imm. Charlevoix c/rt Louisefte Forques 418 665-2375

MICHEL BERGERON

BOISBRIAND, condo luxueux avec mezzanine, secteur ré- cherché, vue sur lac, plan- chers, 2 b, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

BORD DE L'EAU, Condo 57, 2 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (514) 866-5636.

SAINT-PLACIDE, C/rt, 94, 3 ch, 2 s/bains, 140 000 \$, 140 000 \$, 140 000 \$, M. Roy LaPage Le Logeur (



146 MAISONS DE CAMPAGNE
CHARLEVILLE, maison à louer située à 8 minutes du Massif et à 15 minutes du Mont Ste-Anne. 5 chambres, foyer, grand salon boisé. Aussi maison d'été 3 chambres, bord du Lac Supérieur à Tremblant. 514-868-8747
www.veyogsgendron.com
CHARLEVILLE, St-Jérôme, Vue fleurie, spacieuse, foyer, 3 ch., 2 s/bains, tout confort, sem. mois. 514-270-0796
ILE VERTE, bas St-Laurent, vue imprenable sur le fleuve, splendeur maison à ch., 800\$/semaine. 514-270-0796

MATANE-SUR-MER, maison 3 ch., tout compris, location sem. mois. http://cayecapocable.ca/owld/index.html
OWLD'S HEAD, belle grande maison sur 100 acres, près lac Memphremagog, vue sur montagnes, 5 ch., 2 s/bains, 24 juin-juin au 4000\$. 457-73-2689

147 CHALET À LOUER
25 MIN. TREMBLANT, vue imprenable, 3 ch., 400\$/semaine, 1er oct. 8500 \$ du 1er juin au 1er oct. 514-723-3448, 419-326-1765
3 CH., Ste-Adèle, devant golf, 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À 15 min. St-Aurèle, belle maison, fin sem. 200\$. 400 \$/semaine. 514-817-6785
À BROMONT, lac privé, 3 ch., 21 juin au août 3500 \$. 456-466-2220

À Lanthier, grand Lac Long, île privée, plage privée, toutes commodités. 450-668-1515
À MONT-TREMBLANT, 4000 \$/semaine, 3 ch., 400\$/semaine. 300\$/semaine. 514-989-3347
À MONT-TREMBLANT, maison de mai au Pénitencier, plage lac Tremblant, tennis, 4 ch., 3 s/bains, 1er mai au 1er oct. 514-341-5421, 514-123-1632
À MT SUTTON, superbe, 3 ch., foyer, piscine, cuisine-chauffée, golf, boisé. 450-671-5763
À NOYAN, chalet 4 pces, bord lac, eau, près lac Champlain, 10 min. sud Mt. 2500\$/mai à nov. 450-246-3031, 450-294-2985

À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., foyer, confort. 514-387-3837
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À STE-ADELE, 12 ch., 2 foyers, chaudière, site enchanteur, près lac vélo golf 514-889-9117
À STE-AGATHE, 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À STE-ANNE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

149 PROPRIÉTÉS À LOUER
LAC MAGOG, Estrée, 4 ch., chalet rustique, loc. sem., 450-668-8747, 419-326-1765
LAC MAGOG, Luxeuse résidence privée 2 ch., tout confort, 2 min. golf Venise (36 trous), endroit calme pour couple sans enfant, 7 au 22 juillet 2003, 2000\$. 514-992-1391
LAC MASSAVILLE, chalet avec cachet directement sur le lac. 1-888-802-8363 www.surefreneseelement.com
MAGOG, lac Lovering, 3 ch., ensoleillé, vue d'acces au lac. Location sem. mois ou saison. 819-689-2821, 819-689-0201

LAC MASSAVILLE, chalet avec cachet directement sur le lac. 1-888-802-8363 www.surefreneseelement.com
MAGOG, lac Lovering, 3 ch., ensoleillé, vue d'acces au lac. Location sem. mois ou saison. 819-689-2821, 819-689-0201
LAC MASSAVILLE, chalet avec cachet directement sur le lac. 1-888-802-8363 www.surefreneseelement.com
MAGOG, lac Lovering, 3 ch., ensoleillé, vue d'acces au lac. Location sem. mois ou saison. 819-689-2821, 819-689-0201

MONT-STE-ANNE, Pâques, 3 ch., 2 s/bains, 1000\$/semaine, 419-326-1765
MONT-TREMBLANT, bord de rivière, 2 ch., 3 pces, 750\$/semaine, 419-326-1765
MONT-TREMBLANT, Pénitencier, 1er mai au 31 oct., 35\$/saison, 419-326-1765
MONT-TREMBLANT, 4000 \$/semaine, 3 ch., 400\$/semaine. 300\$/semaine. 514-989-3347
MONT-TREMBLANT, maison de mai au Pénitencier, plage lac Tremblant, tennis, 4 ch., 3 s/bains, 1er mai au 1er oct. 514-341-5421, 514-123-1632

À MT SUTTON, superbe, 3 ch., foyer, piscine, cuisine-chauffée, golf, boisé. 450-671-5763
À NOYAN, chalet 4 pces, bord lac, eau, près lac Champlain, 10 min. sud Mt. 2500\$/mai à nov. 450-246-3031, 450-294-2985
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391
À ST-ADOLPHE, 5 ch., 3 ch., 2 s/bains, tout confort, tout fourni. 514-992-1391

156 APPARTEMENTS MEUBLES
LaCité Plus
Suîtes exécutives meublées au centre-ville, pouvant aller travail et plaisir. Le meilleur des 2 mondes... pourquoi pas!
Portier 24h
350 Place Arthur C.
(514) 845-4173
www.lacite.ca
REGENCY
Partez gagnant!
Portier 24h
3555 Côte des Neiges
(514) 932-3159

LaCité Plus
Suîtes exécutives meublées au centre-ville, pouvant aller travail et plaisir. Le meilleur des 2 mondes... pourquoi pas!
Portier 24h
350 Place Arthur C.
(514) 845-4173
www.lacite.ca
REGENCY
Partez gagnant!
Portier 24h
3555 Côte des Neiges
(514) 932-3159

LaCité Plus
Suîtes exécutives meublées au centre-ville, pouvant aller travail et plaisir. Le meilleur des 2 mondes... pourquoi pas!
Portier 24h
350 Place Arthur C.
(514) 845-4173
www.lacite.ca
REGENCY
Partez gagnant!
Portier 24h
3555 Côte des Neiges
(514) 932-3159

LaCité Plus
Suîtes exécutives meublées au centre-ville, pouvant aller travail et plaisir. Le meilleur des 2 mondes... pourquoi pas!
Portier 24h
350 Place Arthur C.
(514) 845-4173
www.lacite.ca
REGENCY
Partez gagnant!
Portier 24h
3555 Côte des Neiges
(514) 932-3159

LaCité Plus
Suîtes exécutives meublées au centre-ville, pouvant aller travail et plaisir. Le meilleur des 2 mondes... pourquoi pas!
Portier 24h
350 Place Arthur C.
(514) 845-4173
www.lacite.ca
REGENCY
Partez gagnant!
Portier 24h
3555 Côte des Neiges
(514) 932-3159

LaCité Plus
Suîtes exécutives meublées au centre-ville, pouvant aller travail et plaisir. Le meilleur des 2 mondes... pourquoi pas!
Portier 24h
350 Place Arthur C.
(514) 845-4173
www.lacite.ca
REGENCY
Partez gagnant!
Portier 24h
3555 Côte des Neiges
(514) 932-3159

LaCité Plus
Suîtes exécutives meublées au centre-ville, pouvant aller travail et plaisir. Le meilleur des 2 mondes... pourquoi pas!
Portier 24h
350 Place Arthur C.
(514) 845-4173
www.lacite.ca
REGENCY
Partez gagnant!
Portier 24h
3555 Côte des Neiges
(514) 932-3159

LaCité Plus
Suîtes exécutives meublées au centre-ville, pouvant aller travail et plaisir. Le meilleur des 2 mondes... pourquoi pas!
Portier 24h
350 Place Arthur C.
(514) 845-4173
www.lacite.ca
REGENCY
Partez gagnant!
Portier 24h
3555 Côte des Neiges
(514) 932-3159

LaCité Plus
Suîtes exécutives meublées au centre-ville, pouvant aller travail et plaisir. Le meilleur des 2 mondes... pourquoi pas!
Portier 24h
350 Place Arthur C.
(514) 845-4173
www.lacite.ca
REGENCY
Partez gagnant!
Portier 24h
3555 Côte des Neiges
(514) 932-3159

LaCité Plus
Suîtes exécutives meublées au centre-ville, pouvant aller travail et plaisir. Le meilleur des 2 mondes... pourquoi pas!
Portier 24h
350 Place Arthur C.
(514) 845-4173
www.lacite.ca
REGENCY
Partez gagnant!
Portier 24h
3555 Côte des Neiges
(514) 932-3159

LaCité Plus
Suîtes exécutives meublées au centre-ville, pouvant aller travail et plaisir. Le meilleur des 2 mondes... pourquoi pas!
Portier 24h
350 Place Arthur C.
(514) 845-4173
www.lacite.ca
REGENCY
Partez gagnant!
Portier 24h
3555 Côte des Neiges
(514) 932-3159

LaCité Plus
Suîtes exécutives meublées au centre-ville, pouvant aller travail et plaisir. Le meilleur des 2 mondes... pourquoi pas!
Portier 24h
350 Place Arthur C.
(514) 845-4173
www.lacite.ca
REGENCY
Partez gagnant!
Portier 24h
3555 Côte des Neiges
(514) 932-3159

LaCité Plus
Suîtes exécutives meublées au centre-ville, pouvant aller travail et plaisir. Le meilleur des 2 mondes... pourquoi pas!
Portier 24h
350 Place Arthur C.
(514) 845-4173
www.lacite.ca
REGENCY
Partez gagnant!
Portier 24h
3555 Côte des Neiges
(514) 932-3159

LaCité Plus
Suîtes exécutives meublées au centre-ville, pouvant aller travail et plaisir. Le meilleur des 2 mondes... pourquoi pas!
Portier 24h
350 Place Arthur C.
(514) 845-4173
www.lacite.ca
REGENCY
Partez gagnant!
Portier 24h
3555 Côte des Neiges
(514) 932-3159

LaCité Plus
Suîtes exécutives meublées au centre-ville, pouvant aller travail et plaisir. Le meilleur des 2 mondes... pourquoi pas!
Portier 24h
350 Place Arthur C.
(514) 845-4173
www.lacite.ca
REGENCY
Partez gagnant!
Portier 24h
3555 Côte des Neiges
(514) 932-3159

LaCité Plus
Suîtes exécutives meublées au centre-ville, pouvant aller travail et plaisir. Le meilleur des 2 mondes... pourquoi pas!
Portier 24h
350 Place Arthur C.
(514) 845-4173
www.lacite.ca
REGENCY
Partez gagnant!
Portier 24h
3555 Côte des Neiges
(514) 932-3159

D26

Immobilier 100

186 BUREAUX A LOUER

RECHERCHONS professionnels pour partager bureaux prestigieux, incluant l'accès à la majorité des services. Situé à Ville St-Laurent, dans parc d'activités à 514-744-6005 ext. 34

ST-DENIS, 2 pas, métro Jarry, futur CHUM, bureau pour professionnels, avocats, médecins, autres. Grandes fenêtres, 3 bureaux fermés, réception, s/d'attente, sécurisation, etc. 3 état, arrière. 1475 \$, 514-332-1900

ST-LÉONARD, bureaux et suites, stationnement, Marcella 514-597-0909.

STUDIO COMMERCIAL, 692 pi car, rue sur le Canal Lachine, s/bains complète, plafonds 10 pi, grande fenestration, stat. 1er mai. 514-937-4041

V.M.R. - ATTENTION!

Au 130 Bites, bureaux à louer au 3e étage, 2200 pi car. à 8800 pi car., près des services, plaine de stat. Bureaux rénovés, style loft, pi. bois franc. Ensoleilés, climatisés, facile d'accès, 514-875-5863 poste 690.

VIEUX MONTRÉAL

249 St-Jacques 1500 à 3 000 car. à 14 \$/pi car, tout inclus. Tél. 514-773-8145 ou 943-3980

VIEUX MTL, cachet, 1200 pi car., 4 bureaux + s/conference, réception. Lucie Ricard, Re/M Alliance 514-386-9804

VIEUX MTL, 70 Notre Dame O bureaux exécutifs, terrasse + vue, métro, près Palais Justice, Congrès. 514-842-9198

VILLAGE DE POINTE-CLAIRE

1425 car. libre maintenant. Adm. 18h. 514-682-8847

VILLERAY et Marquette

3-bur. réno. meublés, 514-769-2820

200 Marchandises et services

203 AUDIOVISUEL

ABSOLUT BESOIN caméras 35 mm, 2x, 4 x 5, cinéma, paye le plus. 514-344-0334

ACHETERAIS appareils photo et acc. Leica, Hasselblad, Nikon et autres. 514-898-5351

MARCHE aux puces photographique, dim. 27 avril, 10h à 15h. Achat, vente, matériels photographiques. HOLIDAY INN, 514-842-9198

205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

GRANDE VENTE PIANOS 7300 Côte de Liesse, 2 au 4 mai 514-244-0785

LIQUIDATION DE PIANOS NEUFS ET USAGÉS

PAYONS LES 2 TAXES Sur tous les pianos

Financement sur place

BOUTILLIER MUSIQUE & YOUNG CHANG (514) 722-8741

MOTU 2400 module de num. sur PC avec carte PCI. Cuba-se 1045 514-289-8924

ORGUE Eminent 2000, aut. 1500 \$, 514-688-8205.

ORGUE Yamaha, modèle HS4 instrument complet. 1000 \$

PETIT piano droit Lindsay entièrement refait. 514-895-3403

PIANO à queue D.H. Baldwin, 52" (152 cm), 6 ans, 8500 \$, 514-648-7490

PIANO droit 44 po, rénové, acajou, très bon état, 2350 \$, 450-672-5521

VENTE de PIANOS à l'École des Petits Chanteurs de Laval

60+ pianos neufs et usagés

25 - 26 - 27 AVRIL Sur rendez-vous seulement 514 273-8821

VIOLONCELLE A LOUER, arch. étui, lutrin, accordeur, 70\$/mois. 514-978-7675.

206 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

DOIT VENDRE tout le contenu de la maison, payer et apporter. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. 514-748-8408

ENSEMBLE s/manger, érablé avec buffet, set de ch., à coucher blanc pour fille, 3 tapis in. 9x12. 514-895-3403

FRIGO 375L, micro-onde 1008, 350L, congélateur, table cuisine 6 chaises, etc. Etc. Ext. 200, tout nég. 514-355-8976

MOBILIER s/manger en érablé massif, incl. table ovale, avec 2 rallonges 15 po, 6 chaises rembourrées et un buffet avec vaisselier. 2700 \$, 514-769-9808.

VENTE de SUCCESSION: 50% luxueux mobilier: séjour, s/manger, chambre, TV, HiFi, lav.-sec., articles divers. Dim. 13 avril de 11-17h au 248 Courtois app. 508, Côte des Sources. 514-765-9819

207 ÉQUIPEMENTS, ARTICLES MAISON

AMEUBLEMENT oriental, s/manger ex. buffet, secrétaires, tables appoint 3 x, armoire, meuble à 3 tiroirs 514-729-9580

BAIGNOIRE blanche en fonte, avec installation pour douche et fumeurs, 450\$. 514-524-8645

FUMOIR/grill capacité 100 lbs (vandes, poissons) Brimmann "Smoke'n Pit Professional". 450-621-0441, 514-927-5708

211 COLLECTIONS

CHERISHED TEDDIES IMPECCABLES! 330 belles pièces. A nég. 514-493-8881

TIMBRES: Achat collection etc. (514) 626 - 2850

212 ANTIQUITES, OEUVRES D'ART BIJOUX

1, 2, 3, 4, ANTIQUITES ET + Achats antiquités, meilleur prix! 514-247-8354

3 DESSINS de Dallaire et 5 de R. Richard, 3 dessins de P.V. Beaulieu. 418-653-4767

ACHAT ANTIQUES Bronzes etc. S. Gélneau 450-786-2886 / 800-835-9898

CHERCHONS oeuvres originales de René Richard, Marc-Aurèle Fortin, Cosgrove, Groupe des Sept, et autres artistes renommés. 514-438-5571

CUISINIÈRE au bois, en fonte, couleur blanche, environ 1940, bon état. Nég. 450-692-3434

ENCANS PINNEYS 2435 Dunwin (V.M.R.) 714 - (514) 345-0571

AVIS L'article 11 de la Charte des droits et libertés de la personne déclare que : « Nul ne peut diffuser, publier en public un avis, un symbole ou un signe comportant discrimination ni donner une autorisation à cet effet. » Les postes offerts et annoncés dans les rubriques visant les offres d'emplois s'adressent aux hommes et aux femmes.

Marché aux puces

4 PNEUS 14po, 4 saisons pour Golf 1999, 30 000 km, 150 \$, 450-641-0820

ACHETERAIS, vétérinaires de qualité, 2500 \$, 450-628-9209

AMEUBLEMENT complet sauf électros, nég. 450-688-0600 514-984-2454

ANTIQUE, (conteneur) Set de salon provincial français, tables et lampes. 5500\$ 514-389-3253

ARMOIRE, pin massif non peint reproduction antique, 41 x 72 295 \$, (514) 912-7111

ASPIRATEUR Electrolux à vendre, parfaite condition, 250 \$, 514-571-9314

BÉBÉ meubles, accessoires, vêtements fille jusqu'à 24 mois. Kirkland 514-695-3450

BIBLIO laque, fenêtre thermos 9x4", s/dîner, 8 mcs, pierres naturelles. 450-629-3280

BOIS DE CONSTRUCTION ANTIQUE

8 poutres 8x8, 2 po de long, 20 poutres 8x8, 12 pi de long, équerées à la hache. Planches (épinette) 12 po de large, 8 et 16 pi de long. 100 ans de vieilles. 819-574-5936, 819-564-0456.

BUREAU de travail, chêne dessus cuir, 750 \$. Lampes. 514-849-0008, 514-249-2222

BUREAU mélamine blanc, 36x60, aile amovible 36x23, 8 tiroirs, 135\$ 450-653-9639.

CANOT de lac, 12 pi., Cargo, bout carré, léger, excellente cond. 425\$. 514-979-6629

CAUSEUSE + 2 fauteuils style provincial français, 2 tables, 2 lampes, 1995 \$, tapis en laine 10 x 13, 500 \$, tapis 8 x 10, 350 \$, lazy-boy 75 \$, sècheuse 75 \$, 450-359-5507.

CH. (bébé), 1 lit + 2 commodes, 800 \$. Fauteuils cuir noir, 50 \$ ch. Table basse art déco. 100 \$ (514) 668-7948

212 ANTIQUITES, OEUVRES D'ART BIJOUX

VENTE PRINTEMPS 20-50% REDUCTION

2500 car. d'antiquités et meubles de qualité incluant: miroirs, tableaux, gravures, lustres, argenterie, services en porcelaine, lingerie, art oriental, objets et armes de collection, etc....

ANTIQUE DEALERS 1350 Av Greene, Westmount

214 LIVRES

A BON PRIX. Librairie enr. achète vos livres à domicile. 3483 boul. St-Laurent, Mt Chamby. 19 avril/9h à 16h

BOHNEUR D'OCCASION ENR. ACHETONS A DOMICILE 4487 deLaroché, 514-914-2142

217 INFORMATIQUE

ACHAT vente P2-P3-P4, écran Notebook G4 Mac imprimante L'ÉCHANGEUR, 514-373-7479

ECRANS HAUT DE GAMME

Bas prix, plus de 1000 en stock; nmaxtech.com, (514) 332-6158

LAPTOP Toshiba 2410-W9X, neuf avec gar. Pentium IV 1.9 GHz, écran 15", 2560DR 40GB DVD/CD-RW, valeur 1200 \$ pour 1995 \$, 514-973-8226

LIQUIDATION ORDINATEUR

MacBook, Mac, PC, Pentium, Portable, Powermac, 515-955-9550, 12300COMPUTER 515-955-9550

MAGNETOS, dépannage et réparation. Mac, 304-4102 emathieu@mac.com

P4 2.4 GHz 512 mo DDR266, ASUS G4, DD40Gigs 1050 \$ + taxes, garantie, AMD XPI 700 256 mo DDR333, HD200Gigs, 700 \$ (taxes incl.) Info: Cyberfox 514-262-3975.

220 Animaux

2 CHATS exotiques, (Persan à poil court), vaccinés, tubby et roux, 200\$. 514-384-9033

A.B.L. 514-256-7997, Bichon, Shih-Tzu, Collie, Caniche, Pom, Lhasa, Teckel, Boston, etc..

ADORABLES chiots disponibles par maître-chen, 35 ans d'expérience à votre service; 60 races de 180 éleveurs eng. pré-sélectionnés. Évitez problèmes et économisez. 514-388-7777

BERGERS allemands purs, chiots/adultes, parents sur place, gar. 350 \$. 450-439-2168

BULL MASTIFF, TECKEL Schnauzer géant, Rottweiler, Berger Allemand, Shih-Tzu, Scottish, Boxer, Jack Russell, Westie, Golden, Doberman, Main de Naples, Danois, Bassett, Pinscher, Yorkshire, Pug (Carlin), Beagle, Bouvier des Flandres, Basset, Schnauzer nain, Husky, Labrador, Cattle Dog. Chiens dressés, pension. 450-677-4717

CANICHES, toys noirs, crème, vacc. verm. Service accouplement miniature 514-980-2854

CANICHES miniatures chiots, mâles, vaccinés, engr. gar., noir + crème. 450-665-1295

CHATON pure bobtail japonais, vacc., engr. 514-482-7995

CHATONS Siamois, engr., choix de couleurs, prêts à partir. 514-707-0481.

CHEVAUX Paint (3), jument Appaloosa enr., 14.3, jument croisée canadienne et percheron, 15.2, Q.H. croisé, tous bons pour la randonnée, 2100 \$ 450-370-5580, 514-983-0168

CHIOTS Airedales vaccinés, vermifugés, santé et hanches gar. Eleveur. Jean 450-227-2114

222 TROUVÉ

JEUNE chat noir trouvé dans Rosemont. Appeler au 514-376-2423

228 BUREAU, TÉLÉPHONE

ACHAT-VENTE-LOCATION Fabrication, Mobilier, Du solide. Tout pour le bureau, magasin, école. Aussi usagé. Recouvrement de partitions. Panneaux et tables pour Centres d'appels. Gestion C.L.C. 514-278-7614

231 MACHINERIE, OUTILS

SHOP SMITH Mark 5, en très bonne condition, 2000\$. 450-424-7246

232 ÉQUIPEMENTS COMMERCIAUX

COMMERCIAL, chambre froide et congélateur, 1500 Day Services 514-212-5050

ÉTAGERES à palette, Redi-Rack, triple à 4 différentes largeurs et hauteurs (41 échelles de 12 à 15 pi et lisses de 8 à 13 pi). 8000\$. 514-704-9493

GRANDES variétés de équipements de fixation de bureaux. 1551 Mc-Royal est. 514-766-4444

232 ÉQUIPEMENTS COMMERCIAUX

ACHETONS balance et surplus d'inventaire en lots, pour liquidation, 418-571-1132.

RAMASSE, tout, meubles, jouets, vaisselles, bibelots, etc... (sauf électros) (514) 593-7776

237 ENCANS

SUPER ENCANS D'ANTIQUITES Lundi 14 avril à 19h au 3115 Ch. Gascon, Terrebonne, Beaucaup de lots, trop long à énumérer. 450-477-8600.

240

LAV. SEC. Maytag amande, 350\$. Set de ch. pécan. 3000\$ pour 1000\$. A-1. 514-721-1672

MOBILIER ch. à coucher, Queen cerisier. Table bois, 4 chaises cerisier. 514-346-2599

NOMBREUX CD variés et livres, francophones et anglophone (naïanisme, philosophie et histoire, informatique et droit)

ORDI, portatif 10 gig, 160 meg, 600 \$. Pentium 4, 40 gig, 256 meg, 550 \$. 514-909-1780.

ORDI Intel, Pentium II 400, payé 1700 \$ pour 245 \$ Internet, jeux 514 909-7106

ORDI Pentium 323, mmx, 64 meg, CD rom, moniteur couleur, imprimante H.P. portable Deskjet 250 \$. 514-323-3170

ORDI portatif P166, PC P II, Multimedia 385 \$ chacun. (514) 522-8868

PIANO d'appartement, 1800\$, 25 ans, comme neuf, 1800\$, 514-808-3245.

PIANO DROIT ACAJOU payé 1700 \$ demande 500 \$ 450-477-9260

PIANO Freeman Boston, bon état, 1500\$ nég. 819-395-7515, 819-396-2399, 450-649-2895.

PISCINE 2002, 27 pi, haut de gamme, 52 po haut, fillet feuilles, gar. 3000 \$ 450-974-0346

PNEUS Bridgetone (% saison) Re95 P 225-50R16. Valeur 200\$+ pour 100\$ 450-686-0517

PNEUS et roues Goudy Wrangler 275 / 70R17, pour Dodge Ram 1500, 1150 \$, 514-497-3992

POÈLE /FRIGO / lav. /sec., 514 830 - 2198

POÈLE frigo, laveuse/séch. Le tout très propre, 650 \$. Humidificateur, 35 \$. 450-651-1066.

POÈLE ET FRIGO couleur amande 600 \$, peut vendre séparé. 514-254-4217.

238

N.D.G. tapis neufs, set s/manger, lampes, tables salon, miroirs, objets décoratifs, 12-13 avril, 9h-16h SONNEZ au 4906 Melrose. 514-488-7142

238

VENTE DE GARAGE, de charité

MÉGA PRODUCTION DE FILM

VENTE DE GARAGE

Tout doit être vendu

Ouvert au public les 10, 11 et 12 avril de 8h à 17h

TOMORROW (ADF) 125 - 1ère avenue, Lachine

238

BAZAR, SAM. 12 AVRIL 9h à 16h. Oeufs de Pâques, plâstries honnêtes, 3483 boul. St-Laurent, Mt Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

BAZAR antiquités, église St-Stephen's, 2000 Bourgogne, Chamby. 19 avril/9h à 16h

</

Offres d'emploi

ADMINISTRATEUR(TRICE)

Parfait bilinguisme
Excellente maîtrise de Word et Excel
CV par fax au : (514) 934-4685
ou courriel à : corrigan@rothenberg.ca

R 300

LES ENTREPRISES BOURGET INC.

96, chemin Delangis
Saint-Paul-de-Joliette
(Québec) J0K 3E0
Tél.: (450) 755-6646
Téléc.: (450) 755-4049

Entrepreneur en construction de routes depuis 1962 se spécialisant dans les travaux routiers, d'abat-poussière, de déneigement et de béton.

Contremaître de chantier (tech. génie civil, atout)

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae

R 300

PYRO SPEC VIKING

VOS SPÉCIALISTES DE LA PROTECTION INCENDIE

recherche pour son bureau de Montréal-Nord

SUPERVISEUR / RÉPARTITEUR

pour superviser une équipe de 15 techniciens et assurer le service à la clientèle pour sa division extincteurs portatifs et systèmes automatiques.

EXIGENCES : 3 ans d'expérience dans le domaine manufacturier.

DEC en gestion industrielle ou expérience pertinente équivalente ; bilinguisme essentiel ; leadership ; bonne connaissance de l'informatique.

ATOUT : connaissances en protection incendie.

Faites parvenir votre c.v. avant le 19 avril 2003 à : Lucie Poitras, télécopieur (450) 430-1879

R 300

Lumid inc. COMPTABLE

Une entreprise manufacturière jeune et dynamique reconnue dans le monde du design est à la recherche d'un(e) comptable.

EXIGENCES :

- 3 ans d'expérience dans le domaine manufacturier.

- Bonne connaissance de l'informatique (Excel, Word, Comptabilité...).

- Initiative, dynamisme, maturité.

TÂCHES : Responsables de toute la comptabilité jusqu'aux états financiers. Prix de revient. Préparation des budgets, diverses tâches connexes.

REMUNÉRATION : De 24 000 \$ à 28 000 \$ pour 4 jours sem. selon expérience.

Si vous êtes intéressés à nous rejoindre à nous, visitez notre site internet www.lumid.com et faites parvenir votre C.V. par courriel :

Courriel : dalary@lumid.com

Télécopieur : (514) 524-2409 à l'att. de M. Alary

R 300

CROFTON MOORE

Nous sommes présentement à la recherche des candidats hautement qualifiés pour combler les postes de :

• Représentant de location

• Commis à la comptabilité

Les candidats doivent posséder un minimum de 2 ans d'expérience dans les domaines de détail, être bilingue, posséder de fortes notions informatiques, et être capable de s'adapter à un environnement rapide.

Pour postuler votre candidature, veuillez envoyer votre curriculum vitae et lettre de présentation à :

Crofton Moore - Dépt. des ressources humaines

2020, rue University, bureau 1400

Montréal (Québec) H3A 2A5

employment@croftonmoore.com

R 300

wedco

Une division de : The Plastics Group

Les Produits Moulés Wedco, un important fabricant de biens de consommation en plastique, certifié ISO-9001 et situé à Boucherville, est présentement à la recherche d'un(e) :

Contremaître de fin de semaine

Relevant du directeur de production, le(e) titulaire de ce poste aura pour responsabilité de s'assurer que l'entreprise rencontre les standards de production et de qualité et ce, de façon sécuritaire. Vous aurez à superviser le personnel syndiqué et à coordonner les activités quotidiennes de la main d'œuvre, à vous assurer que les procédures, méthodes de travail sont respectées, à analyser la consommation de résine et de grains ainsi qu'à rédiger plusieurs rapports.

Vous êtes idéalement bilingue, vous détenez une expérience dans le secteur des plastiques ou un DEC en matières plastiques, une expérience en gestion de personnel syndiqué ainsi que des connaissances en informatique.

Si ce poste vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 19 avril 2003 par fax au (450) 655-4944 ou à nadeigem@wedco.com

R 300

OPTIMUM GÉNÉRAL INC.

Optimum Général inc. est une filiale du Groupe Optimum qui compte quelque 600 employés répartis au Canada, aux États-Unis et en Europe.

Notre équipe des services Financiers et administratifs est à la recherche d'un :

Directeur comptabilité

Vous participerez à l'élaboration des budgets et projections financières ainsi qu'à la production des rapports financiers de nos filiales. Vous contrôlerez la qualité des rapports financiers émis en conformité avec les règles du siège social ou des autorités gouvernementales. Détenteur d'un diplôme universitaire de 1er cycle, vous possédez 10 années d'expérience pertinente en assurances générales. Vous avez d'excellentes aptitudes pour la communication écrite et verbale, en français et en anglais. Esprit d'équipe, motivation, dynamisme et autonomie complètent votre profil.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, d'ici le 22 avril 2003, à la : Vice-présidente adjointe, ressources humaines, par télécopieur au (514) 288-5000 ou par courriel à ckerekes@optimum-general.com

Le genre masculin est utilisé sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte. Nous ne offrons des chances d'emploi égales à tous. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues.

R 300

GESTIONNAIRE immobilier

min. de 5 ans d'expérience dans divers types d'immobiliers résidentiels incluant copropriété, coopérative, reprises hypothécaires, etc... Le(e) candidat(e) a une bonne expérience en gestion de travail et de gestion commerciale un plus. Très grande autonomie et bon sens du service à la clientèle. Bilinguisme essentiel et automobile requise. Le c.v. devra être envoyé à l'adresse suivante : mandat@hpdq.ca ou par fax au : 514-276-8797

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un sourire dans la voix?

50 Agents permanents en centre d'appels

De l'expérience en centre d'appels ou service à la clientèle?

Parfaitement bilingue?

Disponible tous les jours de 8 h à minuit?

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

Télécopieur : (514) 287-0481

Un minimum de 20 heures par semaine garanties!

Adecco, Ventes & Service à la clientèle

adeccoca@decouvrez.qc.ca

